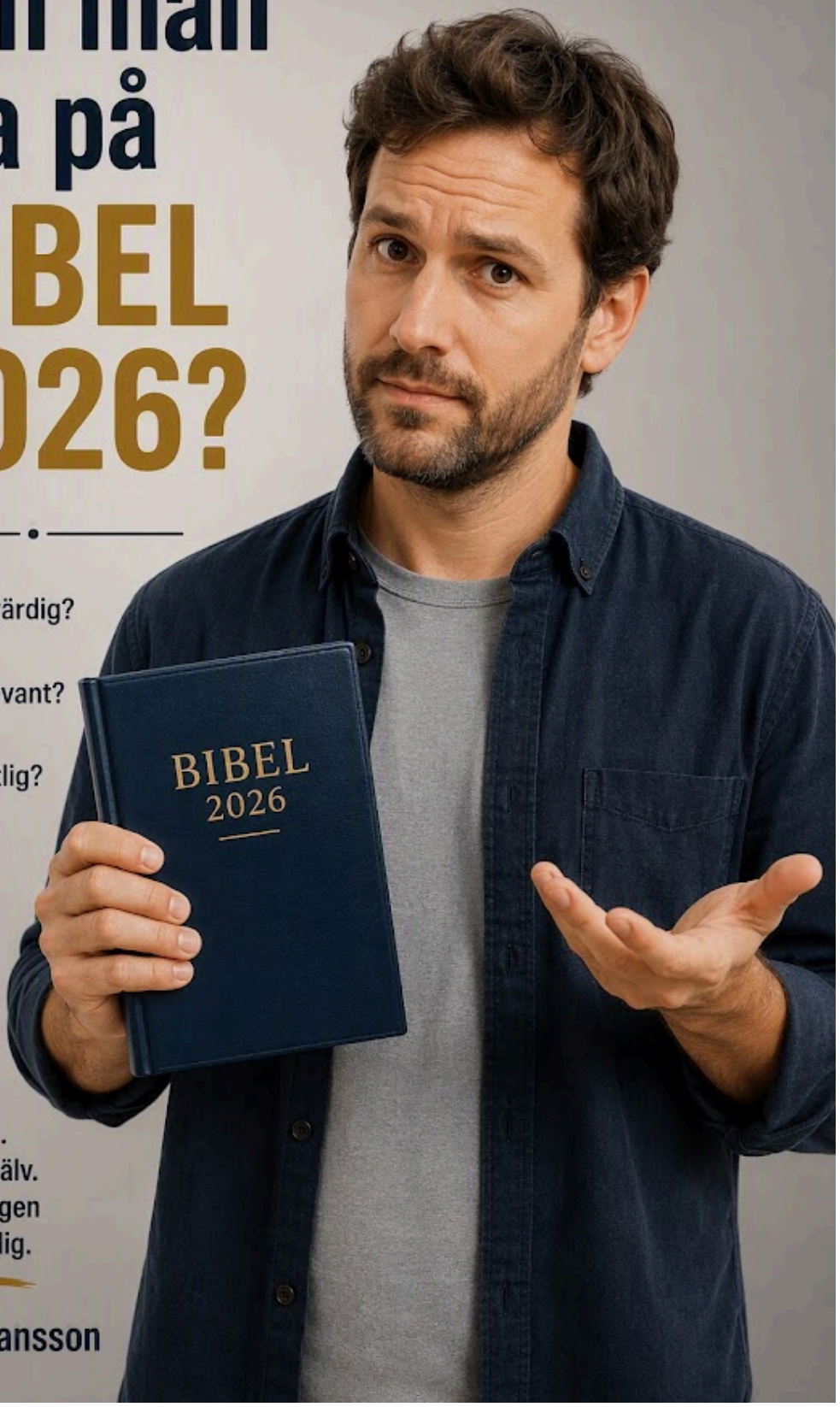
Kan man lita på BIBEL 2026?

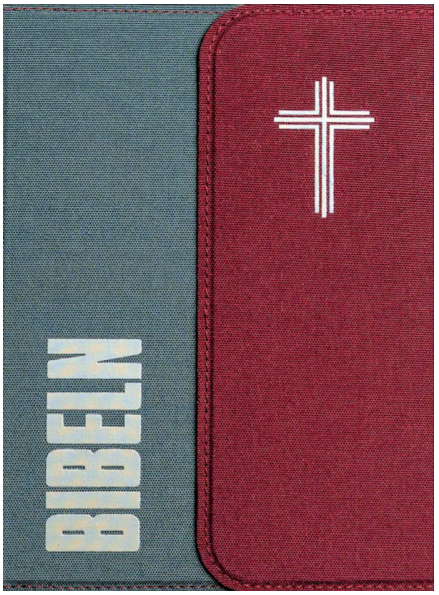


- Trovärdig?
- Relevant?
- Pålitlig?

Sök svaret.
Upptäck själv.
Låt sanningen
övertyga dig.

Leif Johansson

Kan man lita på Bibel 2026?



Innehåll

Förord
Textus Receptus
Gud
Jesus
Begreppet ande
Den helige Ande
Människans ande
Frälsningen
Rättfärdiggörelsen
Synen på lagen och människan
Äktenskap och sex
Uppståndelsen och domen
Den onde
Apokryferna
Bibelns författare
Synen på Guds ord
Borttagna bibelverser
Bibelverser i Nya Testamentet där ord uteslutits eller förändrats

Förord

Min djupa önskan med denna sammanställning och granskning av Bibel 2026 är att vi som kristna skall vakna upp över vad vi grundar vår kristna tro på. I denna granskning har jag använt en utgåva av Bibel 2026 som innehåller NT 2026, Gamla testamentet och Apokryferna ur Bibel 2000 och fotnoter samt uppslagsdel till Bibel 2000 och ordförklaringar till NT 2026.

I granskningen har jag har markerat texten i följande färger:

1. Bibelcitat som inte är hämtade från Bibel 2000 eller Bibel 2026
2. Bibelcitat från Bibel 2026
3. Bibelcitat från Bibel 2000
4. Fotnoter och citat som inte är hämtade från bibeltexten

Jag kommer aldrig att glömma det jag fick uppleva för 26 år sedan, efter att jag fått en Bibel 2000 av Svenska kyrkan. Så fort jag öppnade Bibel 2000 så skrev jag under tre månader ner allt som Gud visade mig. Det blev ett häfte på 90 sidor med titeln *"Kan man lita på Bibel 2000?"* som gavs ut på förlaget Dragen Ut. *"Kan man lita på Bibel 2026"* är en uppdatering av detta häfte.

Vi har under 2000-talet fått bl.a. följande svenska bibelöversättningar, Svenska Folkbibeln 2015, NuBibeln, Svenska Kärnbibeln 2024, Reformationsbibeln som kom ut i juni 2026 och nu Bibel 2026 som lanserades den 24 september 2026.

När jag nu granskar Svenska bibelsällskapets översättning *"Bibel 2026"* har jag jämfört med hur andra svenska bibelöversättningar har översatt bibeltexterna.

Att jag i första hand jämför *"Bibel 2026"* med *"Reformationsbibeln 2026"* beror på att Reformationsbibeln 2026 använder samma texttrogna grekiska grundtext *"Textus Receptus"*, som *"Karl XII:s Bibel"* och den engelska översättningen *"King James Version"* använder.

Leif Johansson

Textus Receptus

Textus Receptus är den grundtext som används i Karl XII:s Bibel, Reformationsbibeln och King James Version. Reformationsbibeln 2026 är en direktöversättning av den grekiska grundtexten, Textus Receptus, från 1894 samt i vissa delar en revidering av Karl XII:s Bibel. I Reformationsbibeln har Karl XII:s Bibel och King James Version haft särskilt stort inflytande.

Kritik som framförts

De som försvarar Bibel 2000 och Bibel 2026 riktar oftast kritik mot de Biblar som i sin översättning använder grundtexten Textus Receptus. De påstår att Karl XII:s Bibel, Reformationsbibeln och King James Version är undermåliga då de är sammanställda av ett begränsat antal medeltida textkopior av Erasmus på 1500-talet.

Svar på kritiken

Det är riktigt att Erasmus använde ett begränsat antal huvudsakligen medeltida grekiska handskrifter när han sammanställde sin utgåva av Nya testamentets grundtext som senare kom att kallas Textus Receptus. Men det blir missvisande när man utifrån detta avvisar samtliga tidiga textvittnen och enbart håller fast vid medeltida handskrifter.

När fler grekiska handskrifter efter hand blev kända visade det sig att Textus Receptus i mycket stor utsträckning överensstämmer med den bysantinska texttraditionen, som återfinns i majoriteten av de bevarade grekiska handskrifterna. Det finns visserligen vissa skillnader mellan Textus Receptus och majoritetstexten, bland annat där Erasmus vid några få tillfällen använde läsarter från den latinska traditionen, men detta förändrar inte det övergripande förhållandet.

Den bysantinska texttraditionen är dessutom betydligt äldre än medeltiden. Det finns stöd för många av dess läsarter redan i tidiga grekiska handskrifter, i gamla syriska och latinska översättningar samt i kyrkofädernas bibelcitat. Codex Alexandrinus från 400-talet är till exempel ett viktigt vittne till den bysantinska textformen i evangelierna.

Att jag föredrar Textus Receptus innebär därför inte att jag förnekar existensen av äldre handskrifter. Däremot delar jag inte uppfattningen att några få tidiga alexandrinska handskrifter automatiskt måste innehålla den mest ursprungliga läsarten.

Jag är övertygad om att Herren har lett bevarandet och spridningen av sitt Ord genom historien. Därför ser jag med tacksamhet på det arbete som Erasmus, Stephanus och Beza utförde och som senare kom att ligga till grund för bland annat King James Version, en av världens mest lästa bibelöversättningar.

Textus Receptus är fortfarande en betydelsefull grundtext och används som grund för bibelöversättningar i många delar av världen. Att jag väljer att hålla fast vid denna texttradition är ett medvetet ställningstagande och inte ett uttryck för okunskap!

GUD

Guds namn JHVH

JHVH är Israels Guds namn framför alla andra namn i Gamla testamentet. De flesta översättningar har valt att översätta Guds namn JHVH, så att det framgår när detta namn används. Svenska Folkbibeln, och 1917 års översättning har skrivit HERREN med versaler och Åkessons översättning har skrivit Jehová när Guds namn JHVH används.Svenska Kärnbibeln skriver inom parentes (Jahveh) när Herrens personliga namn JHVH används.

I Bibel 2026 framgår det däremot inte när Guds namn JHVH används.

Finns det gudar vid sidan av Gud?

Överhetspersoner, som har att döma och regera enligt Guds bud kallas i Rom 13 för *"Guds tjänare"*, och i Ps 82:6 för *"den Högstes barn"*, ja t o m för *"gudar"*.

> ***Ps 82:6** (Reformationsbibeln 2026)*
> *6 Jag har sagt: Ni är gudar, och ni är alla den Högstes barn.*

Ps 82 visar tydligt att där det står *"den Högstes barn"* och *"gudar"* avser mänskliga domare, som är partiska i sina domar och som måste dö *"som var furste faller"*.

Ingenstans i Gamla testamentet framförs läran om att det finns någon verklig Gud vid sidan av den ende sanne Guden. I Jes 44:6 står det:

> ***Jes 44:6** (Reformationsbibeln 2026)*
> *6 Så säger HERREN, Israels konung, och hans Återlösare, HERREN Sebaot: Jag är den förste och jag är den siste och förutom mig finns ingen Gud.*

Men enligt fotnoten till Joh 10:34 i Bibel 2000 så uttrycker Ps 82:6 ursprungligen tron att främmande gudar var verkliga, fast underordnade Israels Gud.

> ***Fotnoter till Joh 10:34** (Bibel 2000)*
> ***ni är gudar** Citatet från Ps 82:6 (ordet lag står här för hela GT) uttryckte ursprungligen tron att främmande gudar var verkliga, fast underordnade Israels Gud. Här anknyts till en senare tolkning, enligt vilken orden var riktade till Israels folk, som kallats av Gud till att dela hans eviga liv.*

Finns det gudaväsenden?

Enligt Bibel 2026 finns det gudaväsenden.

> ***1 Mos 6:1-2** (Bibel 2026)*
> *1 När människorna nu började bli talrika på jorden och döttrar föddes åt dem,*
> *2 såg gudaväsendena att människornas döttrar var vackra, och dem de tyckte bäst om tog de till hustrur.*

***1 Mos 6:4** (Bibel 2026)*

4 På den tiden – och även senare – när gudaväsendena låg med människornas döttrar och fick barn med dem, fanns det jättar på jorden. Detta var urtidens hjältar, och deras rykte var stort.

I uppslagsdelen *"Uppslagsdel Bibel 2000"* i Bibel 2026 under ordet *"son, söner"* står det att gestalterna har gudomlig natur eller är gudaväsen.

***Uppslagsdel Bibel 2000 "son, söner"** (Bibel 2026)*

En mellanställning intar några texter i GT som ordagrant talar om "Guds söner" eller "gudasöner" (1 Mos 6:2; Job 1:6; 2:1; 38:7; Ps 29:1; 89:7; Dan 3:25). Även här återklingar föreställningar om manliga könsroller i kunglig och krigisk miljö, fast meningen allmänt sett kan återges med att gestalterna har gudomlig natur eller är gudaväsen (▸Ängel).

Bibel 2026 har valt att översätta till *"gudaväsendena"* istället för *"Guds söner"* som t ex Reformationsbibeln 2026 har översatt det till.

***1 Mos 6:1-2** (Reformationsbibeln 2026)*

1 När människorna började föröka sig på jorden och döttrar föddes åt dem,

2 såg Guds söner att människornas döttrar var vackra, och de tog till hustrur dem de tyckte bäst om.

***1 Mos 6:4** (Reformationsbibeln 2026)*

4 På den tiden, och även senare, fanns det jättar på jorden, när Guds söner gick in till människornas döttrar och dessa födde barn åt dem. Dessa var de väldiga män, som från forntiden var så ryktbara.

Det finns flera olika tolkningar på dessa bibelverser. Enligt noten till 1 Mos 6:2 i Svensk studiebibel är den vanligaste tolkningen *"att detta gäller ingifte mellan Sets efterkommande som tillbad Gud och den gudlösa Kainsläkten, så att hela människosläktet blev fördärvat. Gamla testamentet använder ofta uttrycket Guds söner (jfr Guds barn) om dem som står i gemenskap med Gud genom tron"*.

Även vi frälsta kallas *"Guds söner"* utan att vi därmed blir gudaväsenden.

Vilka är Guds söner?

I uppslagsdelen i NT 81 under ordet *"söner"* ges följande förklaring:

"Med "Guds söner" avsågs från början himmelska väsen hörande till Guds hovstat (Ps 89:7). Efter hand utvecklades den tillförsikten att rättfärdiga människor efter döden inte skulle förvisas till dödsriket utan få vara i Guds omedelbara närhet och räknas till Guds söner (Vish 5:5). Att bli en av Guds söner är alltså i Jesu undervisning liktydigt med att vara i himmelriket och se Gud (Matt 5:3, 8, 10)"

Här lägger vi märke till att enligt NT 81 är Bibelns innehåll inte Guds uppenbara undervisning utan mänskliga trostankar som *"efterhand utvecklades"*.

Begreppet *"Guds söner"* används i Bibeln om *"Guds tjänare"* både i himmelen och på jorden. Därmed skulle det inte bara vara *"liktydigt med att vara i himmelriket och se Gud"*, som NT 81 skriver i uppslagsdelen.

I fotnoten till Ps 29:1 har Bibel 2026 beskrivit ***"gudasöner"*** som himmelska eller gudomliga väsen som är underställda Israels Gud och bildar hans hov. I andra sammanhang kallas de änglar.

> ***Fotnoter Psaltaren 29:1*** ***(Bibel 2026)***
> ***gudasöner*** *Himmelska eller gudomliga väsen som är underställda Israels Gud och bildar hans hov. I andra sammanhang kallas de änglar. Ps 96:7, som i övrigt är identisk med 29:1, har i stället uttrycket »alla folkslag«. Son.*

Bibeln brukar beteckningen *"Guds söner"* om alla som tror på den sanne Guden och alla som Gud utvalt till att tjäna honom.

Vi kan se på några exempel där vi frälsta kallas *"Guds söner"*.

> ***Rom 8:14*** ***(Reformationsbibeln 2026)***
> ***14*** *För alla de som leds av Guds Ande är Guds söner.*
> ***Gal 3:26*** ***(Svenska Kärnbibeln 2024)***
> ***26*** *I den Smorde (Messias, Kristus) Jesus (förenade med honom) är ni alla Guds söner genom tron.*
> ***Gal 3:26*** ***(Åkesson)***
> ***26*** *Ty I ären alla Guds söner genom tron i Kristus Jesus.*

Även Bibel 2026 har översatt dessa bibelställen med *"Guds söner"*. Det står också i Galaterbrevet att vi frälsta *"skulle få söners rätt"*.

Gal 4:4-6 ***(Reformationsbibeln 2026)***

> ***4*** *Men när tiden var fullbordad sände Gud sin Son, född av kvinna, född under lagen,*
> ***5*** *för att han skulle friköpa dem som var under lagen, så att vi skulle få söners rätt.*
> ***6*** *Eftersom ni nu är söner, har Gud sänt sin Sons Ande i era hjärtan, som ropar: Abba, Fader.*

Skall ett folk fråga sina gudar?

Enligt Jes 8:19 ska ett folk fråga sin Gud.

> ***Jes 8:19*** ***(Reformationsbibeln 2026)***
> ***19*** *Och när de säger till er: Fråga andebesvärjare och spåmän, som viskar och mumlar, så svara: Ska inte ett folk fråga sin Gud? Ska man fråga de döda för de levande?*

Enligt Bibel 2026 skall ett folk fråga sina gudar och inte Gud.

> ***Jes 8:19*** ***(Bibel 2026)***
> ***19*** *Man säger till er: »Fråga de dödas andar och spådomsandarna, de som väser och stönar!« – Ja, skall inte ett folk fråga sina gudar, be de döda om budskap och undervisning för de levandes skull?*

Skall HERREN vara din framtids säkra grund?

I Svenska Folkbibeln står det i Jes 33:6 att HERREN skall vara din framtids säkra grund och i NuBibeln står det att HERREN är den säkra grunden för dina tider. I Reformationsbibeln står det att visdom och kunskap ska göra din tid trygg.

> ***Jes 33:6** (Svenska Folkbibeln 2015)*
> *6 Han ska vara din framtids säkra grund, rik på frälsning, vishet och kunskap. Fruktan för HERREN ska vara Sions skatt.*
> ***Jes 33:6** (NuBibeln)*
> *6 Han är den säkra grunden för dina tider, en källa till räddning, vishet och kunskap.*
> *HERRENS fruktan är dess skatt.*
> ***Jes 33:6** (Reformationsbibeln 2026)*
> *6 Och visdom och kunskap ska göra din tid trygg och vara din frälsnings styrka. HERRENS fruktan är hans skatt.*

I Bibel 2026 saknas första delen av versen, där det står att HERREN *"ska ska vara din framtids säkra grund"*.

> ***Jes 33:6** (Bibel 2026)*
> *6 [---] En skatt som ger räddning är vishet och insikt, gudsfruktan är hans rikedom.*

Treenigheten

Enligt NT 81 är inte läran om en treenig Gud en klar biblisk lära, utan en senare tanke, en vidareutveckling inom fornkyrkan. Detta framkommer i uppslagsdelen i NT 81 under orden *"ande, andlig"*.

> *"Anden får alltså i NT efter hand personliga drag; två gånger nämns den som jämställd med Gud och Kristus (Matt 28:19; 2 Kor 13:13). Härifrån går sedan linjerna till fornkyrkans tänkande om Treenigheten."*

I Reformationsbibeln 2026 och Karl XII 1873 framkommer det klart att de tre som vittnar i himlen är Fadern, Ordet (Jesus) och den Helige Ande, vilket inte framkommer i Bibel 2026. Därför gör jag här en jämförelse mellan dessa tre bibelöversättningar.

> ***1 Joh 5:7-8** (Reformationsbibeln 2026)*
> *7 Ty tre är de som vittnar i himlen: Fadern, Ordet och den Helige Ande, och dessa tre är ett.*
> *8 Och tre är de som vittnar på jorden: Anden och vattnet och blodet, och dessa tre är eniga.*
> ***1 Joh 5:7-8** (Karl XII 1873)*
> *7 Ty tre äro som vittna i himmelen, Fadren, Ordet och den Helge Ande, och de tre äro ett.*
> *8 Och tre äro de som vittna på jordene, Anden, Vattnet och Blodet; och de tre äro till ett.*
> ***1 Joh 5:7-8** (Bibel 2026)*
> *7 För tre är de som vittnar:*
> *8 Anden, vattnet och blodet, och de tre är samstämmiga.*

JESUS

Jesu gudom

Gud skrivs i Bibel 2000 och NT 81 med stor bokstav när man talar om Fadern som Gud och med liten bokstav när man talar om Jesus som Gud.

Bibel 2026 har valt att ändra det och skriver Gud med stor bokstav när man talar om Jesus som Gud. Alla andra svenska översättningar skriver också Gud med stor bokstav förutom Bibel 2000.

Här följer några exempel mellan Bibel 2000 jämfört med Bibel 2026:

Avser Jesus

Rom 9:5 ***(Bibel 2000)***
5 de har fäderna, och från dem kommer Kristus som människa, han som är över allting, gud, välsignad i evighet, amen.
Rom 9:5 ***(Bibel 2026)***
5 De har förfäderna och från dem härstammar Kristus efter köttet, han som är över allting; Gud är välsignad i evighet, amen.

1 Joh 5:20 ***(Bibel 2000)***
20 … Vi lever i den Sanne, i hans son Jesus Kristus. Han är den sanne guden och det eviga livet.
1 Joh 5:20 ***(Bibel 2026)***
20 … Och vi är i den Sanne, i hans Son Jesus Kristus. Han är den sanna Guden och det eviga livet.

Tit 2:13 ***(Bibel 2000)***
13 medan vi väntar på att vårt saliga hopp skall infrias och vår store gud och frälsare Kristus Jesus träda fram i sin härlighet.
Tit 2:13 ***(Bibel 2026)***
13 medan vi väntar på att vårt saliga hopp ska infrias och vår stora Gud och Frälsare Jesus Kristus ska träda fram i sin härlighet.

2 Petr 1:1 ***(Bibel 2000)***
1 Från Simon Petrus, Jesu Kristi tjänare och apostel, till dem som genom rättfärdigheten hos vår gud och frälsare Jesus Kristus har fått samma dyrbara tro som vi.
2 Petr 1:1 ***(Bibel 2026)***
1 Från Simon Petrus, Jesus Kristus slav och apostel, till dem som har fått en lika dyrbar tro som vi genom rättfärdigheten hos vår Gud och Frälsare Jesus Kristus.

Guds Son

När det står *”Guds Son”* eller enbart ordet *”Son”* om Jesus har Bibel 2000 valt att skriva *”son”* med liten bokstav. Låt oss som exempel se på 1 Joh 5:11-13.

> ***1 Joh 5:11-13*** ***(Bibel 2000)***
> **11** *Och detta är vittnesbördet: Gud har gett oss evigt liv, och det livet finns i hans son.*
> **12** *Den som har hans son har livet. Den som inte har Guds son har inte livet.*
> **13** *Detta skriver jag till er som tror på Guds sons namn, för att ni skall veta att ni har evigt liv.*

Bibel 2026 har valt att skriva *“Guds Son”* eller *“Son”* med stor bokstav när det avser Jesus.

> ***1 Joh 5:11-13*** ***(Bibel 2026)***
> **11** *Och detta är vittnesbördet: Gud har gett oss evigt liv, och det livet finns i hans Son.*
> **12** *Den som har Sonen har livet. Den som inte har Guds Son har inte livet.*
> **13** *Detta har jag skrivit till er för att ni ska veta att ni har evigt liv, ni som tror på Guds Sons namn.*

Även andra svenska översättningar som Reformationsbibeln 2026, Svenska Folkbibeln 2015, Svenska Kärnbibeln 2024, NuBibeln, 1917 års översättning, Åkesson, Hedegård och Giertz skriver *”Son”* med stor bokstav.

När Bibel 2026 använder ordet *”Sonen”* skrivs det också ut med stor bokstav, vilket man får vara tacksam för.

> ***Matt 11:27*** ***(Bibel 2026)***
> **27** *Allt har min Far överlåtit åt mig. Och ingen känner Sonen utom Fadern, och ingen känner Fadern utom Sonen och den som Sonen vill uppenbara honom för.*

Hans Smorde

När det står *”hans Smorde”* skriver Bibel 2000 ut *”smorde”* med liten bokstav. Bibel 2026 har valt att skriva ut *“Smorde”* med stor bokstav.

Här följer några exempel mellan Bibel 2000 jämfört med Bibel 2026:

> ***Apg 4:26*** ***(Bibel 2000)***
> **26** *Jordens kungar träder fram och furstarna gaddar sig samman mot Herren och hans smorde.*
> ***Apg 4:26*** ***(Bibel 2026)***
> **26** *Jordens kungar trädde fram och ledarna gaddade sig samman mot Herren och hans Smorde.*

> ***Upp 11:15*** ***(Bibel 2000)***
> **15** *Den sjunde ängeln blåste i sin basun. Då hördes starka röster i himlen som sade: »Herraväldet över världen tillhör nu vår Herre och hans smorde, …*
> ***Upp 11:15*** ***(Bibel 2026)***
> **15** *Den sjunde ängeln blåste i sin trumpet, och i himlen hördes höga röster som sa: »Herraväldet över världen tillhör vår Herre och hans Smorde, …*

***Upp 12:10* (Bibel 2000)**
10 Och jag hörde en stark röst i himlen säga: »Nu finns frälsningen och kraften och riket hos vår Gud och makten hos hans smorde. …
***Upp 12:10* (Bibel 2026)**
10 Och jag hörde en hög röst i himlen som sa: »Frälsningen och kraften och vår Guds rike och makten hos hans Smorde …

Även andra svenska översättningar som t ex Reformationsbibeln 2026, Svenska Folkbibeln 2015, Svenska Kärnbibeln 2024, NuBibeln, Åkesson, Giertz och 1917 års översättning skriver *"Smorde"* med stor bokstav.

Jesus vår Herre

I Bibel 2000 har *"Herre"* med stor bokstav på flera ställen bytts ut till *"herre"* med liten bokstav.

Enligt uppslagsdelen till ordet "Herren" i NT 81 står det följande:

> *"Tilltalsordet "herre" uttrycker i regel endast normal hövlighet, även när det riktas till Jesus (t.ex. Matt 8:2). När ordet "Herren" står utan bestämningar, skrivet med stor begynnelsebokstav, betecknar det däremot en gestalt med överjordisk makt. I NT kan det då vara fråga om antingen Gud eller Jesus."*

När man t ex i Rom 10:9 skriver *"Ty om du med din mun bekänner att Jesus är herre, ..."* så blir innebörden i Bibel 2000 och NT 81 att det endast är uttryck för normal hövlighet och inte en överjordisk Gud med makt. Bibel 2026 har valt att skriva *"Herre"* med stor bokstav.

Här följer några exempel mellan Bibel 2000 jämfört med Bibel 2026:

***Rom 10:9* (Bibel 2000)**
9 Ty om du med din mun bekänner att Jesus är herre, och i ditt hjärta tror att Gud har uppväckt honom från de döda, skall du bli räddad.
***Rom 10:9* (Bibel 2026)**
9 För om du med din mun bekänner att Jesus är Herre, och i ditt hjärta tror att Gud har uppväckt honom från de döda, ska du bli räddad.

***1 Kor 8:6* (Bibel 2000)**
6 så har vi bara en Gud, fadern från vilken allting utgår och som är vårt mål, och bara en herre, Jesus Kristus genom vilken allt är till och genom vilken vi är till.
***1 Kor 8:6* (Bibel 2026)**
6 så finns det för oss ändå bara en enda Gud, Fadern, av vilken allting är och för vilken vi själva är till, och bara en enda Herre, Jesus Kristus, genom vilken allting är till och genom vilken vi själva är till.

***1 Kor 12:3* (Bibel 2000)**
3 Därför vill jag att ni skall förstå att ingen som är fylld av Guds ande säger: »Förbannelse över Jesus«, och att ingen kan säga: »Jesus är herre«, om han inte är fylld av den heliga anden.
***1 Kor 12:3* (Bibel 2026)**
3 Därför vill jag att ni ska veta att ingen som talar i Guds Ande säger: »Förbannelse över Jesus«, och att ingen kan säga: »Jesus är Herre« annat än i den heliga Anden.

Skapades Jesus?

Bibel 2026 skriver att Jesus skapades för länge sedan.

***Ords 8:22** (Bibel 2026)*

22 Herren skapade mig som det första, som begynnelsen av sitt verk, för länge sedan.

Guds ord säger däremot att Jesus är förstfödd före allt skapat.

***Kol 1:15** (Reformationsbibeln 2026)*

15 Han är den osynlige Gudens avbild, förstfödd före allt skapat.

Att Jesus är förstfödd innebär att han i allt skulle vara den främste.

***Kol 1:18** (Reformationsbibeln 2026)*

18 Och han är huvudet för kroppen, församlingen. Han är begynnelsen, den förstfödde från de döda, för att han i allt skulle vara den främste.

I Upp 1:5 står det att Jesus är *"... den förstfödde från de döda och fursten över jordens kungar.."*

***Upp 1:5** (Reformationsbibeln 2026)*

5 och från Jesus Kristus, det trogna vittnet, den förstfödde från de döda och fursten över jordens kungar. Han som älskat oss och renat oss från våra synder med sitt blod,

Jämför Psalm 89:28 *"Jag skall göra honom till min förstfödde, högre än kungarna på jorden."*

***Ps 89:28** (Reformationsbibeln 2026)*

28 Jag ska också göra honom till min förstfödde, högre än kungarna på jorden.

Jesus skapades inte utan fanns hos Gud som hans egendom innan skapelseverket blev till.

***Ords 8:22** (Reformationsbibeln 2026)*

22 HERREN hade mig vid begynnelsen av sin väg, före sina verk i urminnes tid.

***Ords 8:22** (Svenska Folkbibeln 2015)*

22 HERREN hade mig vid begynnelsen av sin väg, före sina gärningar i urtiden.

Är Jesu ursprung från evigheten?

Enligt Bibeln var Jesus insatt av evighet och verksam före tiden, hans ursprung är från evighetens dagar.

***Mika 5:2** (Reformationsbibeln 2026)*

2 Men du, o Betlehem Efrata, fastän du är så liten bland alla tusen i Juda, så ska från dig han komma som åt mig ska vara härskare i Israel, vars verksamhet är före tiden, från evigheten.

***Mika 5:2** (Svenska Folkbibeln 2015)*

2 Men du, Betlehem Efrata som är så liten bland Juda tusenden, från dig ska det åt mig komma en som ska härska över Israel. Hans ursprung är före tiden, från evighetens dagar.

***Ords 8:23** (Reformationsbibeln 2026)*

23 Av evighet är jag insatt, från begynnelsen, innan jorden fanns.

Enligt Bibel 2026 formades Jesus i urtiden och hans härkomst från forntiden, från det längesedan förflutna.

***Ords 8:23** (Bibel 2026)*

8 I urtiden formades jag, i begynnelsen, innan jorden fanns.

***Mika 5:2** (Bibel 2026)*

2 … en som leder sin härkomst från forntiden, från det längesedan förflutna.

Var Jesus ett barn och lekte vid Guds sida?

I Ords 8:30-31 står det att Jesus var verksam vid Guds sida och jublade ständigt inför honom.

> ***Ords 8:30-31*** ***(Reformationsbibeln 2026)***
> *30 Då var jag verksam vid hans sida. Jag var hans glädje dag efter dag och jublade ständigt inför honom.*
> *31 Jag jublade över hela hans värld och min glädje var hos människors barn.*

Enligt Bibel 2026 var Jesus som ett barn och lekte ständigt inför Gud.

> ***Ords 8:30-31*** ***(Bibel 2026)***
> *30 då var jag som ett barn hos honom. Jag var hans glädje dag efter dag och lekte ständigt inför honom,*
> *31 jag lekte i hela hans värld och gladde mig med människorna.*

Jesu släkttavla

Enligt fotnoten i Bibel 2000 står det att Jesu släkttavla inte överensstämmer med GT eller med släkttavlan i Luk 3.

> ***Fotnoter Matteus 1:17*** ***(Bibel 2000)***
> ***Antalet släktled*** *Sammanräkningen utgår från judisk talmystik. Sjutalet var heligt, och talet fjorton motsvarade Davids namn. – Släkttavlans innehåll är delvis hämtat från Rut 4:18–22; 1 Krön 3:10–17 men överensstämmer inte helt vare sig med GT eller med släkttavlan i Luk 3.*

Genom att det inte ges någon förklaring, verkar det som att Bibeln är motsägande. I verkligheten finns det inte någon motsägelse, utan förklaringen är följande:

I Matt 1:1-17 delar Matteus in Israels historia i tre tidsperioder om vardera 14 generationer. Vissa led är troligen utelämnade. Släktregister var ofta avsiktligt förkortade. Därför kan far också betyda förfader.

I Luk 3:23-38 var Eli egentligen Josefs svärfar, alltså Marias far. Detta är alltså Jesu förfäder på moder Marias sida. Medan Josefs förfäder nämns i Matteus. Bakåt förenas båda föräldrarnas släktled i kung David.

Matteus går tillbaka till Abraham och visar att Jesus är släkt med alla judar. Lukas går tillbaka till Adam och visar att Jesus är släkt med alla människor.

Kvinnans avkomma

I 1 Mos 3:15 finner vi den första profetian om Jesus, där det står att Evas säd som är Jesus skall krossa ormens huvud som är Djävulen.

> ***1 Mos 3:15*** ***(Reformationsbibeln 2026)***
> *15 Jag ska sätta fiendskap mellan dig och kvinnan och mellan din säd och hennes säd. Han ska krossa ditt huvud, och du ska hugga honom i hans häl.*

I Bibel 2026 är texten ändrad så att det inte längre blir en profetia om Jesus.

> ***1 Mos 3:15*** ***(Bibel 2026)***
> *15 Jag skall väcka fiendskap mellan dig och kvinnan, mellan din avkomma och hennes: de skall trampa på ditt huvud och du skall hugga dem i hälen.«*

I fotnoten till 1 Mos 3:15 i Bibel 2026 tror man inte att profetian från början avsåg Jesus utan det är först i senare kristen tradition som profetian avser Jesus.

Fotnoter 1 Moseboken 3:15 ***(Bibel 2026)***

I senare, kristen tradition har versen lästs som en profetisk utsaga om Maria (kvinnan) och Kristus (kvinnans avkomma).

Abrahams avkomma och välsignelse

Det är i 1 Moseboken vi finner löften om Abrahams välsignelse.

1 Mos 12:3 ***(Reformationsbibeln 2026)***

3 Jag ska välsigna dem som välsignar dig och förbanna dem som förbannar dig, och i dig ska alla släkter på jorden bli välsignade.

1 Mos 18:18 ***(Reformationsbibeln 2026)***

18 För Abraham ska sannerligen bli stamfar för ett stort och mäktigt folk, och i honom ska alla folk på jorden bli välsignade.

Det är genom Abrahams säd som är Jesus, alla jordens folk ska bli välsignade.

1 Mos 22:18 ***(Reformationsbibeln 2026)***

18 I din säd ska alla folk på jorden bli välsignade, därför att du lydde min röst.

1 Mos 26:4 ***(Reformationsbibeln 2026)***

4 Jag ska göra din säd talrik såsom stjärnorna på himlen, och jag ska ge åt din säd alla dessa länder. Och i din säd ska alla folk på jorden bli välsignade,

Abrahams säd är Kristus.

Gal 3:16 ***(Reformationsbibeln 2026)***

16 Nu var löftena sagda till Abraham och hans säd. Han säger inte: Och åt dem som kommer av din säd, som om han talade om många, utan såsom om en: Och åt din säd, som är Kristus.

I Bibel 2026 är texten ändrad i 1 Moseboken så att det inte går att syfta på Jesus längre. Nu skall vi bara önska oss välsignelsen.

1 Mos 12:3 ***(Bibel 2026)***

3 … Och alla folk på jorden skall önska sig den välsignelse som du har fått.«

1 Mos 18:18 ***(Bibel 2026)***

18 Abraham skall ju bli ett stort och mäktigt folk, och alla folk på jorden skall önska sig den välsignelse som han har fått.

1 Mos 22:18 ***(Bibel 2026)***

18 Och alla folk på jorden skall önska sig den välsignelse som dina ättlingar har fått. Detta skall ske därför att du lydde mig.«

1 Mos 26:4 ***(Bibel 2026)***

4 … och alla folk på jorden skall önska sig den välsignelse som dina ättlingar har fått.

Isaks avkomma

Gud skall upprätta ett evigt förbund med Isaks säd efter honom som är Jesus.

1 Mos 17:19 ***(Reformationsbibeln 2026)***

19 Då sa Gud: Sarah, din hustru, ska verkligen föda dig en son, som du ska kalla Isak. Med honom ska jag upprätta mitt förbund, ett evigt förbund, och med hans säd efter honom.

1 Mos 21:12 ***(Reformationsbibeln 2026)***

12 Men Gud sa till Abraham: Ta inte illa vid dig för pojkens och tjänstekvinnans skull, utan lyd Sarah i allt det hon har sagt till dig, för genom Isak ska din säd uppkallas.

I Bibel 2026 går det inte längre syfta på Jesus.

1 Mos 17:19 ***(Bibel 2026)***

19 *Men Gud sade: »Din hustru Sara skall verkligen föda dig en son, och du skall ge honom namnet Isak. Med honom skall jag upprätta mitt förbund, ett evigt förbund: jag skall vara hans Gud och hans ättlingars Gud.*

1 Mos 21:12 ***(Bibel 2026)***

12 *… Gör som Sara säger, ty det är Isaks ättlingar som skall föra ditt namn vidare.*

Jakobs avkomma

Genom Jakobs säd som är Jesus ska alla släkter på jorden bli välsignade.

1 Mos 28:14 ***(Reformationsbibeln 2026)***

14 *Din säd ska bli som stoftet på jorden och du ska utbreda dig åt väster och öster, åt norr och söder. Och i dig och i din säd ska alla släkter på jorden bli välsignade.*

I Bibel 2026 går det inte längre syfta på Jesus.

1 Mos 28:14 ***(Bibel 2026)***

14 *De skall bli som stoftkornen på jorden, och du skall utbreda dig åt väster och öster, åt norr och söder, och alla folk på jorden skall önska sig den välsignelse som du och dina ättlingar har fått.*

Davids avkomma

Jesus kommer från Davids släkt.

Jer 23:5 ***(Reformationsbibeln 2026)***

5 *Se, de dagar ska komma, säger HERREN, då jag ska låta ett rättfärdigt Skott växa upp åt David, och han ska vara kung och regera med vishet, och han ska utöva rätt och rättvisa på jorden.*

Ps 132:11 ***(Reformationsbibeln 2026)***

11 *HERREN har svurit David en sann ed som han inte tar tillbaka: En av dina ättlingar ska jag sätta på din tron.*

Ps 132:11 ***(Åkesson)***

11 *Jehová har betygat sanning för David, den skall han icke rygga: "Av ditt livs frukt skall jag sätta en man på din tron.*

Ps 132:11 ***(Bibelförlagets norska översättning, Bibeln Guds Ord, från 1997)***

11 *"... En av ditt livs frukt skall jag sätta på din tron."*

I Bibel 2026 går det inte längre att syfta på Jesus i Ps 132:11.

Ps 132:11 ***(Bibel 2026)***

11 *Herren gav David sin ed, ett ord han aldrig skall svika: »Ättlingar till dig skall jag sätta på din tron.*

Profetian om en Profet lik Mose gällde inte Jesus från början

I 5 Mos 18:15 kan vi läsa en profetia om Jesus som är den Profeten som HERREN din Gud ska låta uppstå. Honom ska ni lyssna till.

> ***5 Mos 18:15*** ***(Reformationsbibeln 2026)***
> *15 HERREN, din Gud, ska låta uppstå åt dig en Profet hos dig, från dina bröder, en som är lik mig. Honom ska ni lyssna till.*

Enligt Bibel 2026 gällde inte profetian från början om Jesus, utan har senare tolkats messianskt.

> ***Fotnoter 5 Moseboken 18:15*** ***(Bibel 2026)***
> ***en profet lik mig*** *Den rad av profeter som efter Mose skulle förmedla Herrens ord, var och en till sin samtid. Stället har senare tolkats messianskt; Messias.*

Jungfrufödseln ifrågasätts

Jesus skulle enligt Jesaja födas av en jungfru.

> ***Jes 7:14*** ***(Reformationsbibeln 2026)***
> *14 Därför ska Herren själv ge er ett tecken: Se, jungfrun ska bli havande och föda en son, och hon ska kalla honom Immanuel.*

I Bibel 2026 har har översatt texten i Jesaja 7:14 så att ordet *"jungfru"* inte kommer med utan har översatt det till *"Den unga kvinnan"*..

> ***Jes 7:14*** ***(Bibel 2026)***
> *14 Då skall Herren själv ge er ett tecken: Den unga kvinnan är havande och skall föda en son, och hon skall ge honom namnet Immanu El, 'Gud med oss'.*

I Matt 1:18-24 beskrivs hur denna profetia går i uppfyllelse.

Enligt fotnoten till Bibel 2000 kan vi också läsa följande:

> ***Fotnoter Matteus 1:23*** ***(Bibel 2000)***
> ***Jungfrun skall bli havande*** *Orden, som hämtats från Jes 7:14 (se not), syftar i sitt ursprungliga sammanhang på en ung kvinna i Jesajas samtid. Födelsen av hennes barn var enligt profeten ett tecken på att Guds löften om hjälp skulle uppfyllas. Då Matteus tillämpar orden på Maria uppfattar han den unga kvinnan som jungfru i betydelsen sexuellt orörd, vilket underlättas av ordvalet i Septuaginta.*

Enligt fotnoten i NT 81 kan *"jungfru"* i hebreiskan kan även användas om gifta unga kvinnor.

> ***Fotnoter Matteus 1:23*** ***(NT 81)***
> *"Jungfrun skall bli havande: Orden, som hämtats från Jes 7:14, syftar i sitt ursprungliga sammanhang på en av Jesajas samtida, en ung kvinna inom det judiska kungahuset. Hon skulle få ett barn, i vars födelse profeten såg ett tecken på att Guds löften om hjälp skulle uppfyllas. Det ord som Matteus i anslutning till Septuaginta återger med "jungfru" kan i hebreiskan användas även om gifta unga kvinnor."*

Det hebreiska ordet עַלְמָה *(alemah)* i Jes 7:14 betyder en ung orörd kvinna. Varje gång ordet "*alemah*" används i GT är det faktiskt fråga om en jungfru.

Genom att NT 81 skriver i fotnoten att "*jungfru*" kan i hebreiskan användas även om gifta unga kvinnor, ifrågasätts jungfrufödelsen.

I Bibel 2026 fotnoter ifrågasätter om Jesaja 7:14 är en profetia om Jesus.

Fotnoter Jesaja 7:14 ***(Bibel 2026)***

Innehållet i dessa verser är svårtolkat och motsägelsefullt. V. 14 och 16 förstås bäst som lyckoprofetior, …

Den unga kvinnan *Det hebreiska ordet betecknar en flicka i giftasvuxen ålder. Det är osäkert om profeten syftar på någon särskild kvinna och i så fall på vem. Den unga kvinnan skulle kunna vara profetens egen hustru (jfr 8:3) eller en hustru till kung Achas. – I Matteusevangeliet (1:23) tillämpas denna vers på Maria (»jungfrun«) och Jesus, i anslutning till översättningen i Septuaginta.*

Föddes Jesus 434 år försent?

I Daniel finns en profetia om tidpunkten för Jesu första ankomst. För att förstå profetian, måste man veta att det här är årsveckor som avses.

Dan 9:25 ***(Reformationsbibeln 2026)***

25 *Vet därför och förstå, att från den tid då ordet utgår om att återställa och bygga upp Jerusalem, till Messias, Fursten, ska det gå sju veckor och sextiotvå veckor. Gator och murar ska byggas upp igen, trots svåra tider.*

En årsvecka motsvarar 7 profetiska år. Ett profetiskt år motsvarar 360 dagar.

Först skulle Jerusalem byggas upp som befäst stad under sju veckor (49 år) och därefter skulle det gå 62 veckor (434 år) till dess Jesus kommer. Denna profetia som motsvarar (7+62 veckor = 69 årsveckor, dvs 483 år) stämmer med tidpunkten för Jesu första ankomst.

Levande Bibeln som är en parafras har skrivit ut antalet år.

Dan 9:25 ***(Levande Bibeln)***

25 *Hör här! Det kommer att gå fyrtionio år och 434 år från det befallningen att återuppbygga Jerusalem utgick tills Den smorde kommer! Jerusalems gator och murar ska bli uppbyggda igen, trots att tiderna är svåra.*

Bibel 2026 har ändrat tidpunkten för Jesu ankomst.

Dan 9:25 ***(Bibel 2026)***

25 *Detta skall du veta och besinna: från det att ordet utgick om att Jerusalem skall återställas och uppbyggas, till dess att den som är smord till furste kommer, skall det gå sju veckor. Under sextiotvå veckor blir sedan staden återuppbyggd, med gator och vallgravar. Men under en tid av vånda,*

Här skall det endast gå sju veckor (49 år) fram till Jesu ankomst, vilket innebär att Jesu ankomst i Bibel 2026 inträffar 434 profetiska år tidigare (483 år - 49 år = 434 år). Däremot skall det enligt Bibel 2026 ta 62 veckor (434 år) för Jerusalem att byggas upp till en befäst stad

I Bibel 2026 ifrågasätts i fotnoten att det handlar om Jesus. Man är osäker på vem det gäller och tänker att det kan gälla perserkungen Kyros eller Serubbabel eller överstepräst Josua eller överstepräst Onias III. Däremot verkar det inte finnas en tanke på att det kan vara Jesus som är den smorde.

Fotnoter Daniel 9:25 ***(Bibel 2026)***

den som är smord till furste *Vem som åsyftas är osäkert. Man har tänkt på perserkungen Kyros (1:21; Jes 45:1), Serubbabel (Hagg 1:1), överstepräst Josua (Hagg 1:1) eller överstepräst Onias III (2 Mack 3:1; 4); Smord.*

Barnamorden i Betlehem

I Matt 2:16 beskrivs hur Herodes lät döda alla pojkar i Betlehem och hela dess omgivning som var två år och därunder. Enligt Matt 2:17-18 uppfylldes det som var sagt genom profeten Jeremia:

Jer 31:15 ***(Reformationsbibeln 2026)***

15 *Så säger HERREN: I Rama hördes ett rop, klagan och bitter gråt. Rakel gråter över sina barn, och vill inte låta sig tröstas över hennes barn, för de finns inte mer.*

Enligt Bibel 2000 gällde inte profetian barnamorden i Betlehem. I fotnoten till Matt 2:18 står det följande:

Fotnoter Matteus 2:18 ***(Bibel 2000)***

Rop hörs i Rama *I Jer 31:15 gäller klagoropen dem som deporterades till Assyrien vid Nordrikets fall (722 f.Kr.). Rama.*

Flykten till Egypten

I Matt 2:13-15 beskrivs flykten till Egypten och uppfyllelsen av profetian från Hosea 11:1 som gällde Jesus.

Matt 2:15 ***(Reformationsbibeln 2026)***

15 *och stannade där tills Herodes hade dött, för att det skulle uppfyllas som Herren hade sagt genom profeten, som sa: Ut ur Egypten har jag kallat min Son.*

I Bibel 2000 tror de inte att profetian gällde Jesus. I fotnoten till Matt 2:15 står det följande:

Fotnoter Matteus 2:15 ***(Bibel 2000)***

Från Egypten har jag kallat min son *Orden är från Hos 11:1, där de syftar på Israels folk och uttåget ur Egypten. Skrifttolkning. Son.*

Johannes döparen ifrågasätts som budbäraren

Jesus säger om Johannes döparen: *"Se jag sänder budbäraren framför dig"*.

Matt 11:10 ***(Svenska Folkbibeln 2015)***

10 *Det är om honom det står skrivet: Se, jag sänder min budbärare framför dig, och han ska bereda vägen för dig.*

Matt 11:10 ***(Reformationsbibeln 2026)***

10 *För han är den, om vilken det står skrivet: Se, jag sänder min budbärare framför ditt ansikte, som ska bereda din väg framför dig.*

Vi kan läsa denna profetia om Johannes döparen i Malaki 3:1

Malaki 3:1 ***(Reformationsbibeln 2026)***

1 *Se, jag ska sända min budbärare, och han ska bereda vägen för mig. …*

Bibel 2026 skriver att det är oklart om min budbärare avser en jordisk eller en himmelsk gestalt trots att det i NT tillämpas på Johannes döparen.

Fotnoter Malaki 3:1 ***(Bibel 2026)***

min budbärare *På hebreiska malakí; Profetböcker. Det är oklart om orden avser en jordisk gestalt (profeten Elia i 4:5) eller en himmelsk; Ängel. I NT tillämpas de på Johannes döparen; se Matt 11:10 med par*

En röst ropar i öknen

I Matt 3:3 och Joh 1:23 står det att det är Johannes döparen som är rösten som ropar i öknen enligt profeten Jesaja.

***Jes 40:3** (Reformationsbibeln 2026)*

3 En röst ropar i öknen: Bered väg för HERREN, gör vägen rak i ödemarken för vår Gud.

I Bibel 2026 ropar inte rösten i öknen, utan det är genom öknen som en väg banas för Herren.

***Jes 40:3** (Bibel 2026)*

3 En röst ropar: Bana väg för Herren genom öknen, gör en jämn väg i ödemarken för vår Gud!

Jesu verksamhet i Galileen

Enligt Matt 4:12-16 bosatte sig Jesus i Galileen för att det skulle gå i uppfyllelse som var sagt genom profeten Jesaja 9:1-2.

***Jes 9:1-2** (Svenska Folkbibeln 2015)*

1 Men det ska inte vara nattsvart mörker där ångest nu råder. Förr i tiden lät han Sebulons och Naftalis land vara föraktat, men i kommande dagar ska han ge ära åt trakten längs havsvägen, landet på andra sidan Jordan, hednafolkens Galileen.

2 Det folk som vandrar i mörkret ska se ett stort ljus, över dem som bor i dödsskuggans land ska ljuset stråla fram.

Bibel 2026 står det inte *"hednafolkens Galileen"* utan *"de främmande folkens område"* i första versen. Därigenom framkommer det inte att Jesus skulle bosätta sig i Galileen för att profetian i Jes 9:1-2 skulle uppfyllas.

***Jes 9:1-2** (Bibel 2026)*

1 Men natten skall vika där ångest nu råder. Om den förste slog bara lätt mot Sebulons land och Naftalis land, så har den siste slagit med full kraft västerut, mot landet på andra sidan Jordan, mot de främmande folkens område.

2 Det folk som vandrar i mörkret ser ett stort ljus, över dem som bor i mörkrets land strålar ljuset fram.

Blev Jesus bevisad vara Guds Son?

Enligt Rom 1:4 blev Jesus med kraft bevisad vara Guds son.

***Rom 1:4** (Reformationsbibeln 2026)*

4 och som med kraft är bevisad vara Guds Son enligt helighetens Ande, genom uppståndelsen från de döda, Jesus Kristus, vår Herre.

***Rom 1:4** (Svenska Folkbibeln 2015)*

4 och som genom helighetens Ande med kraft har bevisats vara Guds Son efter uppståndelsen från de döda: Jesus Kristus, vår Herre.

Bibel 2026 har översatt *"insatt som Guds Son"* eftersom man anknyter till de gammaltestamentliga skildringarna av kungens tronbestigning.

***Rom 1:4** (Bibel 2026)*

4 och som genom helighetens Ande blev insatt som Guds Son i makt vid sin uppståndelse från de döda: Jesus Kristus, vår Herre.

I fotnoten till Bibel 2000 framkommer det att uttrycket i Rom 1:4 anknyter till GT:s skildringar av kungens tronbestigning.

***Fotnoter Romarbrevet 1:4** (Bibel 2000)*

***insatt som Guds son i makt och välde** Uttrycket anknyter till GT:s skildringar av kungens tronbestigning (Ps 2; 110). Jesu uppståndelse betraktas som en liknande upphöjelse; jfr Ef 1:20–21.*

I Luk 1:35 beskrivs varför Jesus kallas Guds Son.

***Luk 1:35** (Reformationsbibeln 2026)*

35 Då svarade ängeln och sa till henne: Den Helige Ande ska komma över dig, och den Högstes kraft ska överskugga dig, därför ska också det Heliga som blir fött av dig kallas Guds Son.

Välsignad är han som kommer i Herrens namn

I Matt 23:39 säger Jesus att ni inte ska se mig förrän ni säger *"Välsignad är han som kommer i Herrens namn"*.

***Matt 23:39** (Reformationsbibeln 2026)*

39 För jag säger er: Härefter ska ni inte se mig, förrän ni säger: Välsignad är han som kommer i Herrens namn.

Vi kan även läsa om det i Psaltaren.

***Ps 118:26** (Reformationsbibeln 2026)*

26 Välsignad vare han som kommer i HERRENS namn! Vi välsignar er, som är från HERRENS hus.

I Bibel 2026 tolkas denna vers som prästernas välkomnande hälsning till dem som går in i templet. Att det är en beteckning på Messias skulle då vara en senare uppfattning.

***Fotnoter Psaltaren 118:26** (Bibel 2026)*

Denna vers kan tolkas som prästernas välkomnande hälsning till dem som går in i templet; se även not till v. 19. – Senare uppfattades »den som kommer« eller »han som kommer« som en beteckning för Messias; se t.ex. Matt 23:39.

Den sista påskmåltiden

Den sista påskmåltiden var på torsdag kväll i övre salen i Jerusalem. Den beskrivs i de olika evangelierna (Matt 26:17-30, Mark 14:12-26, Luk 22:7-23, och Joh 13:1-30).

I fotnoten till Joh 13:2 i Bibel 2000 står att det *"i skildringen finns påfallande olikheter"*, när de olika evangelierna istället kompletterar varandra.

***Fotnoter Johannes 13:2** (Bibel 2000)*

***till måltid** Uppenbarligen avses samma måltid som i Matt 26:17–29 med par., men i skildringen finns påfallande olikheter. …*

Vidare skriver Bibel 2000 i fotnoten att det inte ges någon antydan om att det var en påskmåltid och inte heller påskkväll.

***Fotnoter Johannes 13:2** (Bibel 2000)*

…Vidare ges ingen antydan om att det var en påskmåltid. Enligt Joh var det heller inte påskkväll (se not till 18:28).

I Bibel 2026 står det *”måltid”* och inte *”kvällsmåltid”*.

Joh 13:2 ***(Bibel 2026)***
2 De var samlade till måltid, …

Flera andra översättningar visar att det var en kvällsmåltid.

“Då kvällsmåltiden var avslutad…” ***(Joh 13:2, Reformationsbibeln 2026)***
“Och redan under kvällsmåltiden…” ***(Joh 13:2, Svenska Kärnbibeln 2024)***
”De åt kvällsmåltiden, ...” ***(Joh 13:2, Svenska Folkbibeln 2015)***
”De höllo nu aftonmåltid, ...” ***(Joh 13:2, 1917 års översättning)***
”Och då det blev aftonmåltid, ...” ***(Joh 13:2, Åkesson)***

På vilken dag korsfästes Jesus?

Enligt NT 81 och Bibel 2000 skulle Johannes ange dagen för Jesu korsfästelse olika jämfört med Matteus, Markus och Lukas. Bibeln skulle därmed bli motsägande.

Fotnoter Johannes 18:28 ***(NT 81)***
”Stället visar att Jesus enligt Johannesevangeliet korsfästes den dag på vars kväll påskalammet åts och högtiden började. Enligt de andra evangelierna deltog han i måltiden (Matt 26:17 ff. med par.; jfr Joh 13:2 med not) och avrättades först följande dag.”

Fotnoter Johannes 18:28 ***(Bibel 2000)***
för att inte bli orena *Jfr 11:55; Apg 10:28 med noter. Här förutsätts tydligen att Jesus dömdes och korsfästes innan högtiden började. Enligt de andra evangelierna deltog han i påskmåltiden (jfr 13:2 med not) och avrättades först följande dag.*

Studiebibeln II ger följande sakupplysning till Joh 18:28.

”Man åt lamm varje dag under påskveckan, det så kallade chagigah. Det kan vara det som avses här. Jesus hade ju redan ätit påskalammet med sina lärjungar kvällen förut”.

I Joh 19:14 står det ”Det var *“påskens tillredelsedag”* och i vers 31 *”men eftersom det var tillredelsedag”*. Ordet *paraskeye* (παρασκευὴ) ”förberedelse” avser förberedelsedagen för sabbaten, dvs fredagen.

Joh 19:14 ***(Reformationsbibeln 2026)***
14 Och det var påskens tillredelsedag, och omkring sjätte timmen. Och han sa till judarna: Se, er Konung!
Joh 19:31 ***(Reformationsbibeln 2026)***
31 Men eftersom det var tillredelsedag, och för att kropparna inte skulle bli kvar på korset över sabbaten - för det var en stor sabbatsdag - bad judarna Pilatus, att deras ben skulle slås sönder och att de skulle tas bort.

Dog Jesus på en träpåle eller ett kors?

På fyra ställen i Nya Testamentet har Bibel 2000 skrivit att Jesus dog på en träpåle. Bibel 2026 har översatt med ordet *”trä”* istället för *“träpåle”* vilket stämmer med grundtexten.

Här följer en jämförelse av bibeltexterna på Bibel 2000 med Bibel 2026:

> ***Apg 5:30*** ***(Bibel 2000)***
> ***30*** *Våra fäders Gud uppväckte Jesus, som ni hängde upp på en träpåle och mördade.*
> ***Apg 5:30*** ***(Bibel 2026)***
> ***30*** *Våra förfäders Gud uppväckte Jesus som ni hängde upp på trä och dödade.*

> ***Apg 10:39*** ***(Bibel 2000)***
> ***39*** *Vi kan vittna om allt han gjorde både på den judeiska landsbygden och i Jerusalem. Honom hängde de upp på en träpåle och dödade.*
> ***Apg 10:39 (Bibel 2026)***
> ***39*** *Vi är själva vittnen till allt som han gjorde, både på den judiska landsbygden och i Jerusalem. Honom dödade de genom att hänga upp honom på trä,*

> ***1 Petr 2:24*** ***(Bibel 2000)***
> ***24*** *Våra synder bar han i sin egen kropp upp på träpålen, …*
> ***1 Petr 2:24*** ***(Bibel 2026)***
> ***24*** *Han bar själv våra synder i sin kropp upp på korsets trä, …*

> ***Gal 3:13*** ***(Bibel 2000)***
> ***13*** *Kristus har friköpt oss från lagens förbannelse genom att för vår skull ta förbannelsen på sig, som det står skrivet: Förbannad är var och en som hängs upp på en träpåle.*
> ***Gal 3:13*** ***(Bibel 2026)***
> ***13*** *Kristus friköpte oss från lagens förbannelse när han kom under förbannelse för vår skull; det står ju skrivet: Förbannelse över var och en som hängs upp på trä.*

I fotnoten till Apg 5:30 i Bibel 2000 står det angående träpåle: *”I sak menas korset”*. Frågan blir då varför Bibel 2000 inte har översatt det med ordet *”trä”* istället för *"träpåle"*?

> ***Fotnoter Apostlagärningarna 5:30*** ***(Bibel 2000)***
> ***träpåle*** *I sak menas korset, det romerska avrättningsredskapet. Uttrycket anknyter till 5 Mos 21:22–23, som anknyter till seden att hänga upp liken av redan avrättade förbrytare på pålar. Jfr 10:39; Gal 3:13.*

Även det citerade stället från 5 Mos 21:22-23 har Bibel 2000 och Bibel 2026 valt att använda orden påle och pålen.

> ***5 Mos 21:22-23*** ***(Bibel 2026)***
> ***22*** *Om någon döms till döden för ett brott och avrättas och du hänger upp honom på en påle,*
> ***23*** *får hans lik inte hänga kvar på pålen över natten. Du måste begrava honom samma dag, ty den som hängs upp är förbannad av Gud, …*

Den enda svenska bibelöversättning som jag har hittat förutom Bibel 2000 och Bibel 2026 som har översatt 5 Mos 21:22-23 till *"på en påle"* är Jehovas vittnens översättning *"Nya världens översättning"*. Det grundord som används i vers 22 och vers 23 är עֵץ *(etz)* som betyder träd, trä, ved, stämmer överens med t.ex. Reformationsbibelns översättning.

> ***5 Mos 21:22-23** **(Reformationsbibeln 2026)***
> *22 Om någon har begått en synd som förtjänar döden och han blir avrättad, och du hänger honom i ett träd,*
> *23 får hans döda kropp inte bli kvar på träet över natten, utan du ska begrava honom samma dag, för den som har blivit hängd är förbannad av Gud. …*

Jesu händer och fötter skulle genomborras

I Psaltaren och Jesaja står om att Jesu händer och fötter skulle genomborras.

> ***Ps 22:17** **(Reformationsbibeln 2026)***
> *17 För hundar omger mig, de ondas hop har omringat mig, mina händer och mina fötter har de genomborrat.*
> ***Jes 53:5** **(Svenska Folkbibeln 2015)***
> *5 Han blev genomborrad för våra brott, slagen för våra synder. Straffet blev lagt på honom för att vi skulle få frid, och genom hans sår är vi helade.*

I Bibel 2026 var Jesu händer och fötter skrumpnade i Psaltaren istället för genomborrade och i Jesaja var Jesus pinad istället för genomborrad för våra brott.

> ***Ps 22:17** **(Bibel 2026)***
> *17 Hundar samlas runt mig, jag omringas av en hord av våldsmän. Händer och fötter är skrumpnade,*
> ***Jes 53:5** **(Bibel 2026)***
> *5 Han blev pinad för våra brott, sargad för våra synder, han tuktades för att vi skulle helas, hans sår gav oss bot.*

Vem hade de genomborrat?

I Sak 12:10 står följande profetia om Jesus:

> ***Sak 12:10** **(Reformationsbibeln 2026)***
> *10 Och jag ska utgjuta nådens och bönens ande över Davids hus och över Jerusalems invånare, och de ska se upp till mig som de har genomborrat. …*

Här har även Bibel 2026 skrivit ut ordet *"genomborrat"*.

> ***Sak 12:10** **(Bibel 2026)***
> *10 Men i Davids ätt och i Jerusalems invånare skall jag ingjuta en anda av godhet och vilja till bön, och de skall se upp till mig. Den som de har genomborrat skall de sörja som man sörjer sin ende son, de skall gråta bittert över honom som man gråter över sin förstfödde.*

I fotnoten till Sak 12:10 ifrågasätter Bibel 2026 vem profetian handlar om.

> ***Fotnoter Sakarja 12:10** **(Bibel 2026)***
> ***Den som de har genomborrat** Vem detta uttryck avser är osäkert. Det har ansetts syfta på Gud, dvs. det föregående »mig«, Josia (jfr 2 Krön 35:23–25), profeten själv eller någon sentida judisk martyr. Den genomborrade har även tolkats som en bild för folket. I anslutning till Joh 19:37 (se not) har den tidiga kristna kyrkan uppfattat detta ställe som en profetia om Jesu död på korset.*

Trots att det framkommer i Joh 19:37 att denna vers gällde Jesus, så ifrågasätter Bibel 2026 att profetian i Sak 12:10 gällde Jesus.

***Joh 19:37** (Reformationsbibeln 2026)*

37 Och dessutom säger ett annat skriftställe: De ska se på honom som de har genomborrat.

Galla och ättika

I Matt 27:34 står att Jesus fick ättika att dricka blandad med galla. Profetia om detta hittar vi Psaltaren.

***Matt 27:34** (Reformationsbibeln 2026)*

34 gav de honom ättika att dricka, blandad med galla, och när han hade smakat på det, ville han inte dricka.

***Ps 69:22** (Reformationsbibeln 2026)*

22 De gav mig också galla att äta och i min törst gav de mig ättika att dricka.

Bibel 2026 har inte tagit med galla i versen och skrivit att de förgiftade min mat.

***Ps 69:22** (Bibel 2026)*

22 De förgiftade min mat, i min törst fick jag ättika att dricka.

Jesu klädnad

I Joh 19:23-24 läser vi om att soldaterna kastade lott om Jesu klädnad.

***Joh 19:23-24** (Reformationsbibeln 2026)*

23 När nu soldaterna hade korsfäst Jesus, tog de hans kläder och delade dem i fyra delar, en åt varje soldat, och dessutom livklädnaden. Men livklädnaden hade inga sömmar, vävd från toppen i ett stycke.

24 Därför sa de till varandra: Låt oss inte skära sönder den, utan kasta lott om vem som ska få den. För Skriften skulle uppfyllas, som säger: De har delat mina kläder mellan sig och kastat lott om min klädnad. Därför gjorde soldaterna detta.

Lottkastningen om Jesu klädnad var förutsagd i Ps 22:19.

***Ps 22:19** (Reformationsbibeln 2026)*

19 De har delat mina kläder mellan sig och kastat lott om min klädnad.

I Bibel 2026 framgår det inte något om Jesu klädnad, utan endast om hans kläder.

***Ps 22:19** (Bibel 2026)*

19 de delar mina plagg emellan sig, de kastar lott om mina kläder.

Jesu grav

Skulle Jesus få se graven?

I Bibel 2026 står det att Jesus inte skulle få se graven.

***Ps 16:10** (Bibel 2026)*

10 ty du lämnar mig inte åt dödsriket, du låter inte din trogne se graven.

Ps 16:10 handlar inte om att Jesus inte skulle få se graven, utan att Jesus inte skulle lämnas åt förgängelse.

***Ps 16:10** (Reformationsbibeln 2026)*

10 För du ska inte lämna min själ åt dödsriket och inte låta din Helige se förgängelse.

Att Jesus skulle läggas i en grav framgår tydligt och klart i t ex Apg 13:29.

***Apg 13:29** (Reformationsbibeln 2026)*

29 Och när de hade fullbordat allt som var skrivet om honom, tog de ner honom från träet och lade honom i en grav.

Enligt Apostlagärningarna profeterade David i Ps 16:10 om Jesu uppståndelse.

***Apg 2:31** (Reformationsbibeln 2026)*

31 förutsåg han och talade om Kristi uppståndelse: att hans själ inte skulle lämnas åt dödsriket, inte heller skulle hans kropp se förgängelsen.

***Apg 13:34-35** (Reformationsbibeln 2026)*

34 Och angående att han har rest upp honom från de döda, så att han inte mer ska återvända till förgängelsen, det har han sagt på följande sätt: Jag vill ge er Davids heliga löften, de trofasta.

35 Därför säger han också på ett annat ställe: Du ska inte låta din Helige se förgängelsen.

Skulle Jesus få sin grav hos en rik man?

I Matt 27:57-60 kan vi läsa om att Jesus fick sin grav hos en rik man från Arimatea som hette Josef.

I Jesaja 53:9 finns det en profetia om detta.

***Jes 53:9** (Reformationsbibeln 2026)*

9 Och han fick sin grav bland de ogudaktiga, men bland de rika vid sin död, …

I Bibel 2026 begravdes Jesus inte i en rik mans grav utan fick sin grav bland de gudlösa och fick vila bland ogärningsmän.

***Jes 53:9** (Bibel 2026)*

9 Han fick sin grav bland de gudlösa, fick vila bland ogärningsmän, …

Krukmakaråkern

I Matteus står att Judas 30 silvermynt användes som betalning för Krukmakarens åker.

***Matt 27:9-10** (Reformationsbibeln 2026)*

9 Då uppfylldes det som var sagt genom profeten Jeremia, som sa: Och de tog de trettio silvermynten, priset han blev värderad till, han som Israels barn hade värderat,

10 och gav dem för Krukmakarens åker, som Herren hade befallt mig.

Citatet är en kombination av Sakarja och Jeremia, men bara den mest framträdande av profeterna är namngiven. Sådana sammanställningar av bibelcitat är inte ovanliga i Skriften. Låt oss titta på profetian i Sakarja om krukmakaråkern.

***Sak 11:12-13** (Reformationsbibeln 2026)*

12 Och jag sa till dem: Om ni finner det för gott, så ge mig min lön, och om inte, så låt det vara. Och de vägde upp min lön, trettio silvermynt.

13 Och HERREN sa till mig: Kasta det åt krukmakaren, den ansenliga summan, som de hade värderat mig till. Och jag tog de trettio silvermynten och kastade dem i HERRENS hus åt krukmakaren.

Bibel 2026 har använt ordet ”*smältaren*” istället för ”*krukmakaren*”, vilket gör att man har svårare att förknippa denna profetia till Krukmakaråkern.

> ***Sak 11:12-13*** ***(Bibel 2026)***
> *12 Sedan sade jag till dem: »Om ni tycker att det är rätt, så ge mig min lön – låt annars bli!« Då vägde de upp trettio silverstycken åt mig.*
> *13 Herren sade till mig: »Kasta dem till smältaren, denna härliga summa som de anser mig värd.« Och jag tog de trettio silverstyckena och kastade dem åt smältaren i Herrens hus.*

Skulle Jesus försvinna efter korsfästelsen?

I Daniels bok finns en profetia om att ”*Messias”* ska dödas. Detta innebar att Jesus skulle korsfästas.

> ***Dan 9:26*** ***(Reformationsbibeln 2026)***
> *26 Och efter de sextiotvå veckorna ska Messias dödas, …*

I Bibel 2026 står det inte att Messias ska dödas utan att han som är smord ska förgöras och försvinna.

> ***Dan 9:26*** ***(Bibel 2026)***
> *26 efter de sextiotvå veckorna, kommer han som är smord att förgöras och försvinna. ...*

Jesu blod

I Apg 20:28 kallas Jesu blod för Guds eget blod om man håller sig till grundtexten. Jesus är ju både Gud och människa.

> ***Apg 20:28*** ***(Reformationsbibeln 2026)***
> *28 Ge därför akt på er själva och på hela den hjord som den Helige Ande har satt er som ledare över, till att vara herdar för Guds församling som han har köpt med sitt eget blod.*

I Bibel 2000 blir inte Jesu blod Guds eget blod.

> ***Apg 20:28*** ***(Bibel 2000)***
> *28 Ge akt på er själva och på hela den hjord som den heliga anden satt er att ha uppsikt över, för att ni skall vara herdar för Guds församling som han har vunnit åt sig med sin sons blod.*

Bibel 2026 har nu ändrat det så att det blir Herrens eget blod. Det framkommer däremot inte om Herrens blod avser Guds eget blod. I grundtexten där Bibel 2026 skrivit *“Herrens”* har grundtexten ordet θεοῦ *(theoy)* som betyder *“Guds”*. Därför borde det översatts till *“Guds församling, som han har vunnit genom sitt eget blod”.*

> ***Apg 20:28*** ***(Bibel 2026)***
> *28 Ge nu akt på er själva, och på hela den flock där den heliga Anden har satt er som ledare till att vara herdar för Herrens församling, som han har vunnit genom sitt eget blod.*

Gjordes Jesus nästan till en Gud?

Bibel 2026 skriver att Jesus gjordes nästan till en Gud.

> ***Ps 8:6*** ***(Bibel 2026)***
> *6 Du gjorde honom nästan till en gud, med ära och härlighet krönte du honom.*

Vad Ps 8:6 handlar om är att Jesus en liten tid fick vara ringare än Gud, för att därefter krönas med ära och härlighet.

***Ps 8:6** (Svenska Folkbibeln 2015)*

6 En liten tid lät du honom vara lägre än Gud, med ära och härlighet krönte du honom.

***Ps 8:6** (Reformationsbibeln 2026)*

6 För du gjorde honom ringare än änglarna, men med ära och härlighet krönte du honom.

Jesus gjordes till och med ringare än änglarna.

***Hebr 2:7** (Reformationsbibeln 2026)*

7 En liten tid gjorde du honom ringare än änglarna. Med ära och härlighet krönte du honom och satte honom över dina händers verk.

I Fil 2:6-11 beskrivs hur Jesus som var jämlik med Gud, tog en tjänares gestalt då han blev människa och hur han sedan blev upphöjd.

***Fil 2:6-11** (Reformationsbibeln 2026)*

6 vilken, då han var i Guds gestalt, inte ansåg att vara jämlik Gud som något att hålla fast vid,
7 utan utgav sig själv, och tog på sig en tjänares gestalt, och blev lik oss människor.
8 Och sedan han hade trätt fram som en människa ödmjukade han sig själv och blev lydig intill döden, ja, intill döden på korset.
9 Därför har också Gud upphöjt honom och gett honom ett namn som är över alla namn,
10 för att i Jesu namn alla knän ska böja sig, deras som är i himlen och på jorden och under jorden,
11 och för att alla tungor ska bekänna att Jesus Kristus är Herren, Gud, Fadern, till ära.

”Mäktig Gud” blir ”Gudomlig hjälte”

I Jes 9:6 står att ett av Jesu namn är *”Mäktig Gud”*.

***Jes 9:6** (Reformationsbibeln 2026)*

6 För ett barn blir oss fött, en son blir oss given, och på hans axlar ska herradömet vila. Och hans namn ska vara: Underbar, Rådgivare, Mäktig Gud, Evig Fader, Fridsfurste.

Bibel 2026 har översatt *”Mäktig Gud”* till *”Gudomlig hjälte”*.

***Jes 9:6** (Bibel 2026)*

6 Ty ett barn har fötts, en son är oss given. Väldet är lagt på hans axlar, och detta är hans namn: Allvis härskare, Gudomlig hjälte, Evig fader, Fredsfurste.

I Jes 10:21 används namnet *”Gud, den Mäktige”*, som är samma namn som Jes 9:6 *”Mäktig Gud”*, ett av Jesu namn.

***Jes 10:21** (Reformationsbibeln 2026)*

21 De som är kvar, de som är kvar av Jakob, ska vända tillbaka till Gud, den Mäktige.

Bibel 2026 har översatt *”Gud, den Mäktige”* till *”Gud, Hjälten”*.

***Jes 10:21** (Bibel 2026)*

21 En rest skall vända om, Jakobs rest, till Gud, Hjälten.

”Underbar, Rådgivare” blir ”Allvis härskare”

Jesus får också i Jes 9:6 namnet *”Underbar, Rådgivare”* eller *”Underbar i råd”* som 1917 års översättning skriver.

***Jes 9:6** (Reformationsbibeln 2026)*

6 För ett barn blir oss fött, en son blir oss given, och på hans axlar ska herradömet vila. Och hans namn ska vara: Underbar, Rådgivare, Mäktig Gud, Evig Fader, Fridsfurste.

Bibel 2026 har översatt detta namn till *”Allvis härskare”*.

***Jes 9:6** (Bibel 2026)*

6 Ty ett barn har fötts, en son är oss given. Väldet är lagt på hans axlar, och detta är hans namn: Allvis härskare, Gudomlig hjälte, Evig fader, Fredsfurste.

Jes 9:6 handlar inte längre om Jesus

I fotnoten till Bibel 2026 handlar inte Jes 9:6 längre om Jesus, utan man tror att profeten talar om en tronarvingens födelse eller om en kungs tronbestigning.

***Fotnoter Jesaja 9:6** (Bibel 2026)*

***ett barn … en son** Profeten talar antingen om en tronarvinges födelse eller om en kungs tronbestigning; jfr Ps 2:7 med not.*

Herrens telning

HERRENS telning eller Rotskottet från HERREN är ett Bibelns namn på Jesus.

***Jes 4:2** (Reformationsbibeln 2026)*

2 På den tiden ska Rotskottet från HERREN bli till härlighet och ära, och landets frukt till stolthet och prydnad för den räddade skaran av Israel.

***Jes 4:2** (Svenska Folkbibeln 2015)*

2 På den dagen ska HERRENS telning bli till härlighet och ära och landets frukt till stolthet och prydnad för den räddade skaran av Israel.

I Åkessons översättning står det *”Jehovás Telning”*.

***Jes 4:2** (Åkesson)*

2 På den dagen skall Jehovás Telning vara till prydnad och ära och landets frukt till höghet och beröm för de räddade av Israel.

Bibel 2026 har översatt *”HERRENS telning”* till *”Herren låter växa”*. Därigenom förknippar man inte denna vers med Jesus.

***Jes 4:2** (Bibel 2026)*

2 Den dagen skall det som Herren låter växa vara en prydnad och en heder för dem i Israel som räddats, och landets gröda skall vara deras stolthet och ära.

Jämför Jes 11:1 som också handlar om Jesus.

***Jes 11:1** (Reformationsbibeln 2026)*

1 Och en gren ska växa ur Isais stam och ett Skott ska skjuta upp från hans rötter.

***Jes 11:1** (Svenska Folkbibeln 2015)*

1 Men ett skott ska skjuta upp ur Ishais avhuggna stam, en telning från hans rötter ska bära frukt.

Min tjänare i Jes 42:1 handlar inte längre om Jesus

Ps 42:1 citeras i Matt 12:17-18 som en profetia om Jesus.

> ***Matt 12:17-18*** ***(Reformationsbibeln 2026)***
> *17 för att det skulle fullbordas som var sagt genom profeten Jesaja, som sa:*
> *18 Se, min tjänare, som jag har utvalt, min älskade, i vilken min själ har ett gott behag. Jag ska låta min Ande komma över honom, och han ska förkunna domen för hedningarna.*

I fotnoten till Bibel 2026 handlar Jes 42:1 inte om Jesus utan om Israels folk eller en grupp inom folket som för profeten representerar Israel.

> ***Fotnoter Jesaja 42:1*** ***(Bibel 2026)***
> ***min tjänare*** *Därmed avses vanligen i Jes 40–55 Israels folk; se t.ex. 41:8–9. Troligen gäller det även här, men det kan också handla om en grupp inom folket, som för profeten representerar det sanna Israel; jfr not till 49:1–3. Enligt en annan uppfattning avses i v. 1–4 profeten, i v. 5–9 Kyros. Messias.*

Det framkommer också i fotnoten att enligt en annan uppfattning avses profeten, som enligt Bibel 2026 inte är Jesaja utan en okänd profet som har skrivit Jesaja kapitel 40-55.

> ***Fotnoter Jesaja 40:1*** ***(Bibel 2026)***
> *… I kap. 40–55 talar en profet vars namn är okänt och som därför brukar kallas »Den andre Jesaja«.*

Herrens tjänare i Jes 49:1 handlar inte längre om Jesus

I rubriken till Jesaja kapitel 49 står det i Reformationsbibeln 2026 och Svenska Folkbibeln 2015 ***"Messias, Herrens tjänare"***.

> ***Jes 49:1*** ***(Reformationsbibeln 2026)***
> *1 Hör på mig, ni kustländer, och lyssna, ni folk i fjärran! HERREN har kallat mig från moderlivet, han nämnde mitt namn redan i min mors sköte.*

Enligt Bibel 2026 handlar Herrens tjänare inte om Jesus utan om Israels folk eller profeten själv. Tjänaren kan också vara Israel enligt fotnoten.

> ***Fotnoter Jesaja 49:1*** ***(Bibel 2026***
> *Här talar Herrens tjänare, som enligt v. 3 är Israels folk; jfr not till 42:1. Denne tjänare bär samtidigt utpräglat individuella drag, och många uttolkare har menat att tjänaren här måste vara en enskild person, troligen profeten själv. Men det är inte ovanligt att ett kollektiv skildras som en individ (se t.ex. om Israel 44:2, 24, om Babylon 47:1–3), och tjänaren kan här liksom annars i Jes 40–55 vara Israel. Tjänaren är då en sinnebild för de israeliter som under fångenskapens lidanden och frestelser varit trogna mot Herren och därför har en uppgift mot folket som helhet och mot andra folk (v. 6; jfr 42:6; 52:10).*

Min tjänare i Jes 52:13 handlar inte längre om Jesus

Jes 52:13 handlar om Jesus vilket framkommer klart och tydligt i fotnoten i Svenska Kärnbibeln 2024:

> ***Fotnoter Jes 52:13** (Svenska Kärnbibeln 2024)*
> *[Jesus Messias är den lidande tjänaren som ska lyda Fadern och bara göra det han säger. Här används tre olika hebreiska ord som alla betyder att lyfta upp eller upphöja. Samtidigt har de tre orden ytterligare betydelser som lyfter fram att mitt i detta upphöjande ingår både att bli ett offer, att lida och att slutligen segra och bli den högste över allting annat.]*

> ***Jes 52:13** (Svenska Kärnbibeln 2024)*
> **13** *Se, min tjänare ska agera med stor vishet (utföra sitt uppdrag perfekt; ha framgång)! Han ska bli upprest (upphöjd; bli upplyft som ett offer till Gud – hebr. jarom), bli upplyft (lyfta upp och ta bort, förlåta synder, lida – hebr. nasa), och bli högt uppsatt (få den högsta positionen, regera – hebr. gava)*
> ***Jes 52:13** (Reformationsbibeln 2026)*
> **13** *Se, min tjänare ska handla vist, han ska bli upphöjd och prisas och bli mycket upphöjd.*

Enligt Bibel 2026 handlar tjänaren från början inte om Jesus utan avser Israel eller en grupp inom folket. En annan tolkning är att tjänaren är profeten eller en kung. I NT tillämpas utsagorna om den lidande tjänaren på Jesus, enligt fotnoten.

> ***Fotnoter Jesaja 52:13** (Bibel 2026)*
> *Avsnittet 52:13–53:12 är svårtolkat. Ställvis är texten sannolikt skadad, och översättningen är osäker. Tjänaren, som här beskrivs som lidande, död och upprättad, kan liksom annars i Jes 40–55 avse Israel eller en grupp inom folket; se noter till 42:1; 49:1–3; 50:4. Enligt en annan tolkning är tjänaren en person, t.ex. profeten själv eller en kung. I NT tillämpas utsagorna om den lidande tjänaren på Jesus. Messias.*

Människosonen

En viktig titel på Jesus i evangelierna är *”Människosonen”*. I Dan 7:13-14 finns en profetia om Jesus där han beskrivs som en som liknade Människosonen.

> ***Dan 7:13-14** (Reformationsbibeln 2026)*
> **13** *Jag såg i de nattliga synerna, och se, en som liknade Människosonen kom med himlens skyar, och kom till den Gamle av dagar och fördes fram inför honom,*
> **14** *och åt honom gavs herravälde och ära och ett rike, så att alla folk, nationer och språk skulle tjäna honom. Hans herravälde är ett evigt herravälde, som inte ska ta slut, och hans rike är det som inte ska förstöras.*

I Upp 14:14 beskrivs Jesus med samma titel *“en som liknade Människosonen”* och i Upp 1:13 beskrivs Jesus med titeln *”en som var lik Människosonen”*.

Bibel 2026 har översatt Dan 7:13 till *”en som liknade en människa”* istället för *”människosonen”*.

> ***Dan 7:13** (Bibel 2026)*
> **13** *Jag såg vidare i synerna om natten hur en som liknade en människa kom med himlens skyar; han nalkades den uråldrige och fördes fram inför honom.*

Bibelkommissionen tror inte att denna bibelvers gällde Jesus. I uppslagsdelen i NT 81, kan vi läsa under ordet *"Människosonen"* följande:

> *"I Dan 7:13 f. är Människosonen, dvs "Människan", symbolen för ett fritt och människovärdigt judiskt rike som tack vare Guds ingripande skall avlösa förtrycket från främmande stormakter. ..."*

Han som den tillhör - Fridsfursten

I 1 Mos 49:10 står det följande i Svenska Folkbibeln 2015, Svenska Kärnbibeln 2024 och Åkesson:

***1 Mos 49:10** (Svenska Folkbibeln 2015)*

10 Spiran ska inte vika från Juda, inte härskarstaven från hans fötter, förrän han som den tillhör kommer och folken lyder honom.

***1 Mos 49:10** (Svenska Kärnbibeln 2024)*

10 Spiran ska inte lämna Juda, inte heller härskarstaven [vika av] från hans fötter [hans efterkommande], så länge man kommer till Shilo (till dess han kommer som den tillhör) [en referens till Messias], och till honom ska folkens lydnad vara.

***1 Mos 49:10** (Åkesson)*

10 Icke skall spiran vika från Juda eller härskarestav från hans fötter, till dess Fridsfursten kommer, och honom skola folken hörsamma.

Även i Norsk Bibel -88 är *"han som den tillhör"* översatt till *"Fridsfursten"*.
I Bibel 2026 blir texten svår att tolka på Jesus.

***1 Mos 49:10** (Bibel 2026)*

10 Spiran skall förbli hos Juda, härskarstaven i hans hand. En gång skall han motta tribut och folken tvingas till lydnad.

Hörnstenen Jesus

Jesus citerar Skrifterna att han är hörnstenen.

***Matt 21:42** (Reformationsbibeln 2026)*

42 Jesus sa till dem: Har ni aldrig läst i Skrifterna: Den sten som byggnadsarbetarna förkastade, den har blivit en hörnsten. Av Herren har detta blivit gjort, och det är underbart i våra ögon.

I Psaltaren 118:22 står det om hörnstenen.

***Ps 118:22** (Reformationsbibeln 2026)*

22 Den sten som byggnadsarbetarna förkastade, den har blivit huvudhörn stenen.

I fotnoten till Bibel 2026 handlar inte hörnstenen om Jesus, utan det är ovisst om grundtexten avser en hörnsten eller den slutsten som kröner byggnaden.

***Fotnoter Psaltaren 118:22** (Bibel 2026)*

***Stenen … hörnsten** Kanske citeras här ett ordspråk eller talesätt. Det är ovisst om grundtexten avser en hörnsten eller den slutsten som kröner byggnaden.*

Det står i bl a 1 Petr 2:6 att Jesus är den dyrbara hörnstenen.

***1 Petr 2:6** (Reformationsbibeln 2026)*

6 Därför står det också i Skriften: Se, jag lägger i Sion en utvald, dyrbar hörnsten, och den som tror på honom ska inte komma på skam.

Det citerade stället finns i Jesaja 28:16 där det står att den som tror på hörnstenen (Jesus) inte behöver förskräckas eller fly.

***Jes 28:16** (Reformationsbibeln 2026)*
16 Därför säger Herren GUD så: Se, jag har i Sion lagt en grundsten, en beprövad sten, en dyrbar hörn sten, en säker grund. Den som tror ska inte förskräckas.
***Jes 28:16** (Svenska Folkbibeln 2015)*
16 Därför säger Herren Gud så: Se, jag har lagt en grundsten i Sion, en beprövad sten, en dyrbar hörnsten, en fast grundval. Den som tror på den behöver inte fly.

I Bibel 2026 framkommer det inte att man måste tro på hörnstenen Jesus.

***Jes 28:16** (Bibel 2026)*
16 Därför säger Herren Gud: Se, jag lägger en grundsten på Sion, en sten som håller provet, en utvald hörnsten som säker grund. Den som har tro förhastar sig inte.

I fotnoten till Bibel 2026 ifrågasätts vad profeten Jesaja syftar på när det gäller hörnstenen.

***Fotnoter Jesaja 28:16** (Bibel 2026)*
***grundsten**, hörnsten Det går inte att med säkerhet avgöra vad profeten syftar på. Det skulle kunna vara t.ex. templet, Messias eller den sanna gudsdyrkan. I NT tillämpas versen på Kristus; se t.ex. 1 Pet 2:6. Hörnsten.*

Är Jesus vår läromästare eller lärare enligt Matt 23:10?

Enligt 1917 års översättning och Svenska Kärnbibeln 2024 ska vi inte kalla oss läromästare, eftersom Kristus är vår läromästare. Reformationsbibeln 2026 använder ordet *"Mästare"* istället för läromästare.

***Matt 23:10** (1917 års översättning)*
10 Ej heller skolen I låta kalla eder 'läromästare', ty en är eder läromästare, Kristus.
***Matt 23:10** (Svenska Kärnbibeln 2024)*
10 Inte heller ska ni låta er kallas läromästare (ledare, guide, vägledare), för en är er Läromästare – den Smorde (Messias, Kristus). [Här är enda gången gr. kathegetes används i NT, vilket idag skulle motsvara titeln professor.]
***Matt 23:10** (Reformationsbibeln 2026)*
10 Inte heller ska ni låta någon kalla er mästare, för en är er Mästare, Kristus.

Bibel 2000 har översatt *"läromästare"* till *"lärare"*.

***Matt 23:10** (Bibel 2000)*
10 Inte heller skall ni låta er kallas lärare, ty en är er lärare, Kristus.

Läromästare stämmer bäst med grundtexten. Sätter man in ordet *"lärare"*, stämmer det inte med t ex 1 Kor 12:28, där det står att Gud har satt några till lärare.

***1 Kor 12:28** (Reformationsbibeln 2026)*
28 Och Gud har satt dessa i församlingen: För det första apostlar, för det andra profeter, för det tredje lärare, vidare kraft att utföra mirakler, sedan gåvor att bota sjuka, att hjälpa, att styra och att tala olika slags tungotal.

Bibel 2026 har nu rättat till översättningen i Matt 23:10 till *"läromästare"* istället för *"lärare"* .

***Matt 23:10** (Bibel 2026)*
10 Inte heller ska ni låta er kallas läromästare, för en är er läromästare, Kristus.

Jesus skulle tala i liknelser enligt Ps 78:2

Enligt Matt 13:34-35 citeras Ps 78:2 att Jesus skulle tala i liknelser.

***Matt 13:34-35** (Reformationsbibeln 2026)*
34 Allt detta talade Jesus i liknelser till folket, och utan liknelser talade han inte till dem,
35 för att det skulle fullbordas, som var sagt genom profeten, som sa: Jag ska öppna min mun i liknelser. Jag ska tala det som har varit dolt sedan världens grund blev lagd.

***Ps 78:2** (Reformationsbibeln 2026)*
2 Jag ska öppna min mun till liknelser, jag ska tala om hemligheter från det förgångna,

I Bibel 2026 handlar det inte om att tala i liknelser utan att yppa visdomsord.

***Ps 78:2** (Bibel 2026)*
2 Jag vill yppa visdomsord och tyda det förgångna.

Skulle Jesus ha sin glädje i Herrens fruktan?

I Jes 11:3 står att han (Jesus) ska ha sin glädje i HERRENS fruktan.

***Jes 11:3** (Reformationsbibeln 2026)*
3 Och han ska ha sin glädje i HERRENS fruktan, och han ska inte döma efter vad hans ögon ser eller skipa rätt efter vad hans öron hör.

I Bibel 2026 är första delen av versen borttagen, där det står att *”Han ska ha sin glädje i HERRENS fruktan”*.

***Jes 11:3** (Bibel 2026)*
3 Han dömer inte efter skenet, skipar inte rätt efter rykten.

Är Jesu ord en käpp på våldsmännens rygg?

Fortsätter vi till nästa vers i Jes 11:4 står följande om Jesus:

***Jes 11:4** (Reformationsbibeln 2026)*
4 … Och han ska slå jorden med sin munns stav och döda den onde med sina läppars anda.

I Bibel 2026 är texten förändrad.

***Jes 11:4** (Bibel 2026)*
4 … Hans ord är en käpp på våldsmännens rygg, de ondas liv blåses ut av hans tal.

Skall vi hylla Sonen?

I Ps 2:12 står *”Hyllen sonen”* i Åkessons och 1917 års översättning. I Reformationsbibeln 2026 och i Svenska Folkbibeln 2015 står det *”Ge Sonen hyllningskyss”*, vilket innebär att alla folk och kungar måste hylla Sonen.

***Ps 2:12** (1917 års översättning)*
12 Hyllen sonen, så att han icke vredgas och I förgåns på eder väg; ty snart kunde hans vrede upptändas. Saliga äro alla de som taga sin tillflykt till honom.

***Ps 2:12** (Reformationsbibeln 2026)*
12 Ge Sonen hyllningskyss, så att han inte blir vred och ni förgås på vägen, för snart kan hans vrede blossa upp. Välsignade är alla de som förtröstar på honom.

***Ps 2:12** (Svenska Folkbibeln 2015)*
12 Ge Sonen hyllningskyss, så att han inte vredgas och ni går under på er väg, för hans vrede kan snabbt blossa upp. Saliga är alla som flyr till honom.

Bibel 2026 har helt tagit bort texten att vi skall hylla Sonen och därmed får versen ett annat innehåll jämfört med de andra översättningarna.

***Ps 2:12** (Bibel 2026)*
12 Annars vredgas han och ni går under, ty hans vrede kan lätt blossa upp. Lyckliga de som flyr till honom.

Skall en präst dela tronen med Jesus?

Sak 6:12-13 är den tydligaste profetian i Gamla testamentet om att Messias skall vara både kung och präst.

***Sak 6:12-13** (Reformationsbibeln 2026)*
12 och tala till honom och säg: Så säger HERREN Sebaot: Se den man vars namn är Telningen.
13 Och han ska bygga HERRENS tempel, och han ska bära härligheten, och han ska sitta och regera på sin tron, och han ska vara en präst på sin tron, och en frid ska råda mellan de båda.

I Bibel 2026 står det istället att en präst skall dela tronen med Jesus.

***Sak 6:12-13** (Bibel 2026)*
12 Säg till honom: Så säger Herren: Här är han vars namn är Telningen. Där han står skall det spira, och han skall bygga Herrens tempel.
13 Ja, han skall bygga Herrens tempel, få kungavärdighet och sitta som härskare på sin tron. En präst skall dela tronen med honom, och mellan dem skall full enighet råda.

Messias kröning

I fotnoten till Sak 6:9 i Bibel 2026 kan avsnittet om Messias kröning avsett davidsättlingen Serubbabel.

***Fotnoter Sakarja 6:9** (Bibel 2026)*
Avsnittet om Messias kröning kan från början ha avsett davidsättlingen Serubbabel och inte som nu översteprästen Josua; jfr not till Hagg 1:1.

Handlar Ps 16:8-11 om Jesus?

I Apg 2:25-28 citeras Ps 16:8-11, där det klart framgår att dessa verser handlar om Jesus.

Enligt fotnoten till Apg 2:25 i NT 81 handlar inte Ps 16:8-11 i sitt ursprungliga sammanhang om Jesus.

***Fotnoter Apg 2:25** (NT 81)*
"Citatet från Ps 16:8 ff. handlar i sitt ursprungliga sammanhang om den frommes förhoppning att räddas ur dödsfara. Här tillämpas det på Jesu begravning och uppståndelse."

Handlar Ps 34:21 om Jesus?

I Joh 19:36 står det:

***Joh 19:36** (Reformationsbibeln 2026)*
36 För detta skedde för att Skriften skulle uppfyllas: Inget ben ska slås sönder på honom.

Här framkommer det klart att den citerade Psalmen avser Jesus.

***Ps 34:21** (Reformationsbibeln 2026)*

21 Han bevarar alla hans ben, inte ett av dem ska krossas.

Enligt fotnoten till Joh 19:36 i NT 81 handlar Ps 34:21 *”om hur den fromme bevaras av Gud”*.

***Fotnoter Joh 19:36** (NT 81)*

”Evangelisten kan syfta både på Ps 34:21 och på 2 Mos 12:46. Det ena stället handlar om hur den fromme bevaras av Gud, det andra om påsklammet ...”

Ps 40:8, ”Se, jag kommer”

I Hebr 10:7 citeras Ps 40:8, där det framgår att dessa verser handlar om Jesus.

***Hebr 10:7** (Reformationsbibeln 2026)*

7 Då sa jag: Se, jag kommer, i bokrullen är skrivet om mig, för att göra din vilja, o Gud.

I Ps 40:8 står *”Se, jag kommer”*.

***Ps 40:8** (Reformationsbibeln 2026)*

8 Då sa jag: Se, jag kommer. I bokrullen står det skrivet om mig.

Även Svenska Folkbibeln 2015, 1917 års översättning och Åkesson skriver *”Se, jag kommer”.*

Bibel 2026 har översatt texten till *”Jag är här”*.

***Ps 40:8** (Bibel 2026)*

8 därför säger jag: Jag är här. I bokrullen står vad jag skall göra.

Uttrycket *”jag kommer”* är typiskt messianskt. Därför bör inte *”Se, jag kommer”* ändras till *”Jag är här”*.

Bibel 2026 skapar tvivel på bibeltexten genom att i fotnoten skriva att utsagan är svårtolkad och översättningen osäker och att en avskrivare kan ha gjort en anteckning som kommit att införlivas med texten.

***Fotnoter Psaltaren 40:8** (Bibel 2026)*

***I bokrullen står vad jag skall göra** Utsagan är svårtolkad och översättningen osäker. Möjligen kan en avskrivare ha gjort en anteckning som kommit att införlivas med texten. – Med stöd av Septuagintas återgivning, »I bokrullen står det om mig«, har psalmens ord kunnat tolkas som ett uttalande av Kristus; se Heb 10:5–7.*

Handlar Ps 45:7-8 om Jesus?

I Hebr 1:8-9 citeras Ps 45:7-8, där det framgår klart att dessa verser handlar om Jesus.

***Hebr 1:8-9** (Reformationsbibeln 2026)*

8 Men till Sonen säger han: Gud, din tron varar från evighet till evighet, ditt rikes spira är rättvisans spira.

9 Du har älskat rättfärdighet och hatat orättfärdighet. Därför, Gud, har din Gud smort dig med glädjens olja mer än dina följeslagare.

***Ps 45:7-8** (Reformationsbibeln 2026)*

7 O Gud, din tron varar från evighet till evighet, ditt rikes spira är rättvisans spira.

8 Du har älskat rättfärdighet och hatat orättfärdighet. Därför Gud, har din Gud, smort dig med glädjens olja mer än dina följeslagare.

Enligt fotnoten i Bibel 2026 är Ps 45:7 riktad till en israelisk kung i samband med en bröllopsfest och inte till Jesus.

Fotnoter Psaltaren 45:7** **(Bibel 2026)
***Din tron, gudomlige** Eller »Din tron, o Gud«. Psalmen är riktad till en israelitisk kung i samband med en bröllopsfest. Även om kungen inte betraktades som gudomlig på samma sätt som hos vissa grannfolk framgår det dock att han uppfattades som Guds son (2:7; 2 Sam 7:14), utrustad med gudomliga egenskaper (2 Sam 14:17). V. 45:7–8 citeras i Heb 1:8–9. Där tolkas avsnittet med syftning på »Sonen«, dvs. Kristus.*

Handlar Ps 2 och 110 om Jesus?

Att dessa psalmer handlar om Jesus framgår tydligt i Bibeln. I Apg 13:33 står att *"andra psalmen"* handlar om Jesus.

Apg 13:33** **(Reformationsbibeln 2026)
33 det har Gud uppfyllt åt oss, deras barn, genom att han har rest upp Jesus, såsom det också står skrivet i andra psalmen: Du är min Son, i dag har jag fött dig.

Ps 2:6-8** **(Reformationsbibeln 2026)
6 Jag har insatt min konung på Sion, mitt heliga berg.
7 Jag ska förkunna om ett beslut: HERREN har sagt till mig: Du är min Son, i dag har jag fött dig.
8 Be mig, så ska jag ge dig hedningarna till arv och jordens ändar till din egendom.

I fotnoten till Ps 2:7 i Bibel 2026 handlar det inte om Jesus utan om den nye israeliske kungen är den himmelske konungens rättmätige ställföreträdare.

Fotnoter Psaltaren 2:7** **(Bibel 2026)
***Du är min son** Adoptionsformel som anger att den nye israelitiske kungen är den himmelske konungens rättmätige ställföreträdare; jfr 2 Sam 7:14.*

I Apg 2:34-35 citeras Ps 110:1

Apg 2:34-35** **(Reformationsbibeln 2026)
34 För David har inte farit upp till himlen, men han säger själv: Herren sa till min Herre: Sätt dig på min högra sida,
35 till dess jag har lagt dina fiender till en fotpall för dina fötter.

Ps 110:1** **(Reformationsbibeln 2026)
1 En psalm av David. HERREN sa till min Herre: Sätt dig på min högra sida tills jag har lagt dina fiender till en fotpall för dina fötter.

Även i Hebr 1:13 citeras Ps 110:1.

Hebr 1:13** **(Reformationsbibeln 2026)
13 Men till vilken av änglarna har han någonsin sagt: Sätt dig på min högra sida, till dess jag har lagt dina fiender som en fotpall för dina fötter?

Trots att det framgår klart och tydligt att dessa psalmer handlar om Jesus, så har Bibelkommissionen en annan syn på det. Enligt fotnoten till Rom 1:4 i NT 81 och Bibel 2000 handlar Ps 2 och Ps 110 om Israels kung och hans tronbestigning.

***Fotnoten Rom 1:4** (NT 81)*
"insatt som Guds son i makt och välde. Uttrycket anknyter till de gammaltestamentliga skildringarna av kungens tronbestigning (Ps 2; 110)."

***Fotnoter Romarbrevet 1:4** (Bibel 2000)*
***insatt som Guds son i makt och välde** Uttrycket anknyter till GT:s skildringar av kungens tronbestigning (Ps 2; 110). Jesu uppståndelse betraktas som en liknande upphöjelse; jfr Ef 1:20–21.*

Även i fotnoten till Ps 110:1 i Bibel 2026 handlar det inte om Jesus utan Ps 110:1 är riktad till en israelisk kung i Jerusalem, troligen vid hans tronbestigning, och den talande är en präst eller en profet i templet.

***Fotnoter | Psaltaren 110:1** (Bibel 2026)*
***min härskare** Orden är riktade till en israelitisk kung i Jerusalem, troligen vid hans tronbestigning, och den talande är en präst eller en profet i templet. – Av senare judiska utläggare, liksom i NT, har psalmen tolkats som en profetia om Messias; se t.ex. Mark 12:35–37; Heb 1:13.*

När kommer ditt folk villigt i Ps 110:3?

I Ps 110:3 står det:

***Ps 110:3** (Reformationsbibeln 2026)*
3 Villigt kommer ditt folk när du samlar din här, i helig skrud kommer din unga skara, som dagg ur morgonrodnadens sköte.

I Bibel 2026 står det inte villigt kommer ditt folk *"när du samlar din här"* utan *"i dag då makten blir din"* vilket får en helt annan betydelse.

***Ps 110:3** (Bibel 2026)*
3 Villigt samlas ditt folk i dag då makten blir din. På heliga berg har jag fött dig som dagg ur gryningens sköte.

Att Bibel 2026 har en annan text i Psaltaren 110:3, kan bero på att de enligt fotnoten tror att det är Herren som talar till kungen, den israeliske regenten som kunde uppfattas som Guds son.

***Fotnoter Psaltaren 110:3** (Bibel 2026)*
***På heliga berg har jag fött dig** Med många hebreiska handskrifter (Text); MT har »I helig prakt din ungdom«. – Här talar Herren till kungen; den israelitiske regenten kunde uppfattas som Guds son (se 2:7 och jfr not till 45:7).*

Du är en präst för evigt efter Melkisedeks sätt i Ps 110:4

Ps 110:4 handlar om att Jesus är en präst för evigt efter Melkisedeks sätt.

***Ps 110:4** (Reformationsbibeln 2026)*
4 HERREN har gett sin ed och ska inte ångra sig: Du är en präst för evigt efter Melkisedeks sätt.

Det framkommer inte i Bibel 2026 att det handlar om Jesus utan i fotnoten står det istället att *“ Israelitiska kungar hade också prästerliga uppgifter”*.

***Fotnoter Psaltaren 110:4** (Bibel 2026)*

***präst** Israelitiska kungar hade också prästerliga uppgifter; se t.ex. 1 Kung 3:4; 8:54–64; 9:25.*

Tog Jesus fel på Ps 110?

Enligt NT 81 misstog sig Jesus på tolkningen av Ps 110. Jesus säger i Matt 22:41-46 till fariséerna att *“David i Anden kalla honom Herre”* i Ps 110.

***Fotnoter Matteus 22:44** (NT 81)*

”Den citerade psalmen (Ps 110) var från början troligen avsedd för den israelitiske kungens tronbestigning. En profet eller präst i templet skulle rikta orden till kungen. De tänks här vara yttrade av David, ...”

Handlar Jer 23:5-6 om Messias?

I Jer 23:5-6 kan vi läsa en profetia om Messias.

***Jer 23:5** (Reformationsbibeln 2026)*

5 Se, de dagar ska komma, säger HERREN, då jag ska låta ett rättfärdigt Skott växa upp åt David, och han ska vara kung och regera med vishet, och han ska utöva rätt och rättvisa på jorden.

6 I hans dagar ska Juda bli frälst och Israel bo i trygghet. Och detta är hans namn som han ska bli kallad: HERREN, vår rättfärdighet.

Bibel 2026 ifrågasätter i fotnoten till Jer 23:5 att profetian först inte handlar om Messias. De skriver att kanske betraktas den deporterade kung Jojakin som den rätte regenten. Det skulle vara först efter den babyloniska fångenskapen som orden *“skott”* och *“telning”* används som benämning på Messias.

***Fotnoter Jeremia 23:5** (Bibel 2026)*

***ett rättfärdigt skott** … Att detta nya skott på den davidiska dynastins stam kallas »rättfärdigt« kan vara en indirekt kritik mot kung Sidkia: den nya davidsättlingen skall förverkliga det ideal som Sidkia trots sitt namn har svikit; jfr not till 23:6. Även nyansen »legitim« kan fattas som riktad mot Sidkia: kanske betraktades den deporterade kung Jojakin som den rätte regenten, inte den av babylonierna insatte Sidkia. – I texter från tiden efter den babyloniska fångenskapen används »skott«, »telning« som en benämning på Messias (Sak 3:8; 6:12). Davids son.*

I fotnoten till Jer 23:6 skulle det namn han ska bli kallad *“HERREN vår rättfärdighet”* inte vara Messias utan kanske en anspelning på kunganamnet Sidkia.

***Fotnoter Jeremia 23:6** (Bibel 2026)*

***Herren vår rättfärdighet** Se not till v. 5. Kanske är detta en anspelning på kunganamnet »Sidkia«, som betyder »Herren min rättfärdighet«.*

Visste inte Jesus vem som skrev Daniels bok?

I Matt 24:15 vittnar Jesus själv att det är profeten Daniel som talade om *"förödelsens styggelse"* som ska resas i ändens tid.

Ändå ifrågasätter Bibel 2000 att boken skrevs av Daniel på 500 talet f Kr. I förordet till Daniels bok står det i Bibel 2000:

> *"Danielsbokens datering och författarskap är omdiskuterade. ..."*
> *"... Vanligt är dock att datera boken till 160 talet f Kr."*

Denna uppfattning fanns också med i Bibelsajten på Internet. Bibelsajten lades ned 2012 och var ett samarbete mellan Svenska Kyrkans Unga, EFS och Svenska Bibelsällskapet. Där stod det bl a:

> ***Citaten är hämtade från Bibelsajten 2000-03-25***
> *"Att boken skulle vara skriven av Daniel själv är dock knappast troligt. Förmodligen kom den till omkring 160 f Kr. ..."*
> *"... Vem som är författare känner vi dock inte till".*

Är Jesus en ovärdig ledare?

I Matt 26:31 citerar Jesus Sak 13:7, där Jesus klart visar att denna bibelvers gällde honom.

> ***Matt 26:31*** ***(Reformationsbibeln 2026)***
> ***31*** *Då sa Jesus till dem: I denna natt ska ni alla komma på fall för min skull, för det står skrivet: Jag ska slå Herden, och fåren i hjorden ska bli förskingrade.*

Enligt fotnoten till Matt 26:31 i Bibel 2000 misstog sig Jesus även här på tolkningen av Sak 13:7 då det ursprungligen kan ha varit ett domsord över en ovärdig ledare.

> ***Fotnoter Matteus 26:31*** ***(Bibel 2000)***
> ***det står skrivet*** *Det citerade stället, Sak 13:7, är dunkelt och kan ursprungligen ha varit ett domsord över en ovärdig ledare; jfr Sak 11:17. Skrifttolkning.*

Vittnar Skrifterna om Jesus?

Jesus säger att Skrifterna vittnar om honom.

> ***Joh 5:39*** ***(Reformationsbibeln 2026)***
> ***39*** *Ni forskar i Skrifterna, därför att ni tror att ni har evigt liv i dem, och det är dessa som vittnar om mig.*
> ***Luk 24:27*** ***(Reformationsbibeln 2026)***
> ***27*** *Och han började med Mose och alla profeterna och förklarade för dem det som gällde honom i alla Skrifterna.*

Vi har sett hur Bibelkommissionen bortförklarar Jesu ord på flera ställen, trots att Jesus säger att Skrifterna vittnar om honom.

I Bibel 2026 finns *"Uppslagsdel Bibel 2000"* där man under ordet *"skrifttolkning"* kan läsa att en del av förutsägelserna om Messias som de nytestamentliga författarna visade på, från början gällde helt andra ting.

> *I andra fall har de anförda GT-ställena från början gällt helt andra ting, t.ex. fromma människors lidanden, kungens tronbestigning eller Guds seger över Israels fiender. Med*

tillämpningen på Jesus vill de nytestamentliga författarna visa att alla löften om hjälp från Gud uppfyllts genom honom.

Att profeternas ord skulle handla om Jesus och hans verk är enligt fotnoten till 1 Petr 1:10 i NT 81 endast en *"nytestamentlig skrifttolkning"* där profeterna själva inte var fullt medvetna om denna tillämpning.

***Fotnoter 1 Petr 1:10** (NT 81)*

"Profeternas ord handlar enligt nytestamentlig skrifttolkning framför allt om Kristus och hans verk. Författaren menar att profeterna själva inte var fullt medvetna om denna tillämpning, ..."

Egentligen handlar GT-texterna om något helt annat, betonar Bibelkommissionen gång på gång i de förklarande noterna. Jesu ord ifrågasätts och det som profeterna har sagt om honom.

Jesus sade till Emmausvandrarna:

***Luk 24:25** (Reformationsbibeln 2026)*

25 Då sa han till dem: O, ni oförståndiga, så tröga ni är av hjärtat till att tro på allt det som profeterna har sagt!

Låt oss inte ifrågasätta Jesu ord och profeterna.

***Luk 24:44-45** (Reformationsbibeln 2026)*

44 Sedan sa han till dem: Detta är de ord som jag sa till er, medan jag fortfarande var hos er, att allt måste uppfyllas som är skrivet om mig i Mose lag och i profeterna och i psalmerna.
45 Då öppnade han deras sinnen, så att de förstod Skrifterna.

BEGREPPET ANDE

Det verkar som om Bibel 2026 har blandat ihop begreppen *”den helige Ande, människans ande och livsanden”.*

Därför vill jag ge en kort förklaring vad de olika begreppen innebär innan vi går in på den helige Ande och människans ande.

Den helige Ande eller *Guds Ande* är den tredje gudomspersonen i treenigheten som består av *Fadern, Sonen och den helige Ande*.

Till skillnad från djuren har människan en ande. Det står att människan består av ande, själ och kropp.

1 Tess 5:23 ***(Reformationsbibeln 2026)***

23 Och må fridens Gud själv helga er helt och fullt, och må hela er ande och själ och kropp bli bevarade fläckfria vid vår Herre Jesu Kristi återkomst.

I denna versen betecknar *”själen”* människans själsliv vilket brukar delas in i förstånd, vilja och känsla.

När människan blir frälst får hennes ande liv genom den helige Ande, och därför kan Guds Ande vittna med vår ande att vi är Guds barn.

Rom 8:16 ***(Reformationsbibeln 2026)***

16 Anden själv vittnar med vår ande att vi är Guds barn.

Det är människans egen ande som vet vad som finns i människan.

1 Kor 2:11 ***(Reformationsbibeln 2026)***

11 För vilken människa vet vad som finns i människan, utom människans ande som finns i henne? Så vet ingen heller vad som finns i Gud utom Guds Ande.

Även efter döden lever människans ande vidare.

Apg 7:59 ***(Reformationsbibeln 2026)***

59 Och de stenade Stefanus, som åkallade och sa: Herre Jesus, tag emot min ande.

Ps 31:6 ***(Reformationsbibeln 2026)***

6 I din hand överlämnar jag min ande. Du har friköpt mig, o HERRE, sanningens Gud!

Hebr 12:22-23 ***(Reformationsbibeln 2026)***

22 Nej, ni har kommit till Sions berg och till den levande Gudens stad, det himmelska Jerusalem, och till en oräknelig skara av änglar,

23 och till en högtidsskara och församling av förstfödda, som är uppskrivna i himlen, och till Gud, allas domare, och till de rättfärdigas andar som har fullkomnats,

”Livsande” är det ord som står för det som ger kroppen liv.

1 Mos 2:7 ***(Reformationsbibeln 2026)***

7 Och HERREN Gud formade människan av jordens stoft och blåste livets ande i hans näsa, och så blev människan en levande själ.

Även djur har livsande.

1 Mos 6:17 ***(Reformationsbibeln 2026)***

17 Och se, jag ska låta en vattenflod komma över jorden, för att fördärva allt kött under himlen som har livsande. …

1 Mos 7:15 ***(Reformationsbibeln 2026)***

15 De gick in till Noa i arken, två och två av allt slags kött, som *hade* livsande i sig.

1 Mos 7:21-22** **(Svenska Folkbibeln 2015)

***21** Då dog allt levande på jorden: fåglar och boskapsdjur, vilda djur och alla smådjur som rörde sig på jorden, likaså alla människor.*

***22** Allt som fanns på torr mark omkom, allt som hade livsande i sig.*

Som vi ser har både djur och människor *”livsande i sig”*. I Predikaren 3:19 som avser livsanden, står det att *”alla har de samma livsande”.* Skillnaden är att människan också har en ande.

Job 27:3** **(Reformationsbibeln 2026)

***3** Så länge jag fortfarande andas och Guds livsande är i min näsa,*

DEN HELIGE ANDE

Den helige Ande som gudomsperson

I uppslagsdelen under orden *”ande, andlig”* i NT 81 framkommer hur översättarna anser att den helige Ande som gudomlig person är produkten av en sen tankeutveckling.

När det gäller Anden tänker man sig följande utveckling:

> ***Uppslagsdel ande, andlig (NT 81)***
> *I GT är det fråga om en ”livskraft” från Gud. I NT är det ”mer än i GT” fråga om ”en verkande makt” och ”efter hand” får Anden ”personliga drag”.*

NT 81 går inte med på att den helige Ande jämställs med Fadern och Kristus mer än två gånger, och skriver därför följande i uppslagsdelen:

> ***Uppslagsdel ande, andlig (NT 81)***
> *”Två gånger nämns den (Obs ”den”, dvs kraften från Gud) som jämställd med Gud och Kristus (Matt 28:18, 2 Kor 13:13).”*

Även i Bibel 2026 i *“Uppslagsdel Bibel 2000”* under ordet *“ande, andedräkt, andekraft, andlig”* kan man läsa att Anden får efter hand personliga drag och att endast två gånger jämställs den med Gud och Kristus.

> *Anden får alltså i NT efter hand personliga drag; två gånger nämns den som jämställd med Gud och Kristus (Matt 28:19; 2 Kor 13:13).*

Den helige Ande avpersonifieras

Den helige Ande som Hjälparen avpersonifieras i Bibel 2026. Istället för *”han”* och *”honom”* skriver Bibel 2026 *”den”*, dvs kraften.

> ***Joh 14:16-17 (Bibel 2026)***
> **16** *Och jag ska be Fadern, och han ska ge er en annan Hjälpare, som ska vara med er för alltid.*
> **17** *Det är sanningens Ande, som världen inte kan ta emot eftersom världen inte ser den och inte känner den. Ni känner den, eftersom den förblir hos er och ska vara i er.*

Den helige Ande är en person och bör därför benämnas med *”honom”* och *”han”*.

> ***Joh 14:16-17 (Reformationsbibeln 2026)***
> **16** *Och jag ska be Fadern, och han ska ge er en annan Hjälpare, för att han ska vara hos er för alltid,*
> **17** *sanningens Ande, som världen inte kan ta emot, eftersom den inte ser honom och inte känner honom. Men ni känner honom, eftersom han förblir hos er och ska vara i er.*

Var Guds Ande med i skapelsen?

Enligt 1 Mos 1:2 var Guds Ande med vid skapelsen.

> ***1 Mos 1:2** (Reformationsbibeln 2026)*
> *2 Och jorden var öde och tom, och mörker var över djupet, och Guds Ande svävade över vattnet.*

I Bibel 2026 är inte längre Guds Ande med vid skapelsen, utan endast en *"gudsvind"*.

> ***1 Mos 1:2** (Bibel 2026)*
> *2 Jorden var öde och tom, djupet täcktes av mörker och en gudsvind svepte fram över vattnet.*

I fotnoten i Bibel 2026 kan man läsa om att det är *"en gudsvind"* som sveper fram över vattnet eller en *"en våldsam vind"*. Man anser att *"Guds Ande"* också är språkligt möjlig, men att det här skulle vara mindre sannolikt att det skulle röra sig om *"Guds Ande"*

> ***Fotnoter 1 Moseboken 1:1-3***
> ***I begynnelsen … Gud sade** Eller »När Gud började skapa himmel och jord – jorden var öde och tom, djupet täcktes av mörker och en gudsvind svepte fram över vattnet – sade Gud« …*
>
> **Fotnoter *1* Moseboken 1:2**
> ***en gudsvind** Annan tolkning »en våldsam vind«. Den traditionella översättningen »Guds ande« är också språkligt möjlig (hebreiskan har samma ord för »vind« och »ande«) men är här mindre sannolik; …*

Av vad jag hittat så finns det idag bara tre svenska bibelöversättningar som inte tror att det är Guds Ande som avses i 1 Mos 1:2. Det är Bibel 2000, Bibel 2026 som översatt det till *"en gudsvind"* och Jehovas vittnens översättning "Nya världens översättning 2017" som översatt det till *"Guds verksamma kraft"*.

Alla andra svenska bibelöversättningar har översatt det till *"Guds Ande"*, såsom t.ex. Reformationsbibeln 2026, Svenska Kärnbibeln 2024, Svenska Folkbibeln 2015, NuBibeln, Levande Bibeln, 1917 års översättning, Åkessons översättning och Karl XII 1873 års översättning.

Genom hans (Guds) muns ande

I Job 15:30 står det:

> ***Job 15:30** (Svenska Folkbibeln 2015)*
> *30 Han kan inte fly undan mörkret, hans knoppar ska förtorka av hetta, han ska förgås genom Guds* muns ande. *(Guds Ordagrant: "hans")*
> ***Job 15:30** (Reformationsbibeln 2026)*
> *30 Han ska inte undkomma mörkret, lågan ska förtorka hans grenar och genom hans muns ande ska han förgås.*

I Bibel 2026 har sista delen av versen helt förändrats.

> ***Job 15:30** (Bibel 2026)*
> *30 Han undslipper inte mörkret. Han är en ranka som förbränns i hettan, blommorna virvlar bort med vinden.*

”Min Ande” blir ”Min livsande”

I 1 Mos 6:3 står det:

1 Mos 6:3 ***(Reformationsbibeln 2026)***

3 Och HERREN sa: Min Ande ska inte strida med människorna för alltid, …

Bibel 2026 har översatt *”Min Ande”* till *”Min livsande”*.

1 Mos 6:3 ***(Bibel 2026)***

3 Då sade Herren: »Min livsande skall inte bli kvar i människan för alltid …

”Min Ande” blir ”min önskan”

I Jes 30:1 står det:

Jes 30:1 ***(Reformationsbibeln 2026)***

1 Ve de upproriska barnen, säger HERREN, som tar råd men inte av mig, och som skaffar skydd, men inte genom min Ande, så att de hopar synd på synd.

Bibel 2026 har översatt *”min Ande”* till *”min önskan”*.

Jes 30:1 ***(Bibel 2026)***

1 Ve er, trotsiga söner, säger Herren. Ni genomför planer mot min vilja, ni sluter fördrag mot min önskan. Så hopar ni synd på synd.

”Din Ande” blir ”din närhet”

I Ps 139:7 står det:

Ps 139:7 ***(Reformationsbibeln 2026)***

7 Vart ska jag gå för din Ande, och vart ska jag fly undan från din närvaro?

Bibel 2026 har översatt *”din Ande”* till *”din närhet”*.

Ps 139:7 ***(Bibel 2026)***

7 Var skulle jag komma undan din närhet? Vart skulle jag fly för din blick?

”HERRENS Ande” blir ”Herrens tankar”

I Jes 40:13 står det:

Jes 40:13 ***(Reformationsbibeln 2026)***

13 Vem har utforskat HERRENS Ande, eller varit hans rådgivare och undervisat honom?

Bibel 2026 har översatt *”HERRENS Ande”* till *”Herrens tankar”*.

Jes 40:13 ***(Bibel 2026)***

13 Vem kan styra Herrens tankar, vem ger honom råd och kunskap?

”Vishetens ande” blir ”konstskicklighetens gåva”

I 2 Mos 28:3 står att alla dem som har ett vist hjärta, som jag har fyllt med visdomens ande.

2 Mos 28:3 ***(Reformationsbibeln 2026)***

3 Och du ska tala med alla dem som har ett vist hjärta, som jag har uppfyllt med visdomens ande, att de gör kläder åt Aron för hans invigning, så att han kan tjäna mig som präst.

Bibel 2026 har översatt *”visdomens ande”* till *”konstskicklighetens gåva”*.

2 Mos 28:3 ***(Bibel 2026)***

3 Du skall ge anvisningar åt alla som fått konstskicklighetens gåva av mig, och de skall göra dräkten åt Aron, för hans vigning till präst åt mig.

Det var genom Guds Ande som de fick visheten att kunna utföra de konstfulla arbetena.

2 Mos 31:3-4 ***(Reformationsbibeln 2026)***

3 och jag har fyllt honom med Guds Ande, med vishet, förstånd och kunskap och allt slags hantverksskicklighet,

4 så att han kan tänka ut konstfulla arbeten och utföra dem i guld, silver och koppar,

Skall inte Guds Ande flöda över er?

I Ordspråksboken står att *”jag vill utgjuta min Ande över er”*.

Ords 1:23 ***(Reformationsbibeln 2026)***

23 Vänd om till min tillrättavisning, se, jag vill utgjuta min Ande över er och göra mitt ord känt för er.

Bibel 2026 har översatt *”jag vill utgjuta min Ande över er”* till *”Jag skall visa er min vilja”*.

Ords 1:23 ***(Bibel 2026)***

23 Vänd om och lyd mina tillrättavisningar! Jag skall visa er min vilja och låta er höra mina ord.

Nådens och bönens Ande

I Sak 12:10 står det:

Sak 12:10 ***(Reformationsbibeln 2026)***

10 Och jag ska utgjuta nådens och bönens ande över Davids hus och över Jerusalems invånare, och de ska se upp till mig som de har genomborrat. …

Bibel 2026 har översatt *”nådens och bönens ande”* till *”en anda av godhet och vilja till bön”*.

Sak 12:10 ***(Bibel 2026)***

10 Men i Davids ätt och i Jerusalems invånare skall jag ingjuta en anda av godhet och vilja till bön, och de skall se upp till mig. Den som de har genomborrat …

”Andens man” blir ”andans man”

I Hos 9:7 står det:

Hos 9:7 ***(Reformationsbibeln 2026)***

7 … Profeten är en dåre, andens man är galen, för din stora synds skull och för ditt stora hat.

Hos 9:7 ***(Svenska Folkbibeln 2015)***

7 … Profeten anses vara en dåre, Andens man galen, för att din skuld är stor och fiendskapen stark.

Bibel 2026 har översatt *”Andens man”* till *”andans man”*.

***Hos 9:7* (Bibel 2026)**

7 … »Profeten är en dåre, denne andans man är galen!«…

Profetera eller komma i extas?

I 1 Samuelsboken står det på flera ställen om att profetera.

***1 Sam 10:6* (Reformationsbibeln 2026)**

6 Och HERRENS Ande ska komma över dig och du ska profetera med dem, och du ska då bli förvandlad till en annan människa.

***1 Sam 10:10* (Reformationsbibeln 2026)**

10 Och när de kom dit, till Gibea, se, då mötte honom en skara profeter. Och Guds Ande kom över honom, och han profeterade bland dem.

***1 Sam 19:20-21* (Reformationsbibeln 2026)**

20 Och Saul sände bud för att hämta David. Och när de fick se skaran av profeter som profeterade och Samuel stå där som ledare över dem, kom Guds Ande över Sauls sändebud, så att också de profeterade.

21 Och när man berättade detta för Saul, sände han andra budbärare, men också de profeterade. Sedan sände Saul budbärare igen, för tredje gången, och de profeterade också.

I Bibel 2026 har ändrat *”profeterade”* till *”extas”*.

***1 Sam 10:6* (Bibel 2026)**

6 Då skall Herrens ande falla över dig, du skall råka i extas liksom de och bli en annan människa.

***1 Sam 10:10* (Bibel 2026)**

10 I Giva kom en skara profeter emot honom, Guds ande föll över Saul, och han greps av extas liksom de.

***1 Sam 19:20-21* (Bibel 2026)**

20 skickade han folk för att gripa honom. De fann en skara profeter i extas, och Samuel stod där som deras anförare. Då föll Guds ande över kungens män, så att också de råkade i extas.

21 När man berättade detta för Saul sände han i väg nytt folk, men också de råkade i extas. Saul skickade en tredje grupp, men det gick likadant för dem.

”Anden” blir ”en andekraft”

Bibel 2026 har på flera ställen i Hesekiel översatt *”Anden”* till *”en andekraft”*. Jag gör här en jämförelse på en del av dessa bibelverser mellan Reformationsbibeln 2026 och Bibel 2026.

***Hes 2:2* (Reformationsbibeln 2026)**

2 När han talade till mig kom Anden in i mig och reste upp mig på mina fötter, och jag hörde på honom som talade till mig.

***Hes 2:2* (Bibel 2026)**

2 Medan han talade fylldes jag av en andekraft som reste mig upp. Och jag hörde den som talade till mig.

***Hes 3:12* (Reformationsbibeln 2026)**

12 Anden lyfte då upp mig, och jag hörde bakom mig ljudet av ett väldigt dån, som sa: Välsignad vare HERRENS härlighet från denna plats!

***Hes 3:12* (Bibel 2026)**

12 En andekraft lyfte mig, och jag hörde bakom mig ett väldigt dån då Herrens härlighet höjde sig från sin plats.

***Hes 3:14* (Reformationsbibeln 2026)**

14 Så lyfte Anden upp mig och tog tag i mig, och jag fördes bort, bitter och upprörd i min ande. Men HERRENS hand var stark över mig.

***Hes 3:14* (Bibel 2026)**

14 Andekraften lyfte mig och förde mig bort. Jag var bitter och upprörd under färden, Herrens hand vilade tungt på mig.

***Hes 3:24* (Reformationsbibeln 2026)**

24 Då kom Anden in i mig och reste mig upp på mina fötter, och talade med mig och sa till mig: Gå, och stäng in dig i ditt hus.

***Hes 3:24* (Bibel 2026)**

24 Men jag fylldes av en andekraft som reste mig upp. Han sade till mig: »Gå nu hem och stäng in dig.

***Hes 8:3* (Reformationsbibeln 2026)**

3 Och han sträckte ut något som liknade en hand, och tog tag i en lock av mitt hår, och Anden lyfte upp mig mellan himmel och jord, …

***Hes 8:3* (Bibel 2026)**

3 Han sträckte ut något som såg ut som en hand och grep mig i håret. En andekraft lyfte mig upp mellan himmel och jord, …

***Hes 11:1* (Reformationsbibeln 2026)**

1 Sedan lyfte Anden upp mig och förde mig till den östra porten till HERRENS hus, …

***Hes 11:1* (Bibel 2026)**

1 En andekraft lyfte mig och förde mig till den östra tempelporten, …

***Hes 11:24* (Reformationsbibeln 2026)**

24 Därefter lyfte Anden upp mig och i en syn från Guds Ande förde han mig till Kaldeen, …

***Hes 11:24* (Bibel 2026)**

24 En andekraft lyfte mig, och i en syn ingiven av Guds ande förde den mig till Kaldeen, till de bortförda. Sedan försvann synen,

***Hes 43:5* (Reformationsbibeln 2026)**

5 Och Anden lyfte mig upp och förde mig till den inre förgården, och se, HERRENS härlighet uppfyllde templet.

***Hes 43:5* (Bibel 2026)**

5 En andekraft lyfte mig och förde mig till inre förgården, och jag såg hur Herrens härlighet fyllde templet.

Genom att översätta till *”en andekraft”* framkommer det inte klart i Bibel 2026 att det är den helige Ande som avses.

MÄNNISKANS ANDE

Människans ande blir livsanden

Bibel 2026 har på flera ställen översatt människans ande till *”livsande”*. Jag gör här en jämförelse på några bibelverser mellan Reformationsbibeln 2026 och Bibel 2026.

Pred 12:7 ***(Reformationsbibeln 2026)***
7 då stoftet vänder åter till jorden det kom ifrån och anden vänder åter till Gud som gav den.
Pred 12:7 ***(Bibel 2026)***
7 då stoftet återvänder till jorden, sitt ursprung, och livsanden återvänder till Gud, som gav den.

Jes 42:5 ***(Reformationsbibeln 2026)***
5 … han som ger liv åt folket på den och ande åt dem som vandrar på den.
Jes 42:5 *(Bibel 2026)*
5 … han som gett liv åt människorna där, livsande åt dem som vandrar på jorden:

Jes 57:16 ***(Reformationsbibeln 2026)***
16 För jag ska inte gå till rätta för evigt, inte ständigt vredgas, för då skulle deras ande försmäkta inför mig, de själar som jag har skapat.
Jes 57:16 ***(Bibel 2026)***
16 Jag skall inte ständigt hålla räfst, inte vredgas för evigt – då skulle livsanden förgås, de levande väsen jag skapat.

Sak 12:1 ***(Reformationsbibeln 2026)***
1 Profetian, HERRENS ord över Israel: HERREN, som sträcker ut himlen och lägger jordens grund och formar människans ande i honom, säger:
Sak 12:1 ***(Bibel 2026)***
1 … Så talar Herren, han som har spänt ut himlen och lagt jordens grund, han som har skapat livsanden i människan:

Är anden i människan en HERRENS lykta?

I Ords 20:27 står det att människans ande är en HERRENS lykta.

Ords 20:27 ***(Reformationsbibeln 2026)***
27 Människans ande är en HERRENS lykta, som utrannsakar allt i människans innersta.

I Bibel 2026 handlar det inte längre om att människans ande är en HERRENS lykta, utan nu handlar det om människans livsande.

Ords 20:27 ***(Bibel 2026)***
27 Herren vakar över människans livsande och ser in i hennes innersta.

”Min ande” blir ”jag har liv”

I Job 27:3 står det *“min ande”*.

Job 27:3 ***(Svenska Folkbibeln 2015)***
3 Så länge min ande är i mig och Guds livsande i min näsa,
Job 27:3 ***(1917 års översättning)***
3 aldrig, så länge ännu min ande är i mig och Guds livsfläkt är kvar i min näsa,

Job 27:3 ***(Karl XII 1873)***
3 Så länge min ande i mig är, och andedrägten af Gudi i mino näso är;

Bibel 2026 har översatt *”min ande”* till *”jag har liv”*.
Job 27:3 ***(Bibel 2026)***
3 Så länge jag har liv i mig och Gud låter mig andas

”Bevarade min ande” blir ”bevarade mig vid liv”

I Job 10:12 står det *“bevarat min ande”*.
Job 10:12 ***(Reformationsbibeln 2026)***
12 Du har gett mig liv och nåd, din omsorg har bevarat min ande.

Bibel 2026 har översatt *”bevarat min ande”* till *”bevarade mig vid liv”*.
Job 10:12 ***(Bibel 2026)***
12 Du gav mig livet, du visade mig godhet, din omsorg bevarade mig vid liv.

”Hålls min ande vid liv” är borttaget

I Jes 38:16 står det *“hålls min ande vid liv”*.
Jes 38:16 ***(Reformationsbibeln 2026)***
16 O Herre, genom detta lever människor, och genom allt detta hålls min ande vid liv. Du gör mig frisk och låter mig få leva.

Här har Bibel 2026 tagit bort första delen av versen.
Jes 38:16 ***(Bibel 2026)***
16 [---] Herre, gör mig frisk, låt mig få leva!

”Min ande” blir ”mig”

I Ps 31:6 står det *“min ande”*.
Ps 31:6 ***(Reformationsbibeln 2026)***
6 I din hand överlämnar jag min ande. Du har friköpt mig, o HERRE, sanningens Gud!

Bibel 2026 har översatt *”min ande”* till *”mig”*.
Ps 31:6 ***(Bibel 2026)***
6 Jag överlämnar mig i dina händer. Du befriar mig, Herre, du sanne Gud.

”Ande” blir ”sinne”

I Ps 32:2 står det *“ande”*.
Ps 32:2 ***(Reformationsbibeln 2026)***
2 Salig är den människa som HERREN inte tillräknar synd och som i sin ande är utan svek.

Bibel 2026 har översatt *”ande”* till *”sinne”*.
Ps 32:2 ***(Bibel 2026)***
2 Lycklig den vars skuld har avskrivits av Herren och vars sinne är utan svek!

”Frimodig ande” blir ”stadigt sinne”

I Ps 51:12 står det *”frimodig ande”*.

Ps 51:12 ***(Reformationsbibeln 2026)***

12 *Skapa i mig, o Gud, ett rent hjärta och ge mig på nytt en frimodig ande.*

Bibel 2026 har översatt *”frimodig ande”* till *”stadigt sinne”*.

Ps 51:12 ***(Bibel 2026)***

12 *Skapa i mig, Gud, ett rent hjärta, ge mig ett nytt och stadigt sinne.*

”Annan ande” blir ”annat sinnelag”

I 4 Mos 14:24 står det *”annan ande”*.

4 Mos 14:24 ***(Reformationsbibeln 2026)***

24 *Men i min tjänare Kaleb är en annan ande, …*

Bibel 2026 har översatt *”annan ande”* till *”annat sinnelag”*.

4 Mos 14:24 ***(Bibel 2026)***

24 *Men min tjänare Kalev har ett annat sinnelag …*

”Villighetens ande” blir ”villigt sinne”

I Ps 51:14 står det *”villighetens ande”*.

Ps 51:14 ***(Reformationsbibeln 2026)***

14 *Låt mig på nytt få glädjas över din frälsning, och upprätthåll mig med villighetens ande.*

Bibel 2026 har översatt *”villighetens ande”* till *”villigt sinne”*.

Ps 51:14 ***(Bibel 2026)***

14 *Låt mig åter glädjas över att du räddar, håll mig uppe, ge mig ett villigt sinne.*

”Villig ande” är borttaget

I 2 Mos 35:21 står det *”villig ande”*.

2 Mos 35:21 ***(Reformationsbibeln 2026)***

21 *Och de kom, var och en som blev manad i sitt hjärta, och var och en som hade en villig ande till detta, bar fram sin offergåva till HERREN för arbetet på uppenbarelsetältet, …*

I Bibel 2026 är *”villig ande”* borttaget.

2 Mos 35:21 ***(Bibel 2026)***

21 *och alla som kände sig kallade eller manade kom med gåvor till Herren för arbetet på uppenbarelsetältet, …*

”Anden inom mig” blir ”trycket inom mig”

I Job 32:18 står det *”anden inom mig”*.

Job 32:18 ***(Reformationsbibeln 2026)***

18 *För jag är full med ord, anden inom mig tvingar mig.*

Bibel 2026 har översatt *”anden inom mig”* till *”trycket inom mig”*.

Job 32:18 ***(Bibel 2026)***

18 *Jag har mycket på hjärtat, trycket inom mig växer.*

”Bedrövad ande” blir ”modlösa”

I Ps 34:19 står det *“bedrövad ande”*.

Ps 34:19 ***(Reformationsbibeln 2026)***

19 HERREN är nära dem som har ett förkrossat hjärta och hjälper dem som har en bedrövad ande.

Bibel 2026 har översatt *”bedrövad ande”* till *”modlösa”*.

Ps 34:19 ***(Bibel 2026)***

19 Herren är nära de förtvivlade, han hjälper de modlösa.

”Förkrossad ande” blir ”förkrossade”

I Jes 66:2 står det *“förkrossad ande”*.

Jes 66:2 ***(Reformationsbibeln 2026)***

2 … Men jag ska se till den som är ödmjuk och har en förkrossad ande och som fruktar mitt ord.

Bibel 2026 har översatt *”förkrossad ande”* till *”förkrossade”*.

Jes 66:2 ***(Bibel 2026)***

2 …Den ödmjuke och förkrossade tar jag mig an, den som bekymrar sig om mitt ord.

”Ödmjuk ande” är borttaget

I Jes 57:15 står det *“ödmjuk ande”*.

Jes 57:15 ***(Reformationsbibeln 2026)***

15 … Jag bor på den höga och heliga platsen, men också hos den som har en förkrossad och ödmjuk ande, för att jag ska vederkvicka de ödmjukas ande och hela de förkrossades hjärta.

I Bibel 2026 är texten ändrad så att inte *”ödmjuk ande”* kommer med.

Jes 57:15 ***(Bibel 2026)***

15 … Jag tronar upphöjd och helig men finns hos den modlöse och försagde. Jag ger de försagda mod, ger de modlösa kraft.

”Tynar min ande bort inom mig” blir ”modet sviker mig”

I Psaltaren står det *“tynar min ande bort inom mig”*.

Ps 143:4 ***(Reformationsbibeln 2026)***

4 Därför tynar min ande bort inom mig, mitt hjärta är bedrövat inom mig.

Bibel 2026 har översatt *”tynar min ande bort inom mig”* till *”modet sviker mig”*.

Ps 143:4 ***(Bibel 2026)***

4 Modet sviker mig, hjärtat förlamas i bröstet.

”Min ande förgås” blir ”jag orkar inte mer”

I Ps 143:7 står det *“min ande förgås”*.

Ps 143:7 ***(Reformationsbibeln 2026)***

7 Skynda att svara mig, o HERRE, min ande förgås. …

Bibel 2026 har översatt *”min ande förgås”* till *”jag orkar inte mer”*.

Ps 143:7** **(Bibel 2026)
7 Herre, skynda att svara mig, jag orkar inte mer. …

“En ande trolös mot Gud” blir “utan trohet mot Gud”

I Ps 78:8 står det *“en ande trolös mot Gud”*.

Ps 78:8** **(Svenska Folkbibeln 2015)
8 De ska inte bli som sina fäder, ett trotsigt och upproriskt släkte med opålitligt hjärta och en ande trolös mot Gud.
Ps 78:8** **(1917 års översättning)
8 Och de skulle icke bliva, såsom deras fäder, ett gensträvigt och upproriskt släkte, ett släkte som icke höll sitt hjärta ståndaktigt, och vars ande icke var trofast mot Gud.
Ps 78:8** **(Karl XII 1873)
8 Och icke varda, såsom deras fäder, en affällig och ohörsam art; hvilkom deras hjerta icke fast var, och deras ande höll sig icke troliga till Gud;

Bibel 2026 har tagit bort att det rör sig om *“en ande trolös mot Gud”* utan översatt det till *”utan trohet mot Gud”*.

Ps 78:8** **(Bibel 2026)
8 och inte bli som sina fäder, ett trotsigt och upproriskt släkte, ett opålitligt släkte utan trohet mot Gud.

”Min ande undrar” blir ”söker förstå”

I Ps 77:7 står det *“min ande undrar”*.

Ps 77:7** **(Reformationsbibeln 2026)
7 I natten minns jag min sång, jag grubblar i mitt hjärta och min ande undrar:

Bibel 2000 har översatt *”min ande undrar”* till *”söker förstå”*.

Ps 77:7** **(Bibel 2026)
7 Tankarna mal om natten, jag grubblar och söker förstå.

”En övermåttan hög ande” handlar nu om begåvning

I Daniels bok står det att Daniel hade *”en övermåttan hög ande”* enligt 1917 års översättning. Enligt Svenska Folkbibeln 2015 står det *”en enastående ande”* och *”en ande utan like”* och i Reformationsbibeln 2026 står det *“en utomordentlig ande”* och *“en överglänsande ande”*.

Dan 5:12** **(1917 års översättning)
12 eftersom en övermåttan hög ande och klokhet och förstånd och skicklighet att uttyda drömmar och lösa gåtor och reda ut invecklade ting fanns hos denne Daniel, …
Dan 5:12** **(Svenska Folkbibeln 2015)
12 eftersom Daniel, som kungen gav namnet Belteshassar, hade en enastående ande, klokhet, förstånd och skicklighet att tyda drömmar och lösa gåtor och reda ut problem. …
Dan 5:12** **(Reformationsbibeln 2026)
12 eftersom en utomordentlig ande och klokhet och skicklighet att tyda drömmar och lösa gåtor och svåra problem fanns hos denne Daniel, …

***Dan 6:3** (1917 års översättning)*
3 Men Daniel gjorde sig bemärkt framför de andra furstarna och satraperna, ty en övermåttan hög ande var i honom, …
***Dan 6:3** (Svenska Folkbibeln 2015)*
3 Men Daniel utmärkte sig framför de andra furstarna och satraperna, för han hade en ande utan like, och kungen övervägde att sätta honom över hela riket.
***Dan 6:3** (Reformationsbibeln 2026)*
3 Nu utmärkte sig denne Daniel inför både furstarna och satraperna, eftersom en överglänsande ande var i honom, och kungen tänkte sätta honom över hela riket.

I Bibel 2026 handlar det inte längre om *”en övermåttan hög ande”* utan nu handlar det om begåvning.

***Dan 5:12** (Bibel 2026)*
12 eftersom denne Daniel, som kungen gav namnet Belteshassar, var känd som en man med utomordentlig begåvning, mångsidiga kunskaper och förmåga att förklara drömmar, tyda gåtor och lösa svåra problem. …
***Dan 6:3** (Bibel 2026)*
3 Daniel med sin rika begåvning överglänste både ministrar och satraper, och kungen planerade att sätta honom i spetsen för hela riket.

“Var därför vaksamma om er ande” är borttaget

I Malaki 2:15 står det *“Var därför vaksamma om er ande”*.

***Mal 2:15** (Reformationsbibeln 2026)*
15 Och har han inte gjort dem till ett? Ännu finns en rest av anden i honom. Och varför till ett? För att han skulle kunna söka gudaktiga ättlingar. Var därför vaksamma om er ande, och må ingen handla trolöst mot sin ungdoms hustru.

I Bibel 2026 är hela första delen av versen borttagen, där det bl a står *”Var därför vaksamma om er ande”*.

***Mal 2:15** (Bibel 2026)*
15 [---] Var inte trolös mot din ungdoms hustru!

I Malaki 2:16 står det *”Var därför på er vakt i er ande”*.

***Mal 2:16** (Reformationsbibeln 2026)*
16 För HERREN, Israels Gud, säger att han hatar skilsmässa, för man täcker våld med sin klädnad, säger HERREN Sebaot. Var därför på er vakt i er ande, så att ni inte handlar trolöst.

Bibel 2026 har översatt *”Var därför på er vakt i er ande”* till *”var på er vakt”*.

***Mal 2:16** (Bibel 2026)*
16 Den som åsidosätter sin hustru och skiljer sig från henne, säger Herren, Israels Gud, han fläckar sig med orättfärdighet, säger Herren Sebaot. För er egen skull, var på er vakt, var inte trolösa!

”Var på er vakt” är något som man verkligen behöver vara när man läser Bibel 2000.

FRÄLSNINGEN

Är frälsning uppenbarelsens huvudord?

Bibel 2000 skriver i ordboken under orden *"frälsa, frälsare, frälsning"* följande:

> *"Frälsning är uppenbarelsens huvudord. Det innebär, att skapelsen återupprättas och den skapade människan återförs från synd och död till gemenskap med Gud."*

Trots att Bibel 2000 skriver i ordboken att *"frälsning är uppenbarelsens huvudord"*, så verkar det som man är väldigt rädd för att använda detta ord. Ordet *"frälsning"* används endast 22 ggr i Bibel 2026 och 17 ggr i Bibel 2000 jämfört med 123 ggr som det används i 1917 års översättning. Ordet *"frälst"* finns inte med i varken Bibel 2026 eller Bibel 2000 och ordet *"frälsta"* finns inte med i Bibel 2026 men finns med 5 ggr i Bibel 2000. Ordet *"frälsa"* finns inte med i Bibel 2026 men finns med 1 ggr i Bibel 2000.

I Bibel 2026 finns *"Uppslagsdel Bibel 2000"* där skriver man under rubriken *"rädda, räddare, räddning"* att ordet *"frälsa"* har i vår tid utvecklats till ett religiöst specialord. Detta kan vara anledningen till att ordet *"frälsa"* inte finns med i Bibel 2026.

> *I äldre svenska hade orden "rädda" och "frälsa" samma innebörd. I vår tid har "frälsa" utvecklats till ett religiöst specialord.*

Bibel 2000 skriver i ordboken följande:

> *"Frälsa, frälsare, frälsning är av tradition specifika religiösa begrepp. I NT används de alternativt med de mer allmängiltiga begreppen rädda, räddare, räddning enligt principer, som inte alltid är lätta att genomskåda för den enskilde."*

Vilka dessa principer är som gör att man inte använder ord som t ex *"frälst"* har jag inte lyckats genomskåda.

Vill Gud att alla människor skall bli frälsta?

Det står klart i Bibeln att Gud vill att alla människor skall bli frälsta.

***1 Tim 2:3-4** (Reformationsbibeln 2026)*
3 för sådant är gott och välbehagligt inför Gud, vår Frälsare,
4 som vill att alla människor ska bli frälsta och komma till kunskap om sanningen.

Gud har t o m stort tålamod och fördrag med människor som själva har gjort sig färdiga till förtappelse.

***Rom 9:22** (Reformationsbibeln 2026)*
22 Men om Gud, när han ville visa sin vrede och göra sin makt känd, med stort tålamod hade fördrag med vredens kärl, som var färdiga att förstöras,

I Bibel 2000 nämns inte att Gud hade stort tålamod med vredens kärl utan att Gud har länge sparat de kärl (människor) som han gjort för att förstöra i sin vrede. Det stämmer inte eftersom Gud vill att alla människor skall bli frälsta.

***Rom 9:22** (Bibel 2000)*
22 Kanske har Gud, för att visa sin vrede och göra sin makt känd, länge sparat de kärl som han har gjort för att förstöra i sin vrede?

Bibel 2026 har däremot tagit med att Gud hade stort tålamod med vredens kärl.

> ***Rom 9:22*** ***(Bibel 2026)***
> *22 Men tänk om Gud, fastän han ville visa sin vrede och göra sin makt känd, med stort tålamod har stått ut med vredens kärl, dem som var färdigställda till att förstöras?*

Skall Juda bli frälst?

I Jer 23:6 står det att Juda skall bli frälst.

> ***Jer 23:6*** ***(Reformationsbibeln 2026)***
> *6 I hans dagar ska Juda bli frälst och Israel bo i trygghet. Och detta är hans namn som han ska bli kallad: HERREN, vår rättfärdighet.*

I Bibel 2026 står det inget om att Juda skall bli frälst utan endast att *"Juda skall vara skyddat"*.

> ***Jer 23:6*** ***(Bibel 2026)***
> *6 Under hans tid skall Juda vara skyddat och Israel leva i trygghet. Detta är det namn han skall bära: Herren vår rättfärdighet.*

Sker hjärtats omskärelse i dopet?

Enligt NT 81 sker hjärtats omskärelse i dopet. I uppslagsdelen under ordet *"omskärelse"* står det följande:

> *"Paulus utvecklar också läran att omskärelsen i grunden är en symbol för tro och lydnad. När de kristna genom dopet fått ett rätt gudsförhållande, är de enligt honom omskurna i en djupare mening, "i hjärtat" (t.ex. Rom 2:28 f.; Kol 2:11)."*

I Bibel 2026 sker hjärtats omskärelse när vi begravdes med Kristus i dopet.

> ***Kol 2:11-12*** ***(Bibel 2026)***
> *11 I honom har ni också blivit omskurna med en omskärelse som inte gjordes för hand utan genom att ni blev avklädda er kropp av kött, genom Kristus omskärelse,*
> *12 när ni begravdes med honom i dopet. I dopet har ni också uppstått med honom genom tron på kraften hos Gud som uppväckte honom från de döda.*

Enligt fotnoten i Bibel 2000 till Kol 2:12 kan vi läsa följande:

> ***Fotnoter Kolosserbrevet 2:12*** ***(Bibel 2000)***
> ***ni begravdes med honom i dopet*** *Tolkningen av omskärelsen som ett smärtsamt avlägsnande av synden anknyts till läran om dopet som död och uppståndelse med Kristus (Rom 6:4). …*

Enligt min mening sker hjärtats omskärelse genom Anden (Rom 2:29), när vi tar emot Jesus som vår personlige frälsare.

> ***Rom 2:29*** ***(Reformationsbibeln 2026)***
> *29 Utan jude är den som är det i sitt inre, och hjärtats omskärelse sker genom anden och inte genom bokstaven. En sådan får sitt beröm inte av människor utan av Gud.*

Jämför Kol 2:11-12 i Svenska Kärnbibeln 2024.

> ***Kol 2:11-12*** ***(Svenska Kärnbibeln 2024)***
> *11 I honom blev ni också omskurna. Inte med en omskärelse gjord med [mänskliga] händer, utan en [andlig] omskärelse utförd av den Smorde (Messias, Kristus), där ni blev avklädda den gamla naturens kontroll över er kropp.*

12 Ni blev begravda tillsammans med honom i dopet, där ni också blev uppväckta (upplyfta) med honom [till ett nytt liv] genom er tro på Guds kraft, som uppväckte honom från de döda.

Räcker kärlek för att bli känd av Gud?

I Bibeln står det att om någon älskar Gud är han känd av honom.

***1 Kor 8:3** (Reformationsbibeln 2026)*
3 Men om någon älskar Gud så är han känd av honom.

Bibel 2000 har en missvisande bibeltext då det skulle räcka med endast kärlek för att bli känd av Gud. Detta har man rättat till i Bibel 2026 då bibeltexten ändrats till *"den som älskar Gud är känd av honom"*.

***1 Kor 8:3** (Bibel 2000)*
3 men den som har kärlek, han är känd av Gud.
***1 Kor 8:3** (Bibel 2026)*
3 men den som älskar Gud är känd av honom.

Kan vi på grund av kärleken få våra synder förlåtna?

Bibel 2000 skriver i 1 Petr 4:8 att *"kärleken gör att många synder blir förlåtna"* medan Bibel 2026 skriver att *"kärleken stryker över många synder"*.

***1 Petr 4:8** (Bibel 2000)*
8 Framför allt skall ni älska varandra hängivet, ty kärleken gör att många synder blir förlåtna.
***1 Petr 4:8** (Bibel 2026)*
8 Framför allt ska ni hysa innerlig kärlek till varandra, för kärleken stryker över många synder.

I fotnoten till 1 Petr 4:8 i Bibel 2000 står det att *"Den som älskar får själv förlåtelse"*.

***Fotnoter 1 Petrusbrevet 4:8** (Bibel 2000)*
***kärleken gör att många synder blir förlåtna** Den som älskar får själv förlåtelse (Matt 5:7; Luk 7:47). Meningen kan också vara att den som älskar andra överser med deras fel. Jfr Ords 10:12; Jak 5:20 med not.*

Det medges i fotnoten att *"Meningen kan också vara att den som älskar andra överser med deras fel"*.

Människans godhet och kärlek kan inte sona hennes synd inför Gud, utan bara Jesu blod.

Översättningar som Åkesson, 1917 års översättning, Bo Giertz och Svenska Folkbibeln 2015, Reformationsbibeln 2026 har översatt med att kärleken *"överskyler"* många synder.

***1 Petr 4:8** (Svenska Folkbibeln 2015)*
8 Framför allt ska ni visa uthållig kärlek till varandra, för kärleken överskyler många synder.
***1 Petr 4:8** (Reformationsbibeln 2026)*
8 Men framför allt, ha en brinnande kärlek till varandra, för kärleken ska överskyla många synder.

Detta innebär att den sanna kärleken som brinner i ett troget hjärta överskyler inte det egna hjärtats fel utan att man har överseende med andras fel och överträdelser.

Tänk efter i era hjärtan

I Ps 4:5 står det:

> ***Ps 4:5*** ***(Reformationsbibeln 2026)***
> *5 Vredgas, men synda inte. Tänk efter i era hjärtan när ni ligger på er bädd och var stilla. Sela.*

I Bibel 2026 bli det inte blir frågan om att tänka efter i era hjärtan.

> ***Ps 4:5*** ***(Bibel 2026)***
> *5 Upprörs ni, så synda inte. Säg där ni ligger på er bädd: »Var stilla!«*

Hånar dårarna skuldoffret?

I Ordspråksboken 14:9 står att dårarna hånar skuldoffret.

> ***Ords 14:9*** ***(Svenska Folkbibeln 2015)***
> *9 Dårarna hånar skuldoffret, men bland de ärliga finns nåd.*
> ***Ords 14:9*** ***(Svenska Kärnbibeln 2024)***
> *9 Dårarna hånar (skrattar, gör sig löjliga över) skuldoffer [bekännelse av och upprättelse från en synd], men hos de rättfärdiga finns Guds favör (gillande).*

I Bibel 2026 hånar inte dårarna skuldoffret.

> ***Ords 14:9*** ***(Bibel 2026)***
> *9 I hädarens hus bor skuld men hos de rättrådiga nåd.*

I Seth Erlandssons bok *"Hur skall Bibeln översättas?"* står det följande angående denna vers som BK (Bibelkommissionen) har ändrat:

> *"BK ändrar fritt grundtextens ord "dårarna hånar" till "i hädarens hus bor". Grundtexten vill framhålla dårarnas förakt för skuldoffret. De menar sig inte behöva någon ställföreträdande gottgörelse. KB 1917 missar grundtextens innebörd genom att översätta "De oförnuftiga bespottas av sitt eget skuldoffer".*

Kan våra synder bli vita som snö?

I Jesaja står det att våra synder kan bli snövita och vita som ull.

> ***Jes 1:18*** ***(Reformationsbibeln 2026)***
> *18 Kom, låt oss gå till rätta med varandra, säger HERREN. Även om era synder är blodröda ska de bli vita som snö, och även om de är röda som scharlakan ska de bli vita som ull.*

I Bibel 2026 verkar det som om de inte är säkra på att våra synder kan bli vita som snö eller vita som ull. De har ändrat texten till frågor.

> ***Jes 1:18*** ***(Bibel 2026)***
> *18 Låt oss gå till rätta med varandra, säger Herren. När era synder är scharlakansröda, kan de då bli vita som snö? När de är röda som purpur, kan de då bli vita som ull?*

RÄTTFÄRDIGGÖRELSEN

Grunden för rättfärdiggörelsen

Den kristna tron talar om rättfärdiga av hans nåd (dvs Guds frikännande dom) därför att de är friköpta av Kristus Jesus.

***Rom 3:24** (Reformationsbibeln 2026)*
24 och utan att ha förtjänat det blir de rättfärdiga av hans nåd, därför att de är friköpta av Kristus Jesus,
***Rom 3:24** (Svenska Folkbibeln 2015)*
24 och de förklaras rättfärdiga som en gåva, av hans nåd, därför att de är friköpta av Kristus Jesus.

Det är genom tron på Jesus som vi blir förklarade rättfärdiga.

***Rom 3:26** (Svenska Folkbibeln 2015)*
26 I den tid som nu är ville han visa sin rättfärdighet: att han både är rättfärdig och förklarar den rättfärdig som tror på Jesus.

Det är inte på grund av gärningar eller att vi presterar en tro som vi blir förklarade rättfärdiga.

***Rom 3:27-28** (Reformationsbibeln 2026)*
27 Var är då berömmelsen? Den är utesluten. Genom vilken lag? Gärningarnas? Nej, utan genom trons lag.
28 Vi hävdar nämligen att en människa blir rättfärdig genom tro, utan laggärningar.

Här ser vi att det är inte *"på grund av tro"* utan *"genom tron"* eller *"av tro"* på Jesus som vi blir förklarade rättfärdiga. Det är en gåva som vi får ta emot gratis utan att behöva prestera något för att förtjäna den.

Rättfärdiggörelsen enligt Bibel 2000

I Bibel 2000 är det *"tron som är grunden"* för att nåden skall gälla. Här lägger man alltså grunden för nåden och frälsningen hos människan själv istället för hos Jesus och den rättfärdighetsgåva, som vi får ta emot alldeles gratis. Därför har Bibel 2000 förändrat bl a följande bibelverser där jag också jämför med Bibel 2026 som i vissa verser har översatt bibeltexten rätt till *"genom tro"* istället för att tron är grunden.

***Rom 4:16** (Bibel 2000)*
16 Därför är tron grunden för att nåden skall gälla och löftet stå fast för alla hans efterkommande, inte bara för dem som håller sig till lagen utan också för dem som har tro som Abraham. Han är allas vår far,
***Rom 4:16** (Bibel 2026)*
16 Därför är tron grunden för att allt ska vara av nåd, så att löftet kan stå fast för alla hans avkomlingar, inte bara för dem som håller sig till lagen utan också för dem som har Abrahams tro. Han är allas vår far,

***Rom 3:28** (Bibel 2000)*
28 Ty vi menar att människan blir rättfärdig på grund av tro, oberoende av laggärningar.
***Rom 3:28** (Bibel 2026)*
28 Vi anser nämligen att en människa blir rättfärdig genom tro, oberoende av de gärningar som lagen föreskriver.

***Rom 9:30** (Bibel 2000)*
30 Vad innebär nu detta? Jo, att hedningarna, som inte strävade efter rättfärdighet, har vunnit rättfärdighet, men en rättfärdighet som bygger på tro.
***Rom 9:30** (Bibel 2026)*
30 Vad ska vi då säga? Jo, att andra folk – de som inte strävade efter rättfärdighet – har vunnit rättfärdighet, nämligen den rättfärdighet som kommer av tro.

***Hebr 11:1** (Bibel 2000)*
1 Tron är grunden för det vi hoppas på; den ger oss visshet om det vi inte kan se.
***Hebr 11:1** (Bibel 2026)*
1 Tron är grundvalen för det vi hoppas på, ett bevis för det som inte kan ses.

***Gal 3:8** (Bibel 2000)*
8 Skriften förutsåg att Gud skulle göra hedningarna rättfärdiga på grund av deras tro, …
***Gal 3:8** (Bibel 2026)*
8 Skriften förutsåg att Gud skulle göra folken rättfärdiga genom tro …

Jämför gärna dessa bibelställen med t ex Reformationsbibeln och Svenska Folkbibeln där det inte är tron i sig själv som är grunden, utan det är *”av tro”* eller *”genom tron”* på Jesus som vi blir förklarade rättfärdiga.

Genom att inskjuta ordet *”kan”* i Rom 10:4 utan stöd i den grekiska grundtexten, understryks dessutom den ovisshet som präglar Bibel 2000 och i viss mån även Bibel 2026 när det gäller rättfärdiggörelsen eller förlåtelsen.

***Rom 10:4** (Bibel 2000)*
4 Kristus är slutet på lagen, så att var och en som tror kan bli rättfärdig.
***Rom 10:4** (Bibel 2026)*
4 Kristus är nämligen lagens mål, så att var och en som tror kan bli rättfärdig.

Andra svenska bibelöversättningar som Reformationsbibeln 2026, Svenska Kärnbibeln 2024, Svenska Folkbibeln 2015 har inte lagt in ordet *“kan”* som skapar den ovisshet som präglar Bibel 2000.

Räddar troheten den rättfärdiges liv?

I Habackuk står det att den rättfärdige skall leva genom sin tro.

***Hab 2:4** (Reformationsbibeln 2026)*
4 ... Men den rättfärdige ska leva genom sin tro.

I Bibel 2026 är det *“troheten”* som räddar den rättfärdiges liv.

***Hab 2:4** (Bibel 2026)*
4 … men troheten räddar den rättfärdiges liv.

Rättfärdighetens väg

I Ordspråksboken står det att det inte finns någon död på rättfärdighetens väg.

Ords 12:28 ***(Reformationsbibeln 2026)***

28 På rättfärdighetens väg är liv, ingen död finns på den vägen.

I Bibel 2026 har sista delen av versen ändrats.

Ords 12:28 ***(Bibel 2026)***

28 Rättfärdighet leder till liv, avfallets väg för till döden.

I sista delen av versen har Bibel 2026 skrivit *”avfallets väg”* istället för *”den vägen”* som syftar på rättfärdighetens väg.

SYNEN PÅ LAGEN OCH MÄNNISKAN

Den köttsliga människan

Enligt Nya Testamentet är den naturliga människan helt och hållet köttslig.

> ***Rom 7:14*** ***(Reformationsbibeln 2026)***
> ***14*** *För vi vet att lagen är andlig, men jag är köttslig, såld under synden.*
> ***Rom 7:18*** ***(Reformationsbibeln 2026)***
> ***18*** *För jag vet att i mig, det vill säga i mitt kött, bor inte något gott. Viljan finns hos mig, men att göra det goda förmår jag inte.*
> ***Rom 3:12*** ***(Reformationsbibeln 2026)***
> ***12*** *… Ingen finns som gör det goda, inte en enda.*

Hos den troende pågår det därför en strid mellan den gamla och den nya människan, mellan köttet och Anden. Detta talar Paulus bl a om i Rom 7.

Striden mellan köttet och Anden

I Gal 5:16-18 beskrivs striden mellan köttet och Anden. Om vi vandrar i Anden kommer vi inte att göra vad köttet begär. Leds vi av Anden, står vi inte under lagen.

> ***Gal 5:16-18*** ***(Reformationsbibeln 2026)***
> ***16*** *Men jag säger: Vandra i Anden, så kommer ni inte att göra vad köttet har begär till,*
> ***17*** *för köttet har begärelse mot Anden, och Anden mot köttet, och dessa två strider mot varandra, för att ni inte ska kunna göra det ni vill.*
> ***18*** *Men om ni leds av Anden, så är ni inte under lagen.*

När det här talas om Anden, åsyftas den helige Ande. I Bibel 2000 handlar det istället om människans ande. Därför har Bibel 2000 skrivit *”låt er ande leda er”*. Bibel 2026 har översatt det helt riktigt till *“vandra i Anden”* istället för *”låt er ande leda er”*.

> ***Gal 5:16-18*** ***(Bibel 2000)***
> ***16*** *Nej, säger jag, låt er ande leda er, så ger ni aldrig efter för köttets begär.*
> ***17*** *Köttet är fiende till anden och anden till köttet. De två ligger i strid så att ni inte kan göra det ni vill.*
> ***18*** *Men om anden får styra er står ni inte längre under lagen.*
> ***Gal 5:16-18*** ***(Bibel 2026)***
> ***16*** *Vad jag menar är: vandra i Anden, så fullgör ni aldrig vad köttet begär.*
> ***17*** *Vad köttet begär strider mot Anden, och vad Anden begär strider mot köttet. De två ligger i strid med varandra för att hindra er att göra det ni vill.*
> ***18*** *Men om ni leds av Anden står ni inte under lagen.*

Köttet eller kroppen

I Matt 26:41 står det *”För anden är villig, men köttet är svagt”*.

> ***Matt 26:41*** ***(Reformationsbibeln 2026)***
> ***41*** *Vaka och be, att ni inte kommer i frestelse. För anden är villig, men köttet är svagt.*

I Bibel 2000 är det inte *”köttet”* som är svagt, utan *”kroppen”* som är svag. Genom denna ändring av bibeltexten handlar det inte längre denna om striden mellan den nya och gamla

människan, mellan köttet och Anden. Bibel 2026 har däremot ändrat bibeltexten till att det är köttet som är svagt.

> ***Matt 26:41*** ***(Bibel 2000)***
> ***41*** *Vaka, och be att ni inte utsätts för prövning. Anden vill, men kroppen är svag.«*
> ***Matt 26:41*** ***(Bibel 2026)***
> ***41*** *Vaka och be att ni inte råkar i prövning. Anden är villig, men köttet är svagt.«*

En ond drift och en god drift

Enligt judendomen har den naturliga människan en ond drift och en god drift. Med hjälp av lagen skall människan låta sig styras av sin goda drift.

NT 81 vill göra gällande att Paulus anknyter till judendomens människosyn och skriver i uppslagsdelen under ordet *"kött, köttslig"*.

> *"Paulus anknyter här till en judisk lära, enligt vilken människan styrs av en "ond drift" till brutal självhävdelse och en "god drift" till osjälviskhet och gudshängivenhet."*

Därför har Bibel 2000 förändrat texten i Rom 7:21 utan något som helst handskriftstöd.

> ***Rom 7:21*** ***(Bibel 2000)***
> ***21*** *Jag har alltså upptäckt att eftersom det onda finns hos mig så är lagen något gott för mig som vill göra det goda –*

I fotnoten till Rom 7:21 i Bibel 2000 står följande förklaring:

> ***Fotnoter Romarbrevet 7:21*** ***(Bibel 2000)***
> ***så är lagen något gott för mig*** *Rättelse. Den grekiska texten har »så är lagen för mig«. Orden »något gott« är tillagda i ett försök att återställa den skadade texten.*

Bibel 2026 har nu tagit bort att lagen är *"något gott"* som Bibel 2000 hade lagt till i texten för att återställa den skadade texten. Därigenom blir Bibel 2026 översatt på liknande sätt som Reformationsbibeln 2026 har översatt bibeltexten till.

> ***Rom 7:21*** ***(Bibel 2026)***
> ***21*** *Jag finner alltså att denna lag gäller: fastän jag vill göra det goda finns det onda hos mig.*
> ***Rom 7:21*** ***(Reformationsbibeln 2026)***
> ***21*** *Jag finner alltså den lagen hos mig, som vill göra det goda, att det onda finns hos mig.*

Det är sant att lagen i sig är god, men den kan inte få den troende att göra gott. Den avslöjar köttets ondska och synd och vad som är Guds vilja.

Paulus som genom den nya födelsen har en ny vilja att göra det goda, har alltså upptäckt att han har kvar sitt onda kött.

> ***Rom 7:25*** ***(Reformationsbibeln 2026)***
> ***25*** *… Så tjänar jag nu själv med mitt sinne Guds lag, men med köttet tjänar jag syndens lag.*

ÄKTENSKAP OCH SEX

Otukt

Enligt Bibeln är otukt samma sak som otillåtna sexuella förbindelser t ex otrohet och föräktenskapliga förbindelser.

Bibelkommissionen har ändrat betydelsen av ordet *"otukt"*, genom att i fotnoten till Matt 5:32 i Bibel 2000 förklara att otukt avser här giftermål i förbjudna led.

> ***Fotnoter Matteus 5:32*** ***(Bibel 2000)***
> ***otukt*** *Avser här giftermål i förbjudna led, i strid med 3 Mos 18. Personer som var släkt på där angivna sätt kunde gifta sig enligt icke-judiska lagar, men i judisk miljö var sådana giftermål ogiltiga och måste upphävas. Jfr Apg 15:20 med not.*

Kan änglar bedriva otukt och onaturligt umgänge?

Enligt Bibel 2000 kan änglar bedriva otukt och onaturligt umgänge.

> ***Judas brev 1:7*** ***(Bibel 2000)***
> *7 Tänk också på Sodom och Gomorra och deras grannstäder, som på samma sätt som änglarna bedrev otukt och onaturligt umgänge: de straffades med evig eld och är ett varnande exempel.*

I Bibel 2026 står det istället att änglarna horade och sprang efter främmande kött.

> ***Judas brev 1:7*** ***(Bibel 2026)***
> *7 Så är det också med Sodom och Gomorra och städerna däromkring, som på liknande sätt som änglarna horade och sprang efter främmande kött: de har blivit ett varnande exempel och lider sitt straff i evig eld.*

"Som änglarna" finns inte med i grundtexten utan är en förändring av texten i Bibel 2000 och Bibel 2026. Jämför vi andra översättningar är inte änglar med.

> ***Judas brev 1:7*** ***(Reformationsbibeln 2026)***
> *7 Så har också Sodom och Gomorra och städerna där omkring, som på samma sätt som de bedrev otukt och gick efter främmande kött, blivit satta till ett exempel och lider den eviga eldens straff.*
> ***Judas brev 1:7*** ***(Svenska Folkbibeln 2015)***
> *7 Så är det också med Sodom och Gomorra och städerna däromkring, som på samma sätt kastade sig ut i sexuell omoral och följde onaturliga begär. De står som ett varnande exempel och får sitt straff i evig eld.*

Var det människor eller änglar i 1 Mos 6:2?

I 1 Petr 3: 19 handlar om att Jesus proklamerade sin seger för andarna i fängelset.

> ***1 Petr 3:19*** ***(Reformationsbibeln 2026)***
> *19 i vilken han också gick bort och proklamerade för andarna i fängelset,*
> ***1 Petr 3:19*** ***(Svenska Folkbibeln 2015)***
> *19 I Anden gick han sedan och förkunnade sin seger för andarna i fängelset,*

Enligt fotnoten till 1 Petr 3:19 i NT 81 och Bibel 2000 syftar *”andarna i deras fängelse”* på fallna änglar.

> ***Fotnoter 1 Petrusbrevet 3:19*** ***(NT 81)***
> *”Här avses troligen de fallna änglar som enligt judiska utläggningar av 1 Mos 6:1 ff. var orsak till människornas ondska före syndafloden, ...”*

> ***Fotnoter 1 Petrusbrevet 3:19*** ***(Bibel 2000)***
> ***predika för andarna i deras fängelse*** *Dvs. i dödsriket, där onda andar enligt tidens tro hölls fångna fram till domens dag. »Andarna« är troligen de onda änglar som enligt judiska utläggningar av 1 Mos 6:1–4 fick människorna på fall och därmed förorsakade floden på Noas tid …*

I Bibel 2026 talas det i 1 Mos 6:1-4 om *”gudaväsendena”* som här tolkas som fallna änglar.

> ***1 Mos 6:2*** ***(Bibel 2026)***
> *2 såg gudaväsendena att människornas döttrar var vackra, och dem de tyckte bäst om tog de till hustrur.*
> ***1 Mos 6:4*** ***(Bibel 2026)***
> *4 … när gudaväsendena låg med människornas döttrar och fick barn med dem, …*

I Reformationsbibeln 2026, Svenska Kärnbibeln 2024, Svenska Folkbibeln 2015, Åkesson och 1917 års översättning och står det *”Guds söner”* istället för *”gudaväsendena”*.

> ***1 Mos 6:2*** ***(Reformationsbibeln 2026)***
> *2 såg Guds söner att människornas döttrar var vackra, och de tog till hustrur dem de tyckte bäst om.*
> ***1 Mos 6:4*** ***(Reformationsbibeln 2026)***
> *4 På den tiden, och även senare, fanns det jättar på jorden, när Guds söner gick in till människornas döttrar och dessa födde barn åt dem. …*

När det här talas om *”Guds söner”*, visar sammanhanget att det är frågan om människor i Guds tjänst, som genom sin köttslighet avfaller. Det är inte enligt min mening frågan om fallna änglar som NT 81 och Bibel 2000 gör gällande.

Änglar kan inte ta sig hustrur enligt Matt 22:30.

> ***Matt 22:30*** ***(Reformationsbibeln 2026)***
> *30 För vid uppståndelsen gifter man sig inte och blir inte bortgift, utan man är som Guds änglar i himlen.*

”Sin ära får de genom könet”

Bibel 2000 har översatt Fil 3:19 på följande sätt:

> ***Fil 3:19*** ***(Bibel 2000)***
> *19 de lever så att de slutar i fördärvet, deras gud är buken och sin ära får de genom könet, dessa som bara tänker på det jordiska.*

”Könet” är en fri förmodan från Bibelkommissionens sida i Bibel 2000. Det ord som används är αἰσχύνῃ *(aischyne)* som betyder skam. Bibel 2026 har ändrat det till *“skamliga”* istället för *“könet”* vilket stämmer bättre överens med grundtexten.

> ***Fil 3:19*** ***(Bibel 2026)***
> *19 Deras slut är undergången, deras gud är magen och sin ära har de i det skamliga, dessa som har ett jordiskt tänkesätt.*

Reformationsbibeln 2026 har översatt det till *"skam"* vilket helt stämmer överens med grundtexten.

***Fil 3:19** (Reformationsbibeln 2026)*

19 vilkas slut är undergång. De har buken till sin Gud och sin ära i det som är deras skam, dessa som bara tänker på det jordiska.

"När han ansätts av driften och inte har något val"

Bibel 2000 har i 1 Kor 7:36 formulerat sig på ett sådant sätt att man undrar om det är incest, föräktenskapliga förbindelser eller giftermålet som är tillåtit, utan att synda.

***1 Kor 7:36** (Bibel 2000)*

36 Men om någon tycker att han handlar otillbörligt mot sin flicka när han ansätts av driften och inte har något val, då får han göra det han vill: han syndar inte, de får gifta sig.

Bibel 2026 har helt riktigt ändrat bibeltexten så att det inte längre handlar om att han får göra det han vill när han ansätts av driften utan att det handlar om att han vill gifta sig när flickan är giftasvuxen *"är i blomman av sin ålder"*.

***1 Kor 7:36** (Bibel 2026)*

36 Men om någon anser sig handla orätt mot sin flicka och hon är i blomman av sin ålder och vill gifta sig, då ska han göra som han vill, han syndar inte: låt dem gifta sig.

Vad det egentligen är frågan om i denna bibelvers är att fadern inte syndar, när han tillåter sin ogifta dotter att gifta sig.

***1 Kor 7:36** (Reformationsbibeln 2026)*

36 Men om någon tror sig handla orätt mot sin ogifta dotter som är giftasvuxen och vill gifta sig, så kan han göra som han vill. Han syndar inte. Låt dem gifta sig.

Får församlingsledaren gifta om sig?

I 1 Tim 3:2 står att en församlingsledare skall vara *"en enda hustrus man"*.

***1 Tim 3:2** (Reformationsbibeln 2026)*

2 En församlingsledare ska vara oklanderlig, en enda hustrus man, nykter, förståndig, ordentlig, gästfri, en god lärare,

Bibel 2000 har gjort en fri tolkning och översätter *"gift bara en gång"*. Genom att ändrar texten till *"gift bara en gång"* skulle t ex inte en församlingsledare som blivit änkeman kunna gifta om sig.

***1 Tim 3:2** (Bibel 2000)*

2 Därför måste församlingsledaren vara höjd över allt klander, gift bara en gång, nykter, behärskad, anständig, gästfri och en god lärare.

Bibel 2026 har ändrat det till *"en enda kvinnans man"* och därigenom får bibelversen en rätt innebörd.

***1 Tim 3:2** (Bibel 2026)*

2 Därför måste församlingsledaren vara oklanderlig, en enda kvinnas man, sansad, behärskad, anständig, gästfri och skicklig på att undervisa.

I Bibeln står att hustrun är bunden vid sin man så länge mannen lever, och dör mannen är hon fri att gifta om sig. Samma sak måste även gälla mannen och då också församlingsledaren.

1 Kor 7:39 ***(Reformationsbibeln 2026)***
39 En hustru är bunden genom lag så länge hennes man lever. Men när hennes man dör är hon fri att gifta sig med vem hon vill, bara det sker i Herren.
Rom 7:2 ***(Reformationsbibeln 2026)***
2 För en gift kvinna är genom lag bunden vid sin man så länge han lever. Men om mannen dör blir hon fri från lagen som band henne vid mannen.

Du ska inte ligga med din nästas hustru

I Bibeln står det att du ska inte ligga med din nästas hustru.

3 Mos 18:20 ***(Reformationsbibeln 2026)***
20 Du ska inte ligga med din nästas hustru, så att du blir oren genom henne.

I Bibel 2026 handlar det inte om *"din nästas hustru"* utan *"hustrun till en landsman"*.

3 Mos 18:20 ***(Bibel 2026)***
20 Du får inte ha samlag med hustrun till en landsman; du blir oren genom henne.

Ha samlag och avstå från samlag

I Predikaren 3:5 kan vi läsa *"En tid att kasta bort stenar och en tid att samla stenar"*, vilket är en text som inte handlar om att ha samlag eller avstå från samlag.

Pred 3:5 ***(Reformationsbibeln 2026)***
5 En tid att kasta bort stenar och en tid att samla stenar, en tid att ta i famn och en tid att avstå från famntag,

Även i Bibel står det *"en tid att kasta stenar, en tid att samla stenar"*.

Pred 3:5 ***(Bibel 2026)***
5 en tid att kasta stenar, en tid att samla stenar, en tid att ta i famn, en tid att avstå från famntag,

Läser man däremot fotnoten i Bibel 2026 till Predikaren 3:5 skulle en vanlig tolkning av denna text vara att det är omskrivningar för att ha samlag och avstå från samlag.

Fotnoter Predikaren 3:5 ***(Bibel 2026)***
kasta stenar, *samla stenar Uttryckens innebörd osäker. En vanlig tolkning är att de är omskrivningar för att ha samlag och avstå från samlag, men de har också fattats som bilder från ekonomi, jordbruk eller krig.*

Skall två män ligga i samma säng?

I Luk 17:34 står det att två skall ligga i samma säng.

Luk 17:34 ***(Reformationsbibeln 2026)***
34 Jag säger er: Den natten ska två ligga i en säng. Den ene ska bli upptagen och den andre ska lämnas kvar.

I Bibel 2000 är det *"två män"* som ligger på samma bädd.

Luk 17:34 ***(Bibel 2000)***
34 Jag säger er: den natten ligger två män på samma bädd; den ene skall tas med och den andre skall lämnas kvar.

Bibel 2026 har nu ändrat det till att *"två"* ska ligga i samma säng istället för att *"två män"* ska ligga i samma säng.

***Luk 17:34* (Bibel 2026)**

34 *Jag säger er: Den natten ligger två i samma säng; den ena ska tas med och den andra lämnas kvar.*

Homosexualitet i Bibeln

Att vara homosexuell innebär att en person känner romantisk eller sexuell dragning till personer av samma kön oavsett det är män eller kvinnor som är homosexuella. Bibeln säger att de som utövar homosexualitet eller de som låter sig utnyttjas för sådant inte ska ärva Guds rike.

***1 Kor 6:9-10* (Reformationsbibeln 2026)**

9 *Vet ni inte att de orättfärdiga inte ska ärva Guds rike? Låt inte bedra er. Varken otuktiga eller avgudadyrkare eller äktenskapsbrytare eller de som utövar homosexualitet eller de som låter sig utnyttjas för sådant,*

10 *eller tjuvar eller giriga eller drinkare eller smädare eller utsugare ska ärva Guds rike.*

I Bibel 2026 verkar det endast gälla män som ligger med män eller låter sig utnyttjas av andra män som inte ska ärva Guds rike. Därigenom innefattas inte kvinnor som lever i homosexualitet eller låter sig utnyttjas för sådant.

***1 Kor 6:9-10* (Bibel 2026)**

9 *Vet ni inte att inga orättfärdiga ska ärva Guds rike? Far inte vilse. Inga som ägnar sig åt horeri, avgudadyrkan eller begår äktenskapsbrott, inga män som ligger med män eller låter sig utnyttjas av andra män,*

10 *inga som stjäl eller är giriga, berusar sig, förtalar andra eller roffar åt sig – inga sådana ska ärva Guds rike.*

Även i fotnoten till 1 Kor 6:9 handlar det endast om män.

***Fotnoten 1 Kor 6:9* (Bibel 2026)**

män som ligger med män eller låter sig utnyttjas av andra män *Annan översättning: manliga prostituerade eller män som ligger med andra män.*

Otuktiga är de som lever i sexuell omoral *(gr. porneia)* och homosexuella avser både män och kvinnor.

***1 Tim 1:10* (Reformationsbibeln 2026)**

10 *otuktiga, homosexuella, slavhandlare, lögnare, menedare och vad helst annat som strider emot den sunda läran,*

I Bibel 2026 verkar det endast gälla män. Horkarl är ett ålderdomligt ord för en man som har sex utanför äktenskapet eller köper sex. Istället för *"homosexuella"* står det *"män som ligger med män"* och därigenom innefattas inte kvinnor som lever i otukt eller homosexualitet.

***1 Tim 1:10* (Bibel 2026)**

10 *horkarlar, män som ligger med män, slavhandlare, lögnare, menedare och allt annat som strider mot den sunda läran.*

I Rom 1:25-28 handlar om att Gud utlämnade dem åt skamliga begär när de bytte ut Guds sanning mot lögnen. I vers 28 står det att de gör sådant som inte får göras.

> ***Rom 1:25-28*** ***(Reformationsbibeln 2026)***
> ***25*** *De bytte ut Guds sanning mot lögnen och tjänade och dyrkade det skapade i stället för Skaparen, han som är välsignad i evighet. Amen.*
> ***26*** *Därför utlämnade Gud dem åt skamliga begär. För även deras kvinnor bytte ut det naturliga umgänget mot det som är mot naturen.*
> ***27*** *Och på samma sätt lämnade också männen det naturliga umgänget med kvinnan och upptändes av begär till varandra och gjorde det som är skamligt, män med män, och fick själva ta emot den lön som de förtjänade för sin förvillelse.*
> ***28*** *Och eftersom de inte satte värde på att behålla kunskapen om Gud, utlämnade Gud dem åt ett förfallet sinnelag* ***så att de gör sådant som inte får göras****,*

Bibel 2026 har i vers 28 ändrat *"inte får göras"* till *"inte bör göras"* vilket gör att det blir en annan innebörd.

> ***Rom 1:28*** ***(Bibel 2026)***
> ***28*** *Eftersom de inte satte värde på kunskapen om Gud, utlämnade Gud dem åt ett ovärdigt sätt att tänka* ***så att de gjorde det som inte bör göras****,*

I fotnoten till Rom 1:26 i Bibel 2000 står det att homosexuell aktivitet tolererades allmänt i den grekisk-romerska världen, men för judarna var det avskyvärt.

> ***Fotnoter Romarbrevet 1:26*** ***(Bibel 2000)***
> ***förnedrande lidelser*** *Homosexuell aktivitet tolererades allmänt i den grekisk-romerska världen. För judarna var den avskyvärd (3 Mos 18:22) och betraktades som en följd av omgivningens vantro.*

UPPSTÅNDELSEN OCH DOMEN

Skall inte alla uppstå?

I Dan 12:2 står det:

Dan 12:2 ***(Svenska Folkbibeln 2015)***

2 De många som sover i mullen ska vakna, några till evigt liv och andra till förakt och evig skam.

Genom att översätta *”De många”* framkommer det klart att det gäller alla människor. Bibel 2026 har valt att översätta till *”Många av dem”*, vilket kan tolkas till att det inte gäller alla människor utan endast många av dem.

Dan 12:2 ***(Bibel 2026)***

2 Många av dem som sover i mullen skall vakna, några till evigt liv, andra till skam och evig fasa.

Skall jorden ge ifrån sig de döda?

I Jes 26:19 står det att *”jorden ska ge ifrån sig de döda”*.

Jes 26:19 ***(Reformationsbibeln 2026)***

19 Dina döda ska leva, tillsammans med min döda kropp ska de uppstå. Vakna upp och jubla, ni som legat i stoftet. För din dagg är som örters dagg, och jorden ska ge ifrån sig de döda.

I sista delen av versen har Bibel 2026 en annan text som inte handlar om att jorden ska ge ifrån sig de döda..

Jes 26:19 ***(Bibel 2026)***

19 Dina döda skall få liv igen, deras kroppar skall uppstå. Vakna och jubla, ni som vilar i mullen! Ty din dagg är en ljusets dagg, du låter den falla över skuggornas land.

Kan vi hoppas på uppståndelsen?

Enligt Fil 3:10-11 kan vi hoppas på en uppståndelse.

Fil 3:10-11 ***(Reformationsbibeln 2026)***

10 för att lära känna honom och hans uppståndelses kraft och bli delaktig i hans lidanden, i det att jag blir lik honom i hans död,

11 om jag så skulle kunna nå fram till uppståndelsen från de döda.

Fil 3:10-11 ***(Svenska Folkbibeln 2015)***

10 Då får jag lära känna Kristus och kraften i hans uppståndelse och dela hans lidanden genom att bli lik honom i hans död,

11 i hoppet om att nå fram till uppståndelsen från de döda.

Bibel 2000 har översatt till *”kanske jag då kan nå fram till uppståndelsen från de döda”*. På en sådan översättning skulle man kunna svara: *”kanske inte”*.

Fil 3:10-11 ***(Bibel 2000)***

10 *Jag vill lära känna Kristus och kraften från hans uppståndelse och dela hans lidanden, genom att bli lik honom i en död som hans –*
11 *kanske jag då kan nå fram till uppståndelsen från de döda.*

Bibel 2026 har översatt det till *“om jag så skulle kunna nå fram till uppståndelsen från de döda”*.

Fil 3:10-11 ***(Bibel 2026)***

10 *Jag vill lära känna Kristus och kraften i hans uppståndelse och dela hans lidanden genom att bli lik honom i en död som hans,*
11 *om jag så skulle kunna nå fram till uppståndelsen från de döda.*

Skall Job få skåda Gud?

Det står att Job ska få skåda Gud.

Job 19:26-27 ***(Reformationsbibeln 2026)***

26 *Och sedan maskarna i min hud förstört denna kropp, ska jag likväl i mitt kött skåda Gud.*
27 *Honom ska jag själv få skåda och se med mina ögon, och inte med någon annans, om än mina njurar blir förtärda i mitt inre.*

I Bibel 2026 är det inte frågan om att Job ska få skåda Gud, utan endast att han vill skåda Gud. Dessutom saknas första delen av vers 26.

Job 19:26-27 ***(Bibel 2026)***

26 *[---] Här, med min kropp, vill jag skåda Gud,*
27 *ja, honom vill jag skåda, jag vill se honom med egna ögon, inte som en främling. Jag förtärs av längtan.*

Är evigheten lagd i människornas hjärtan?

I Pred 3:11 står att evigheten är lagd i människornas hjärtan.

Pred 3:11 ***(Reformationsbibeln 2026)***

11 *Allt har han gjort skönt för sin tid. Han har även lagt evigheten i deras hjärtan, utan att människan kan fatta det verk som Gud har gjort från början till slut.*

I Bibel 2026 framkommer det inte att evigheten är lagd i människornas hjärtan.

Pred 3:11 ***(Bibel 2026)***

11 *Allt vad Gud har gjort är skönt i rätta stunden. Han låter människor urskilja ett sammanhang, men aldrig kan de fatta Guds verk från början till slut.*

Skall jag bo i HERRENS hus evinnerligen?

I Ps 23:6 står det att *”jag ska bo i HERRENS hus för evigt”*.

Ps 23:6 ***(Reformationsbibeln 2026)***

6 *Ja, godhet och nåd ska följa mig i alla mina livsdagar, och jag ska bo i HERRENS hus för evigt.*

I Bibel 2026 handlar det om att Herrens hus skall vara mitt hem endast så länge jag lever.

***Ps 23:6** (Bibel 2026)*

6 Din godhet och nåd skall följa mig varje dag i mitt liv, och Herrens hus skall vara mitt hem så länge jag lever.

Seth Erlandsson skriver i sin bok *"Hur skall Bibeln översättas?"* följande:

> *"Det hebreiska uttrycket sist i versen ("till dagars förlängning") innebär "för alltid, för evigt, evinnerligen", inte bara "så länge jag lever".*

Skall de gudlösa förintas?

I 2 Petr 3:7 står det att de ogudaktiga skall dömas och bli fördömda.

***2 Petr 3:7** (Svenska Folkbibeln 1998)*

7 Men de himlar och den jord som nu finns har i kraft av samma ord blivit sparade åt eld och förvaras till den dag då de ogudaktiga skall dömas och bli fördömda.

Svenska Folkbibeln 2015 och Svenska Kärnbibeln 2024 har översatt det till *"gå under"* och Reformationsbibeln 2026 har översatt det till *"undergång"* istället för *"bli fördömda"*. Det grekiska ordet ἀπωλείας *(apoleias)* som används betyder *"fördärv, slöseri"* och handlar inte om att förintas utan om att gå under eller bli fördömda.

Att de ogudaktiga *"blir fördömda"* eller *"gå under"* innebär att de går evigt förlorade och inte att de förintas som Bibel 2000 har översatt det till.

***2 Petr 3:7** (Bibel 2000)*

7 Men de himlar och den jord som nu finns är i kraft av samma ord sparade åt elden; de bevaras till domens dag då de gudlösa skall förintas.

Bibel 2026 har översatt det till *"de ogudaktiga människornas undergång"* istället för att de gudlösa ska förintas.

***2 Petr 3:7** (Bibel 2026)*

7 Men de himlar och den jord som nu finns är i kraft av samma ord sparade åt elden och bevaras till domens dag och de ogudaktiga människornas undergång.

DEN ONDE

”Den Onde” med stor bokstav

Som vi tidigare sett, har Bibel 2000 skrivit *”gud”*, *”hans smorde”*, *”son”* och *”herre”* med liten bokstav när det har handlat om Jesus. Den helige Ande har också skrivits med liten bokstav i Bibel 2000.

Den onde skrivs däremot med stor bokstav i både Bibel 2000 och Bibel 2026.

> ***Matt 13:19*** ***(Bibel 2026)***
> ***19*** *Var gång någon hör ordet om riket utan att förstå, kommer den Onde och snappar bort det som har blivit sått i hans hjärta. Det är sådden på vägkanten.*
> ***Ef 6:16*** ***(Bibel 2026)***
> ***16*** *Håll ständigt trons sköld framför er, med den skall ni få den Ondes alla brinnande pilar att slockna,*
>
> ***1 Joh 2:13-14*** ***(Bibel 2026)***
> ***13*** *Jag skriver till er, fäder: ni känner honom som är till från början. Jag skriver till er som är unga: ni har besegrat den Onde.*
> ***14*** *Jag har skrivit till er, barn: ni känner Fadern. Jag har skrivit till er, fäder: ni känner honom som är till från början. Jag har skrivit till er som är unga: ni är starka och Guds ord förblir i er och ni har besegrat den Onde.*
> ***1 Joh 3:12*** ***(Bibel 2026)***
> ***12*** *Vi skall inte likna Kain, som var den Ondes barn och slog ihjäl sin bror. Varför slog han ihjäl honom? Därför att hans gärningar var onda medan broderns var rättfärdiga.*
> ***1 Joh 5:18-19*** ***(Bibel 2026)***
> ***18*** *Vi vet att de som är födda av Gud inte syndar. Han som föddes av Gud bevarar dem och den Onde kan inte röra dem.*
> ***19*** *Vi vet att vi är från Gud och att hela världen ligger i den Ondes våld.*

Reformationsbibeln 2026, Svenska Kärnbibeln 2024, Svenska Folkbibeln 1998 och 2015, Åkesson, 1917 års översättning och Karl XII 1873 har skrivit *”den onde”* med liten bokstav i dessa bibelverser.

Fick Kain livet genom Djävulen?

I Fotnoten till 1 Joh 3:12 i Bibel 2000 kan vi läsa att enligt judisk tradition fick Kain livet genom en fallen ängel som identifierades med Lucifer eller djävulen.

> ***Fotnoter 1 Johannesbrevet 3:12*** ***(Bibel 2000)***
> ***Kain*** *Enligt en judisk utläggning av 1 Mos 4:1 fick Kain livet genom en fallen ängel, som identifierades med Lucifer eller djävulen. Han var alltså bokstavligen »den Ondes barn«. Motståndarna kan ha haft en annan uppfattning om honom; se not till Jud 1:11.*

APOKRYFERNA

Innehåller Bibeln 77 böcker?

Tidigare har vi lärt oss att Bibeln innehåller 66 böcker, varav 39 böcker i Gamla Testamentet och 27 böcker i Nya Testamentet.

Bibel 2000 innehåller däremot 77 böcker, varav 11 böcker tillhör Apokryferna. I avsnittet *"Vägmärken för bibelläsare"* i Bibel 2000 kan vi läsa följande:

> *"Bibeln innehåller 77 olika böcker, fördelade på tre huvudavdelningar. Den första delen, Gamla testamentet består av 39 böcker. Avdelning två, Tillägg till Gamla testamentet, Apokryferna eller De deuterokanoniska böckerna innehåller 11 böcker och del tre, Nya Testamentet omfattar 27 böcker. De tre huvudavdelningarna förutsätter varandra och hör nära samman på många sätt."*

Även Bibelsajten skrev att Bibeln består av 77 böcker.

Citatet hämtat från Bibelsajten 2000-03-25

> *"Bibeln består av 77 böcker som skrivits och sammanställts under en period av över ett tusen år."*

Enligt min uppfattning ingår inte Apokryferna i Bibeln, vilket är anledningen till att jag tidigare inte har läst dem. Därför kan jag själv inte gå in djupare i texternas innehåll, men vill ändå ge min syn på varför de inte tillhör Guds ord.

Citat från Illustrerad Bibelhandbok

Jag kommer här att citera från Illustrerad Bibelhandbok, utgiven på EFS-förlaget. Kapitlet heter "*Apokryferna*" och är skriven av David Clines.

Dolda skrifter

> *"Ordet (apokryfer) betyder på grekiska "det dolda", d.v.s. "de dolda böckerna" och dess användning i fråga om dessa skrifter går tillbaka till den store bibliske vetenskapsmannen Hieronymus (död 420 e.Kr.). Han höll före att dessa böcker, som man fann i grekiska och latinska biblar men inte i den samtida hebreiska Bibeln, inte skulle betraktas som lika auktoritativa som de kanoniska böckerna, fastän de kunde läsas i kyrkan till uppbyggelse."*

Martin Luther

> *"I sin Bibel 1534 tog Luther bort de apokryfiska böckerna från deras plats bland de bibliska böckerna och samlade dem i en grupp vid slutet av Gamla testamentet under rubriken:*
>
> *Apokryfer: dessa är böcker som inte anses likvärdiga med den heliga Skrift men ändå är nyttiga och goda att läsa."*

Anglikanernas uttalande

> *"Anglikanerna gjorde ett liknande uttalande. Artikel VI av de Trettionio artiklarna säger efter att ha räknat upp Gamla testamentets kanoniska böcker:*
>
> *Och de andra böckerna (som Hieronymus sade) läser kyrkan som exempel för livet och undervisning i goda seder; men den använder dem inte för att fastställa någon lära."*

Westminsterbekännelsen

> *"Detta uttalande i Westminsterbekännelsen (1647) är typiskt för den lägre ställning som apokryferna hade i de reformerta kyrkorna:*
>
> *Böckerna, som kallas Apokryfer, är inte av gudomlig inspiration och är inte en del av den heliga Skrifts kanon; och därför har de inte någon auktoritet för Guds kyrka och skall inte gillas eller brukas på annat sätt än andra skrifter."*

Olika böcker i engelska och svenska biblar

> *"Apokryferna som har ett omfång som motsvarar ungefär en fjärdedel av det kanoniska Gamla testamentet innehåller delvis olika böcker i engelska och svenska biblar. Till de engelska hör bl.a. två Esraböcker."*

Tobits bok

> *"Den har många folksagomotiv och är klart inte en historisk berättelse."*

Judits bok

> *"... Denna ganska horribla historia, som inte saknar lättare berättelsemoment, innehåller några stora historiska misstag, ..."*

Tillägg till Daniel

> *"Tilläggen till Daniel är delvis legender om Daniel den vise och gudfruktige ..."*

Jesu Bibel

> *"Det finns bevis för att den Bibel som Jesus och hans apostlar ansåg som auktoritativ, var den hebreiska Bibelns 39 böcker, vilket inte innehöll de apokryfiska böckerna."*

Citat från Helmer Ringgrens introduktion

Jag kommer här att citera från introduktionen av Helmer Ringgren i boken *"Apokryferna Ur Gamla Testamentet"*. Boken är utgiven 1969 i samarbete med Svenska Bibelsällskapet på Proprius förlag.

Vilka böcker skall räknas som apokryfiska?

> *"Det råder en viss vacklan i fråga om vilka böcker som skall räknas till de apokryfiska. Traditionen är inte helt enig på den punkten. I engelska apokryfupplagor finner man ibland en "2 Esdras" som är identisk med vad vi i Sverige brukar kalla "4 Esra" och som vi räknar till pseudepigraferna, dvs. de böcker som med orätt tillskrivs andliga stormän, sådana som Henok, Mose, Elia och Esra."*

Mackabéerböckerna

> *"Det anses allmänt att Första Mackabéerboken är tillförlitligare än den Andra, men båda måste dock betraktas som värdefulla källor för ett viktigt och avgörande avsnitt i Israels historia."*

Judits bok

> *"Boken innehåller alltför många onöjaktiga uppgifter för att kunna gälla som tillförlitlig historisk källa."*

Tobits bok

> *"Tobits bok får väl snarast betecknas som en from legend. Pietet och trohet mot religiösa plikter förhärligas mot bakgrunden av en ganska märkvärdig berättelse."*

Salomos vishet

> *"Vishetens bok (Salomos vishet i Bibel 2000) gör anspråk på att stamma från Salomo, men det är alldeles uppenbart att den är ursprungligen avfattad på grekiska och dess tankevärld är den grekisktalande världens vid tiden för vår tideräknings början."*

Exempel från Apokryferna

Skall vi be för döda människor?

I 2 Mack 12:44 står det om att be för döda människor.

> ***2 Mack 12:44** (Bibel 2026)*
> *44 om han inte hade väntat sig att de stupade skulle uppstå hade det varit överflödigt och meningslöst att be för döda människor.*

Om Apokryferna tillhör Guds ord, innebär det att vi kan be för döda människor.

Försoningsoffer för döda

I 2 Mack 12:45 står det om försoningsoffer för döda.

> ***2 Mack 12:45** (Bibel 2026)*
> *45 ... Därför ordnade han försoningsoffret för de döda, så att de skulle befrias från sin synd.*

Om Apokryferna tillhör Guds ord, innebär det att vi kan ordna försoningsoffer för de döda, så att de befrias från sin synd.

Kan allmosor rena från synder?

Tobit säger till hans son Tobias att allmosor räddar från döden och gör att du slipper gå in i mörkret.

> ***Tobit 4:10-11** (Bibel 2026)*
> *10 ty allmosor räddar från döden och gör att du slipper gå in i mörkret.*
> *11 De är gåvor som alltid gagnar givarna inför den Högste.*

Ängeln Rafael säger att allmosor räddar från döden och renar från alla synder.

> ***Tobit 12:8-9** (Bibel 2026)*
> *8 … Det är bättre att ge allmosor än att samla skatter av guld,*
> *9 ty allmosor räddar från döden och renar från alla synder. …*

Om Apokryferna tillhör Guds ord, innebär det att allmosor kan rena från synder.

Kan en Guds ängel ljuga?

I Tobits bok läser vi om hur ängeln Rafael tog till en nödlögn när Tobit pressade honom om vem han var.

***Tobit 5:12-13** (Bibel 2026)*

12 … Men Tobit svarade honom: »Jag vill ha klart besked om vems son du är och vad du heter.«
13 Då sade ängeln: »Jag är Asarja, son till den gamle Hananja, en broder till dig.«

Längre fram i Tobits bok avslöjar Rafael sanningen.

***Tobit 12:11** (Bibel 2026)*

11 Nu vill jag avslöja hela sanningen för er utan att dölja någonting. …

Och så berättar ängeln Rafael vem han är.

***Tobit 12:15** (Bibel 2026)*

15 Jag är Rafael, en av de sju änglar som står beredda hos Herren och har företräde hos honom i hans härlighet.«

Om Apokryferna tillhör Guds ord, innebär det att högt uppsatta änglar kan ljuga.

Var Daniel sex dagar i lejongropen?

I Bibeln var Daniel i lejongropen en natt. Det står att kungen ansträngde sig ända till solnedgången för att rädda Daniel från påbudet som innebar att Daniel skulle kastas ner i lejongropen.

***Dan 6:14** (Reformationsbibeln 2026)*

14 När kungen hörde detta, blev han mycket bedrövad över detta och i sitt hjärta föresatte han sig att rädda Daniel, och ansträngde sig ända till solnedgången att finna en utväg att rädda honom.

Kungen fann ingen utväg till att rädda Daniel, utan blev tvingad att kasta honom i lejongropen.

***Dan 6:16** (Reformationsbibeln 2026)*

16 Då befallde kungen att de hämtade Daniel och kastade honom i lejongropen. Kungen talade till Daniel och sa: Din Gud, som du oavbrutet tjänar, han ska rädda dig!

Sedan framkommer det att Daniel var i lejongropen under natten, och att kungen kom till lejongropen på morgonen.

***Dan 6:18-19** (Reformationsbibeln 2026)*

18 Därefter gick kungen till sitt palats och tillbringade natten fastande och utan att någon underhållning fördes in till honom, och han låg sömnlös.
19 Sedan steg kungen upp mycket tidigt på morgonen och skyndade till lejongropen.

Enligt Apokryferna var Daniel i lejongropen i sex dagar.

***Tillägg till Daniel C:31** (Bibel 2026)*

31 och de kastade honom i lejongropen. Där var han i sex dagar.

Det var först på sjunde dagen kungen kom för att begråta Daniel enligt Apokryferna.

***Tillägg till Daniel C:40** (Bibel 2026)*

40 Den sjunde dagen kom kungen för att begråta Daniel. Han gick fram till gropen och såg ner, och där satt Daniel.

Mackabéerböckerna

Tittar vi på författarens avslutning i Andra Mackabéerboken, verkar böckerna har tillkommit genom författarens egen utläggning.

> ***2 Mack 15:38*** ***(Bibel 2026)***
> *38 Är den välskriven och skickligt disponerad, är detta vad jag önskade; är den däremot slätstruken och medelmåttig, var det allt jag kunde åstadkomma.*

Citat från Nils Berghänels artikel

Som avslutning på avsnittet om Apokryferna, vill jag citera från Nils Berghänels artikel i tidningen Dagen. Han skriver bl a följande:

Ej godkända

Det är värdefullt att känna till varför dessa böcker inte anses höra hemma i kanon. Det finns en enkel anledning: De har aldrig funnits där! Man kan fråga sig varför de aldrig godkändes som gudomligt inspirerade. Följande fakta kan anges:

- De fanns aldrig upptagna i den hebreiska kanon.
- De finns inte citerade i Nya testamentet.
- Den judiske historieskrivaren Josefus utesluter dem bestämt.
- Ingen av de apokryfiska böckerna gör anspråk på gudomlig inspiration.
- De innehåller historiska, geografiska och kronologiska felaktigheter.
- De innehåller en undervisning som strider mot Skriften som helhet (till exempel att lögn är tillåten, magi kan praktiseras och så vidare).
- Litteraturmässigt sett kan de klassificeras som myter och legender.
- Deras andliga och moraliska nivå är långt lägre än Gamla testamentets övriga böcker.
- Dessa böcker (apokryferna) skrevs mycket senare än Gamla testamentets böcker. Detta innebär att de tillkom efter det att kanonprocessen fullbordats.

Som avslutning på artikeln vill jag citera den inledande sammanfattningen.

> *”Ingen människa kan leva i en riktig relation till Gud om vi lär oss vad apokryferna har att säga om lögn och magi. Litteraturmässigt sett kan apokryferna klassificeras som myter och legender. Jag kan inte godta att de ingår i den kommande Bibeln, skriver Nils Berghänel, Kungälv.”*

BIBELNS FÖRFATTARE

Bibelns författare ifrågasätts

Bibel 2000, Bibel 2026, NT 81 och Bibelsajten på Internet ifrågasätter flera av Bibelns författare. Jag kommer här att citera från Bibel 2000, Bibel 2026, NT 81 och Bibelsajten. Som jag tidigare nämnt var Bibelsajten ett samarbete mellan Svenska Kyrkans Unga, EFS och Svenska Bibelsällskapet.

Jag kommer att ange författaren enligt *"Handbok för livet"* och *"Svenska Kärnbibeln 2024"*.

Gamla Testamentet

Moseböckerna

Författare enligt Handbok för livet: **Mose**

Bibel 2000 ifrågasätter att Mose är författaren i förorden till samtliga Moseböckerna.

> ***Förordet till Första Moseboken*** ***(Bibel 2000, Bibelkommissionens översättning 1999)***
> *"Detta material som ställts samman i Första Moseboken kommer alldeles säkert från olika källor.* ***Någon enskild författare går därför inte att ange****, och några upplysningar om ursprunget till denna bok ges inte. Det innebär också att det heller inte är möjligt att säkert datera boken."*
>
> ***Förordet till Andra Moseboken*** ***(Bibel 2000, Bibelkommissionens översättning 1999)***
> *"Liksom Första Moseboken har även Andra Moseboken en brokig förhistoria.* ***Någon särskild författare går inte att ange*** *och någon exakt datering kan inte heller fastställas."*
>
> ***Förordet till Tredje Moseboken*** ***(Bibel 2000, Bibelkommissionens översättning 1999)***
> *"Precis som i fallet med Första och Andra Moseboken är det* ***omöjligt att ange någon författare*** *till Tredje Moseboken. En stor del av det material som samlats i boken är mycket gammalt; när det slutgiltigt skrevs ner är osäkert."*
>
> ***Förordet till Fjärde Moseboken*** ***(Bibel 2000, Bibelkommissionens översättning 1999)***
> *"Allt tyder på att boken ställts samman till en någorlunda enhetlig skildring av någon som hade tillgång till gamla traditioner och gammalt material.* ***När och av vem det gjordes är däremot okänt****."*
>
> ***Förordet till Femte Moseboken*** ***(Bibel 2000, Bibelkommissionens översättning 1999)***
> *"Då Femte Moseboken innehåller material som delvis återfinns i de övriga Moseböckerna är boken antagligen sammanställd senare än övriga Moseböcker.* ***Men återigen är både tidpunkt och författare okända****".*

Även Bibelsajten ifrågasatte att Mose är författaren.

> ***Citatet hämtat från Bibelsajten 2000-03-25***
> *"De första fem böckerna i Gamla testamentet var enligt judisk och kristen tradition nedtecknade av Mose själv.* ***Under senare tid har forskarna dock börjat ifrågasätta denna uppfattning****.*
>
> ***Idag är de flesta överens om att Moseböckerna kommer från många olika muntliga och skriftliga berättelser. Dessa är nedtecknade av flera olika författare under en period som sträcker sig över flera hundra år****. Den slutliga sammanställningen bör ha varit klar under 500-talet f Kr."*

Josua

Författare enligt Handbok för livet: **Josua**, utom slutet som kan ha skrivits av översteprästen Pinehas, som var ögonvittne till allt som inträffade.
Författare enligt Svenska Kärnbibeln 2024: Anges inte, men enligt tradition **Josua**.
(Skrivet: 1400-talet f.Kr.)

Enligt både Bibel 2000 och Bibelsajten är det knappast troligt att Josua är författaren.

> ***Förordet till Josua*** ***(Bibel 2000, Bibelkommissionens översättning 1999)***
> *"Josuaboken skildrar händelser som ägde rum på 1200talet f Kr, men boken som sådan är troligen tillkommen betydligt senare.* ***Vem som en gång sammanställde eller skrev den är inte bekant****."*

> ***Citatet hämtat från Bibelsajten 2000-03-25***
> *"****Författaren till Josua är okänd****. Uppenbarligen har författaren haft tillgång till flera källor som han sammanställt till en berättelse.* ***Att boken skulle vara skriven av Josua är knappast troligt****."*

Ordspråksboken

Författare enligt Handbok för livet: **Salomo** har skrivit det mesta av boken, Argur och Lemuel har bidragit med några avsnitt i slutet.
Författare enligt Svenska Kärnbibeln 2024: **Salomo** är den som samlade och använde ordspråken.

Bibelsajten ifrågasätter att Salomo är en av författarna.

> ***Citatet hämtat från Bibelsajten 2000-03-25***
> *"Enligt Ordspråksboken själv är kung Salomo (971931 f Kr) upphovsman till bokens visdomsord.* ***Detta ska dock inte tas alltför bokstavligt*** *eftersom det var vanligt att man gav framstående personligheter äran för olika skrifter.* ***Vem, eller snarare vilka, som i detta fall är författare är inte känt****."*

Predikaren

Författare enligt Handbok för livet: **Salomo**
Författare enligt Svenska Kärnbibeln 2024: **Okänd, kanske Salomo** (Skrivet: 930 f.Kr.)

Bibel 2000 och Bibel 2026 samt Bibelsajten ifrågasätter att Salomo är författaren.

> ***Fotnoter \| Predikaren 1:1*** ***(Bibel 2000 och Bibel 2026)***
> ***son till David och kung i Jerusalem*** *Som författare till Predikaren framställs kung Salomo (900-talet f.Kr.), känd för sin vishet och rikedom; se 1 Kung 4:29–34; 10:4–11:3.* ***Boken har sammanställts långt senare. Språkliga och innehållsliga drag pekar på 200-talet f.Kr****. Vishetsskrifter.*
>
> ***Förordet till Predikaren*** ***(Bibel 2000, Bibelkommissionens översättning 1999)***
> *"I bokens början görs en anknytning till Salomo, men boken som sådan är sannolikt sammanställd betydligt senare.* ***När denna redigering gjordes och av vem är obekant****."*
>
> ***Citatet hämtat från Bibelsajten 2000-03-25***
> *"****Liksom Ordspråksboken sägs Predikaren härstamma från kung Salomo. Så är dock knappast fallet****. Liksom för många andra av Gamla testamentets böcker är* ***författaren okänd****."*

Höga Visan

Författare enligt Handbok för Livet: **Salomo**
Författare enligt Svenska Kärnbibeln 2024: **Salomo** (Skrivet: Omkring år 900-talet f.Kr.)

Bibelsajten ifrågasätter att Salomo är författaren.

> ***Citatet hämtat från Bibelsajten 2000-03-25***
> *"Enligt Höga Visan själv är det kung Salomo som är författare till bokens sånger. ...". "Men många forskare menar att språket i boken mer pekar mot att Höga Visan har tillkommit mellan 500 f Kr och 300 f Kr och att det också* ***kan vara flera författare inblandade i bokens tillkomst****."*

Jesaja

Författare enligt Handbok för Livet: **Jesaja**
Författare enligt Svenska Kärnbibeln 2024: **Jesaja** (Skrivet: 740-680 f.Kr.)

Bibel 2000 och Bibel 2026 ifrågasätter att Jesaja skulle ha skrivit hela boken.

> ***Fotnoter Jesaja 1:1*** ***(Bibel 2000 och 2026)***
> *...* ***Endast kap. 1–39 innehåller ord av Jesaja, kap. 40–66 är senare*** *(se noter till 40:1 och 56:1). De första 39 kapitlen består av flera delsamlingar av profetord och berättelser från olika tider (jfr noter till 24–27; 36–39). Rubrikversen 1:1 tycks gälla enbart kap. 1–12; med kap. 13 börjar en serie profetord om främmande folk. Profetböcker.*
>
> ***Förordet till Jesaja*** ***(Bibel 2000, Bibelkommissionens översättning 1999)***
> *"****Sannolikt har Jesajas bok tillkommit i olika stadier****. ...". "Bokens första del, kapitel 139, är förankrad i skeenden i och omkring Juda och Jerusalem på 700 talet f Kr. ...". "****Bokens andra del tycks tala utifrån en annan situation och tid****."*

Enligt Bibel 2000 och Bibel 2026 skulle kapitel 40-55 vara skriven av en okänd profet som brukar kallas *"Den andre Jesaja"*.

> ***Fotnoter Jesaja 40:1** (Bibel 2000 och 2026)*
> *… I kap. 40–55 talar en profet vars namn är okänt och som därför brukar kallas »Den andre Jesaja«. Hans ord är riktade till ett Israel som befinner sig i den babyloniska fångenskapen. Han förkunnar att Herren skall befria sitt folk genom perserkungen Kyros, som erövrade Babylon 539. Därigenom blev det möjligt för israeliterna att återvända till sitt land.*

Jeremia

Författare enligt Handbok för Livet: **Jeremia**
Författare enligt Svenska Kärnbibeln 2024: **Jeremia**, via skrivaren Baroch.
(Skrivet: 627-580 f.Kr.)

Bibel 2000 och Bibel 2026 samt Bibelsajten ifrågasätter inte författaren till Jeremia, men ifrågasätter ifall innehållet bearbetats och redigerats i efterhand.

> ***Fotnoter Jeremia 1:1** (Bibel 2000 och Bibel 2026)*
> ***Jeremias ord** Eller »Jeremias historia«. Profeten Jeremia verkade från 620-talet till 580-talet f.Kr. I Jeremiaboken finns såväl poetiskt formade profetord som predikningar och biografiska berättelser av och om profeten. Materialet har i viss utsträckning ordnats kronologiskt, och **boken har av allt att döma fått sin slutliga form långt efter Jeremias egen tid**. Jer är i Septuaginta åtskilligt kortare än i MT; Profetböcker.*

> ***Förordet till Jeremia** (Bibel 2000, Bibelkommissionens översättning 1999)*
> *"Bokens avslutande del är **en samling orakel** mot främmande folk. ...". "**Uppenbart är att den redigerats i efterhand och troligen i omgångar**."*

> ***Citatet hämtat från Bibelsajten 2000-03-25***
> *"Vi känner till flera versioner av Jeremias bok. Septuaginta, den grekiska översättningen av Gamla testamentet, innehåller en längre version av boken än vad den hebreiska översättningen gör. **Det visar på att Jeremias bok bearbetats och att man kanske inte alltid varit överens om dess exakta innehåll**."*

Klagovisorna

Författare enligt Handbok för Livet: **Jeremia**
Författare enligt Svenska Kärnbibeln 2024: **Jeremia** (Skrivet: Troligtvis strax efter **586** f.Kr.)

Bibel 2000 och Bibel 2026 skriver i fotnoten att den verklige författaren är okänd.

> ***Fotnoter Klagovisorna 1:1** (Bibel 2000 och Bibel 2026)*
> *… **Den verklige författaren är okänd**. Av de fem sångerna börjar den första, andra och fjärde med ett ord som i hebreiskan brukar inleda klagosånger och gravskrifter (»Ack«). Sångerna anknyter på olika sätt till formerna för alfabetiska dikter.*

Bibelsajten ifrågasatte också att Jeremia är författaren.

> ***Citatet hämtat från Bibelsajten 2000-03-25***
> *"Någon författare finns inte omnämnd i Klagovisorna, men enligt judisk tradition är Jeremia upphovsman till boken. ...". "Men det finns också olikheter mellan böckerna som lika väl gör det* ***troligt att andra författare än Jeremia ligger bakom Klagovisorna****."*

Hesekiel

Författare enligt Handbok för Livet: **Hesekiel**
Författare enligt Svenska Kärnbibeln 2024: **Hesekiel** (Skrivet: 592-570 f.Kr.)

Bibel 2000 och Bibel 2026 samt Bibelsajten ifrågasätter inte att Hesekiel är författaren. Däremot spekulerar Bibelsajten på ifall Hesekiel hade kontakt med UFO, och skriver bl a följande under rubriken *"Profeten och UFO"*:

> ***Citatet hämtat från Bibelsajten 2000-03-25***
> *"I en av Hesekiels svårtolkade visioner* ***verkar det som om han haft en närkontakt av tredje graden, dvs mött utomjordingar.*** *..."*
>
> *"...* ***Över varelsernas huvuden såg Hesekiel någon form av skål, nästan som de genomskinliga skyddshuvar vi kan se på teckningar av austronauter idag****. "Det hade en fruktansvärd glans som av is och välvde sig över deras huvuden." Som Arkiv X säger: Sanningen finns där ute någonstans. ..."*
>
> *"...* ***Eventuella utomjordingar får vi nutida läsare spekulera om****. Berättelsen finns att läsa i Hesekiels första kapitel."*

Daniel

Författare enligt Handbok för Livet: **Daniel**
Författare enligt Svenska Kärnbibeln 2024: **Daniel** (Skrivet: 530-540 f.Kr.)

Bibel 2000 och Bibelsajten ifrågasätter att Daniel är författaren.

> ***Förordet till Daniel*** ***(Bibel 2000, Bibelkommissionens översättning 1999)***
> *"****Danielsbokens datering och författarskap är omdiskuterade****. Traditionellt har boken daterats till 500 talet f Kr, alltså till den tid som dess första del behandlar. Vanligt är dock att datera boken till 160 talet f Kr."*

Bibelsajten spekulerar också om att boken skulle innehålla historiska felaktigheter.

> ***Citatet hämtat från Bibelsajten 2000-03-25***
> *"****Att boken skulle vara skriven av Daniel själv är dock knappast troligt****. Förmodligen kom den till omkring 160 f Kr. Det skulle förklara varför det finns vissa historiska felaktigheter i berättelsen. Antalet år som förflutit mellan den tid den beskriver och när den skrevs ner har gett utrymme för dessa fel.* ***Vem som är författare känner vi dock inte till****."*

Hosea

Författare enligt Handbok för Livet: **Hosea**
Författare enligt Svenska Kärnbibeln 2024: **Hosea** (Skrivet: 760-720 f.Kr.)

Bibel 2000 och Bibel 2026 ifrågasätter inte författaren men skriver i fotnoten att texten i Hosea är ovanligt svårtolkad, vilket beror på textskador och avskrivningsfel. Översättningen

skulle därför på många ställen vara osäker. Därigenom skapar Bibel 2000 och Bibel 2026 tvivel på om texten i Hesekiel är helt tillförlitlig.

> ***Fotnoter Hosea 1:1** (Bibel 2000 och Bibel 2026)*
> *… **Texten till Hos är ovanligt svårtolkad, vilket delvis beror på textskador och avskrivningsfel**. Gränserna mellan olika avsnitt är ofta oklara. **Översättningen är därför på många ställen osäker**, inte bara i verser där detta särskilt har markerats.*

Bibelsajten var inte helt säker på att det var Hosea som skrev boken.

> ***Citatet hämtat från Bibelsajten 2000-03-25***
> *"**Vi vet inte helt säkert om det var Hosea som själv skrev boken**, men det är inte otroligt att han skrivit åtminstone delar av den."*

Jona

Författare enligt Handbok för Livet: **Jona**
Författare enligt Svenska Kärnbibeln 2024: **Jona** (Skrivet: Troligen på 700-talet f.Kr.)

Bibel 2000 och Bibel 2026 ifrågasätter i fotnoten att det är profeten Jona som har skrivit boken utan Jonaboken handlar istället enbart om berättelsen om en profet. Jonaboken skulle inte heller vara skriven på 700-talet f.Kr. utan långt senare, kanske på 300-talet f.Kr.

> ***Fotnoter Jona 1:1** (Bibel 2000 och Bibel 2026)*
> ***Jona, Amittajs son I motsats till övriga profetböcker innehåller Jonaboken inte en profets förkunnelse utan enbart berättelsen om en profet**. I boken har han fått samma namn som den profet som nämns i 2 Kung 14:25, verksam under Jerobeam II:s tid (787–747 f.Kr.). **Boken om Jona har dock skrivits långt senare, kanske på 300-talet f.Kr.** …*

Bibelsajten var osäker på att Jona är författaren.

> ***Citatet hämtat från Bibelsajten 2000-03-25***
> *"Första versen i denna bok berättar att Jona var son till Amittai. **Om denne Jona också skrivit boken är dock osäkert**."*

Mika

Författare enligt Handbok för Livet: **Mika**
Författare enligt Svenska Kärnbibeln 2024: **Mika** (Skrivet: Omkring 735-700 f.Kr.)

Bibel 2000 och Bibel 2026 skriver i fotnoten att kapitel 4-5 kan helt eller delvis tillfogats senare. Kapitel 6-7 är troligen från olika tider.

> ***Fotnoter Mika 1:1** (Bibel 2000 och Bibel 2026)*
> *… **Kap. 4–5 utgörs av löften om räddning som helt eller delvis kan ha tillfogats senare**. I **kap. 6–7** återfinns både domsord och löften om upprättelse, **troligen från olika tider**. ...*

Bibelsajten ifrågasätter att Mika är författaren.

> ***Citatet hämtat från Bibelsajten 2000-03-25***
> *"Enligt gammal tradition tillskrivs boken profeten Mika, men **forskare idag menar att boken bygger på flera källor**. De tre första kapitlen anses komma från Mika, medan man är mer osäker om det övriga materialet i boken."*

Habackuk

Författare enligt Handbok för Livet: **Habackuk**
Författare enligt Svenska Kärnbibeln 2024: **Habackuk** (Skrivet: 640-609 f.Kr.)

Bibelsajten ifrågasätter att tredje kapitlet är skriven av Habackuk.

> ***Citatet hämtat från Bibelsajten 2000-03-25***
> *"Habackuk är en mycket kort bok. Den består av bara tre kapitel. De två första brukar betraktas som skrivna av Habackuk själv, **medan det tredje förmodligen är skrivet av en okänd författare** vid ett senare tillfälle."*

Malaki

Författare enligt Handbok för Livet: **Malaki**
Författare enligt Svenska Kärnbibeln 2024: **Malaki**, eventuellt Esra
(Skrivet: Omkring år 450 f.Kr.)

Bibelsajten ifrågasätter att Malaki är författaren.

> ***Citatet hämtat från Bibelsajten 2000-03-25***
> *"Malaki är förmodligen inte något personnamn utan mer en beskrivning som betyder "min ängel". **Vem profeten är som utgör grunden för denna bok är okänt**. Vissa kommentarer identifierar honom med Esra."*

Nya Testamentet

Matteusevangeliet

Författare enligt Handbok för Livet: **Matteus**
Författare enligt Svenska Kärnbibeln 2024: **Matteus** (Skrivet: Omkring år 50-60 e.Kr.)

Bibel 2000 skriver i fotnoten att författaren var okänd, men att traditionen har identifierat honom med en av Jesu apostlar.

> ***Fotnoter Matteus 1:1** (Bibel 2000)*
> ***Släkttavla för Jesus Kristus** Eller »Boken om Jesu Kristi tillblivelse«. – Matteusevangeliets författare visar speciell förtrogenhet med GT och med judiska förhållanden. **Vem han var är okänt. Traditionen har identifierat honom med en av Jesu apostlar**; jfr 9:9 med not.*

Bibelsajten ifrågasätter däremot att Matteus är författaren.

> ***Citatet hämtat från Bibelsajten 2000-03-25***
> *"Författaren till Matteus evangelium har länge ansetts vara tullindrivaren Matteus, också kallad Levi. Han var en av Jesu tolv närmaste lärjungar och därmed skulle detta evangelium vara en berättelse från en man som verkligen levde nära Jesus.*
>
> ***De flesta forskare tvivlar dock på detta idag. Bland annat menar de att den grekiska som evangeliet är skrivet på inte stämmer överens med det språk som Matteus behärskade**."*

Johannes evangelium

Författare enligt Handbok för Livet: **Johannes**
Författare enligt Svenska Kärnbibeln 2024: **Johannes** (Skrivet: Omkring 85-90 e.Kr.)

Bibel 2000 och NT 81 skriver att Johannes är författaren, men formulerar sig på ett sådant sätt att det kan skapa osäkerhet.

> ***Fotnoter Johannes 13:23** (Bibel 2000)*
> ***den som Jesus älskade** Uttrycket återkommer i 19:26; 20:2; 21:7, 20. Möjligen avses samme man i 1:35–40; 18:15–16 (följeslagaren till Andreas resp. Petrus). Enligt 19:35; 21:24 var han evangeliets sagesman eller författare. En stark fornkyrklig tradition, **vars rimlighet dock är omstridd**, identifierar honom med aposteln Johannes, Sebedaios son.*

> ***Fotnoter Johannes 13:23** (NT 81)*
> *"... Enligt 19:35, 21:24 var han evangeliets sagesman eller författare. Hans namn anges inte, men en stark fornkyrklig tradition identifierar honom med aposteln Johannes, Sebedaios son. **Rimligheten av denna uppgift är omstridd**."*

Bibelsajten ifrågasätter däremot att Johannes är författaren.

> ***Citatet hämtat från Bibelsajten 2000-03-25***
> *"... Om Johannes skrev detta evangelium var det i så fall en gammal man som höll i pennan. **Men det finns också andra åsikter om vem som är evangeliets författare**. En huvudtes är att det är samma man som nämns i 2 och 3 Johannesbrevet som "den gamle". **Vem detta verkligen var vet vi inte**."*

Efesierbrevet

Författare enligt Handbok för Livet: **Paulus**
Författare enligt Svenska Kärnbibeln 2024: **Paulus** (Skrivet: 61 e.Kr.)

Bibel 2000 och Bibelsajten ifrågasätter att Paulus är författaren. Bibelsajten skrev också att det finns vissa tveksamheter till brevets äkthet.

> ***Förordet till Efesiebrevet** (Bibel 2000, Bibelkommissionens översättning 1999)*
> *"**Dateringen av brevet blir olika beroende på vem man ser som författare**: början av 60 talet om det är Paulus, eller 90 talet om det är en pauluslärjunge."*

> ***Citatet hämtat från Bibelsajten 2000-03-25***
> *"**En viss tveksamhet finns dock om Paulus verkligen är brevets författare**. I texten verkar han inte känna till Efesos så bra som han borde efter att ha levt där i flera år. Språkligt*

*och teologiskt sett så finns det också **vissa tveksamheter till brevets äkthet** som ett brev från Paulus."*

Kolosserbrevet

Författare enligt Handbok för Livet: **Paulus**
Författare enligt Svenska Kärnbibeln 2024: **Paulus** (Skrivet: 61 e.Kr.)

Bibel 2000 och Bibelsajten ifrågasätter att Paulus är författaren.

> ***Förordet till Kolosserbrevet** (Bibel 2000, Bibelkommissionens översättning 1999)*
> *"Sättet att skriva och teckningen av Kristus och kyrkan har anförts som skäl för att det **kan ha skrivits senare av en pauluslärjunge. Det kan också vara skrivet av en nära medarbetare, t ex Timotheos**, under Paulus livstid."*

> ***Citatet hämtat från Bibelsajten 2000-03-25***
> *"Somliga forskare menar dock, trots att brevet inleds med hälsningen från Paulus, **att han knappast kan vara författare till brevet**."*

Andra Tessalonikerbrevet

Författare enligt Handbok för Livet: **Paulus**
Författare enligt Svenska Kärnbibeln 2024: **Paulus** (Skrivet: 51 e.Kr.)

Bibel 2000 ifrågasätter att Paulus är författaren.

> ***Förordet till Andra Tessalonikerbrevet** (Bibel 2000, Bibelkommissionens översättning 1999)*
> *"Enligt många forskare avviker brevets skildring av Kristi återkomst så mycket från andra paulusbrev att **det måste anses vara skrivet senare av en pauluslärjunge**."*

Första och Andra Timoteusbrevet

Författare enligt Handbok för Livet: **Paulus**
Författare enligt Svenska Kärnbibeln 2024: **Paulus** (Första Timoteusbrevet skrivet: Troligen 63-66 e.Kr. och Andra Timoteusbrevet skrivet: Troligen 67 e.Kr.)

Bibel 2000 och Bibelsajten ifrågasätter att Paulus är författaren.

> ***Förordet till Första Timoteusbrevet** (Bibel 2000, Bibelkommissionens översättning 1999)*
> *"Pastoralbrevens språk, stil, innehåll och situationsuppgifter avviker från de andra paulusbreven och **flertalet forskare anser därför att de är skrivna av en pauluslärjunge eller paulusutläggare två generationer efter Paulus död (omkring år 100)**."*

> ***Förordet till Andra Timoteusbrevet** (Bibel 2000, Bibelkommissionens översättning 1999)*
> *"Det mesta talar för att pastoralbreven har en och samme författare, **en pauluslärjunge i slutet av det första århundradet. Men kanske skrevs Andra Timotheosbrevet först, bara en kort tid efter Paulus död av en som kände till Paulus sista dagar**."*

Citatet hämtat från Bibelsajten 2000-03-25
*"**Att Paulus verkligen skulle vara författare till dessa två brev har ifrågasatts av vissa forskare**."*

Brevet till Titus

Författare enligt Handbok för Livet: **Paulus**
Författare enligt Svenska Kärnbibeln 2024: **Paulus** (Skrivet: Troligen 64-66 e.Kr.)

Bibelsajten ifrågasätter att Paulus är författaren.

Citatet hämtat från Bibelsajten 2000-03-25
*"**Många forskare ifrågasätter dock att Paulus skulle vara Titusbrevets författare**."*

Jakobs brev

Författare enligt Handbok för Livet: **Jakob**, en av Jesu bröder.
Författare enligt Svenska Kärnbibeln 2024: **Jakob**, Jesu äldste halvbror (Skrivet: Omkring år 45 e.Kr.)

Bibel 2000 och NT 81 samt Bibelsajten ifrågasätter att Jakob är författaren.

Fotnoter Jakobsbrevet 1:1 (Bibel 2000)
***Hälsningar från Jakob** Säkerligen menas Jesu bror; se Matt 13:55; Apg 12:17; Gal 1:19 med noter. **Bl.a. på grund av brevets vårdade grekiska har det ifrågasatts om han är den verklige författaren**. …*

Fotnoter Jak 1:1 (NT 81)
*"Säkerligen menas "Herrens bror Jakob" (Gal 1:19; se noter till Matt 13:55; Apg 12:17). **Bl.a. på grund av brevets vårdande grekiska har det ifrågasatts om han är den verklige författaren**."*

Citatet hämtat från Bibelsajten 2000-03-25
*"Författaren till Jakobs brev menar sig vara Jesu egen bror och därmed ledaren för den första församlingen i Jerusalem. I så fall kan brevet ha tillkommit under 60 talet e Kr. **Viss tveksamhet om detta finns dock**."*

Första Petrusbrevet

Författare enligt Handbok för Livet: **Petrus**
Författare enligt Svenska Kärnbibeln 2024: **Petrus** (Skrivet: Omkring år 63-64 e.Kr.)

Bibel 2000 och Bibelsajten är tveksam till att Petrus är författaren.

Fotnoter 1 Petrusbrevet 1:1 (Bibel 2000)
***Från Petrus** Brevet anges vara skrivet i Rom (5:13 med not), där aposteln Petrus enligt fornkyrklig tradition vistades som de kristnas ledare vid slutet av sitt liv. **Det har ifrågasatts om han är den verklige författaren**, bl.a. därför att brevet visar få personliga särdrag men många likheter med andra brev i NT. **Mot detta har anförts att uttryckssättet kan ha påverkats av en medförfattare** (5:12 med not) och av urkyrkans gemensamma undervisnings- och gudstjänstformer.*

Citatet hämtat från Bibelsajten 2000-03-25
"Det är möjligt att det är Jesus lärjunge Petrus som ligger bakom Första Petrusbrevet, även om det långt ifrån är bevisat. Vad som gör att ***forskare tvekar till att Petrus skulle vara författare*** *är att brevets grekiska saknar den judiska påverkan som borde funnits i språket om Petrus varit skribent."*

Andra Petrusbrevet

Författare enligt Handbok för Livet: **Petrus**
Författare enligt Svenska Kärnbibeln 2024: **Petrus** (Skrivet: Omkring år 64-65 e.Kr.)
Bibel 2000 och Bibelsajten ifrågasätter att Petrus är författaren.

Fotnoter 2 Petrusbrevet 1:1 (Bibel 2000)
Från Simon Petrus ***Av många skäl anses det osannolikt att aposteln Petrus har författat detta brev****. Det skiljer sig i uttryckssättet från 1 Pet men anknyter till omvärldens religiösa filosofi och liknar kristna skrifter från urkyrkans senare tid. Innehållet visar också att kristendomen har utvecklats långt; se t.ex. not till 3:4. Kap. 2 bygger sannolikt på Jud. Brevet är utformat som ett andligt testamente från Petrus;* ***en okänd författare kan ha velat tillämpa hans läror på sin tids förhållanden****.*

Citatet hämtat från Bibelsajten 2000-03-25
*"****Vem som är författare till Andra Petrusbrevet är okänt****. Visserligen står det i brevet att författaren själv sett och mött Jesus och varit med honom på "det heliga berget" men detta är säkerligen endast ett stilmedel."*

Johannes brev

Författare enligt Handbok för Livet: **Johannes**
Författare enligt Svenska Kärnbibeln 2024: **Johannes** (Skrivet: Omkring år 85-90 e.Kr.)

Fotnoten i Bibel 2000 skriver att det är möjligen skriven av samma person som skrev Johannesevangeliet, i annat fall av en lärljunge till evangeliets huvudförfattare. Första upplagan av Bibel 2000 trodde inte i förordet till Johannes första brev att det var aposteln Johannes som skrev breven.

Fotnoter 1 Johannesbrevet 1:1 (Bibel 2000)
Det som var till från begynnelsen *Brevformens vanliga kännetecken saknas i stort sett i Första Johannesbrevet.* ***Däremot har brevet stora likheter med Johannesevangeliet i språk och innehåll (jfr Joh 1:1, 4, 14 med noter) och är möjligen skrivet av samma person (jfr not till Joh 13:23), i annat fall av en lärjunge till evangeliets huvudförfattare****. Det präglas bl.a. av uppgörelser med religiösa motståndare (se not till 2:18).*

Förordet till Johannes första brev (Bibel 2000, Bibelkommissionens översättning 1999)
"De tre breven går förmodligen tillbaka på en och samma författare, ***dock inte aposteln eller evangelieförfattaren****.*

Bibelsajten var osäker på att det var Johannes som var brevens författare.

Citatet hämtat från Bibelsajten 2000-03-25
"Länge tänkte man sig att det var Jesus egen lärjunge Johannes, Sebedaios son, som skrivit både Johannesevangeliet och de tre Johannesbreven. ***Någon säker uppgift om detta finns dock inte****."*

Judas brev

Författare enligt Handbok för Livet: **Judas**
Författare enligt Svenska Kärnbibeln 2024: **Judas**, Jesu yngste halvbror (Skrivet: Omkring år 50-80 e.Kr.)

Bibel 2000 och Bibelsajten ifrågasätter att Judas är författaren.

> ***Fotnoter Judasbrevet 1:1** (Bibel 2000)*
> ***Från Judas, Jesu Kristi tjänare, Jakobs bror** Säkerligen menas Jesu bror Judas (Matt 13:55); beträffande deras gemensamme bror Jakob se Apg 12:17 med not. **Många nutida forskare tror att brevet i själva verket skrivits av en anonym uppbyggelseförfattare under senare delen av första århundradet e.Kr.** …*
>
> ***Citatet hämtat från Bibelsajten 2000-03-25***
> *"Författaren till detta brev berättar att han är Judas, bror till Jakob som var Jesus bror. Det innebär att också denne Judas skulle vara en bror till Jesus. Men eftersom språket är skrivet på en grekiska som bröderna till Jesus knappast behärskade **verkar det inte troligt**. ..."*
> *"... **Vem som istället är brevets författare vet vi inte**. Det enda vi vet är att någon skrivit det i Judas namn."*

Johannes Uppenbarelse

Författare enligt Handbok för Livet: **Johannes**
Författare enligt Svenska Kärnbibeln 2024: **Johannes** (Skrivet: 90-96 e.Kr.)

Bibel 2000, NT 81 och Bibelsajten ifrågasätter att aposteln Johannes är författaren.

> ***Fotnoter Uppenbarelseboken 1:1** (Bibel 2000)*
> ***sin tjänare Johannes** Enligt traditionen avses aposteln Johannes, Sebedaios son. **Detta har dock ifrågasatts. Det är inte troligt att samma person har författat alla de skrifter i NT som bär Johannes namn**.*
>
> ***Förordet till Uppenbarelseboken** (Bibel 2000, Bibelkommissionens översättning 1999)*
> ***"Att det skulle vara lärjungen och aposteln Johannes får inget stöd av texten."***
>
> ***Fotnoter Upp 1:1** (NT 81)*
> *"Enligt traditionen, **som dock har ifrågasatts**, avses Jesu lärjunge, Sebedaios son. **Att samma person författat alla de skrifter i NT som bär Johannes namn är tvivelaktigt**."*
>
> ***Citatet hämtat från Bibelsajten 2000-03-25***
> *"**Denne Johannes kan dock inte ha varit samma man som skrivit Johannesevangeliet och de tre Johannesbreven**. Språket i Johannes uppenbarelsebok skiljer sig alltför mycket från de andra böckerna för att de ska kunna ha samma författare."*

Bibel 2000 skriver att Uppenbarelsebokens författare har hämtat sin inspiration från Hesekiel.

> ***Förordet till Hesekiel** (Bibel 2000, Bibelkommissionens översättning 1999)*
> *"Det är knappast förvånande att det i hög grad inspirerat Uppenbarelsebokens författare."*

Bibel 2000 skriver vidare att Sakarjas bok har på ett påtagligt sätt påverkat författaren till Uppenbarelseboken.

> ***Förordet till Sakarja*** ***(Bibel 2000, Bibelkommissionens översättning 1999)***
> *"I ett vidare perspektiv är det värt att notera att Sakarjas bok på ett påtagligt sätt påverkat författaren till Uppenbarelseboken i Nya testamentet."*

Att Johannes skulle ha hämtat sin inspiration från Hesekiel eller varit påverkad av Sakarjas bok när han skrev Uppenbarelseboken, verkar inte stämma. Istället har alla tre varit ledda av den helige Ande, vilket stämmer med vad det står i 2 Petr 1:20-21.

> ***2 Petr 1:20-21*** ***(Reformationsbibeln 2026)***
> ***20*** *Detta ska ni först och främst veta, att ingen profetia i Skriften kommer till av någon egen utläggning.*
> ***21*** *För ingen profetia har någonsin kommit till genom mänsklig vilja, utan heliga människor från Gud har talat drivna av den Helige Ande.*

Att Johannes var ledd av den helige Ande framkommer bl a i Upp 1:10-11:

> ***Upp 1:10-11*** ***(Reformationsbibeln 2026)***
> ***10*** *Jag var i Anden på Herrens dag och jag hörde bakom mig en stark röst som av en basun,*
> ***11*** *som sa: Jag är Alfa och Omega, den förste och den siste. Och vad du ser, skriv ner det i en bokrulle, och sänd den till de sju församlingarna, som är i Asien: till Efesus och till Smyrna och till Pergamus och till Tyatira och till Sardes och till Filadelfia och till Laodicea.*

SYNEN PÅ GUDS ORD

Den Heliga Skrift

Reformationsbibeln 2026, Svenska Folkbibeln och 1917 års översättning har skrivit ut *”Den Heliga Skrift”* och underrubriken *”Gamla och Nya Testamentets kanoniska böcker”*.

Bibel 2026 och Bibel 2000 har däremot tagit bort *”Den Heliga Skrift”* och underrubriken *”Gamla och Nya Testamentets kanoniska böcker”* på titelbladets framsida.

Vittnar Gamla Testamentet om Jesus?

Enligt Bibel 2026, Bibel 2000 och NT 81 är inte Nya Testamentet den rätta tolkningen och uppfyllelsen av Gamla Testamentet. Många profetior om Jesus bortförklaras. Se t ex följande avsnitt:

Jungfrufödseln
Barnamorden i Betlehem
Flykten till Egypten
Vem hade de genomborrat?
Människosonen
Handlar Ps 16:8-11 om Jesus?
Handlar Ps 34:21 om Jesus?
Handlar Ps 45:7-8 om Jesus?
Handlar Ps 2 och 110 om Jesus?
Tog Jesus fel på Ps 110?
Är Jesus en ovärdig ledare?
Vittnar Skrifterna om Jesus?

Är Bibeln motsägande?

Enligt Bibel 2026, Bibel 2000 och NT 81 är Bibeln ibland motsägande. Se t ex följande avsnitt:

Jesu släkttavla
Den sista påskmåltiden
På vilken dag korsfästes Jesus?
Var Daniel sex dagar i lejongropen?

Motsäger Jakob och Paulus varandra?

I Jak 2:14 står det:

> ***Jak 2:14*** ***(Reformationsbibeln 2026)***
> ***14*** *Vad hjälper det, mina bröder, om någon säger sig ha tro men inte har gärningar? Inte kan den tron frälsa honom.*

Enligt fotnoten till Jak 2:14 i NT 81 skulle Jakob här inta en annan ståndpunkt än Paulus.

> ***Fotnoter Jak 2:14*** ***(NT 81)***
> *”**Författaren tycks här inta en annan ståndpunkt än Paulus** till frågor som denne behandlar bl.a. i Rom 4:1 ff. ...”*

Enligt fotnoten till Jak 2:14 i Bibel 2000 kan det inte avgöras ifall författaren (Jakob) vänder sig mot Paulus läror eller om han vill rätta missuppfattningar av dem.

***Fotnoter Jakobsbrevet 2:14** (Bibel 2000)*
***vad hjälper det om någon säger sig ha tro** Olikheten mellan v. 14–26 och Rom 4 är påfallande. **Det kan inte avgöras om författaren skriver utan tanke på Paulus, vänder sig mot hans läror eller vill rätta missuppfattningar av dem**.*

I själva verket talar Jakob om trons frukter, gärningar som människor kan se.

När Paulus talar om rättfärdiggörelsen utan gärningar, talar han om trons och rättfärdiggörelsens grundval. Den grundar sig inte på trons frukter, de gärningar som blir följden av en levande tro.

Kan man inte lita på Bibelns uppgifter om författarna?

Bibelns uppgifter om författarna ifrågasätts. Se t ex följande avsnitt:

Ordspråksboken
Predikaren
Höga Visan
Jakobs brev
Andra Petrusbrevet
Judas brev

Även i Paulus brev ifrågasätts Paulus som författare, trots att dessa brev i Bibeln börjar med texten *"Från Paulus"*. Se följande avsnitt:

Efesierbrevet
Kolosserbrevet
Andra Tessalonikerbrevet
Första och Andra Timoteusbrevet
Brevet till Titus

Vem avgör vad som är författarens ursprungliga text?

I Bibel 2026, Bibel 2000 och NT 81 verkar det vara *"textkritiken"*, vilken är en särskild gren inom bibelforskningen som avgör vad som motsvarar författarnas ursprungliga text. I uppslagsdelen under ordet *"läsart"* i NT 81 kan vi läsa följande:

"En särskild gren av bibelforskningen, textkritiken, söker avgöra vilka läsarter som motsvarar författarnas ursprungliga text."

Fanns det skilda åsikter i grundläggande frågor?

Enligt Bibel 2000 och NT 81 hade urkyrkan vitt skilda åsikter i grundläggande frågor.

***Fotnoter Apostlagärningarna 18:25** (Bibel 2000)*
*… **Urkyrkan rymde olika åsikter även i frågor som är grundläggande för nutida kristen tro**, men det är också möjligt att anhängare till Johannes döparen levde i egna samfund.*

***Fotnoter Apostlagärningarna 18:25** (Bibel NT 81)*
*"… **Urkyrkan rymde olika riktningar med vitt skilda åsikter även i för nutida kristen uppfattning grundläggande frågor**. …"*

Detta stämmer inte med vad Paulus skriver.

Gal 1:9 ***(Reformationsbibeln 2026)***

9 *Såsom vi redan förut har sagt, så säger jag än en gång: Om någon predikar ett annat evangelium för er än det ni har tagit emot, så vare han förbannad!*

Rom 16:17 ***(Reformationsbibeln 2026)***

17 *Jag förmanar er, bröder, att ge akt på dem som åstadkommer splittring och förförelser i strid mot den lära som ni har fått undervisning i. Vänd er bort från dem.*

Att urkyrkan skulle rymma skilda åsikter i grundläggande frågor verkar osannolikt.

Att ge akt på Guds ord

I Ords 16:20 står det:

Ords 16:20 ***(Reformationsbibeln 2026)***

20 *Den som ger akt på ordet finner det goda, lycklig är den som förtröstar på HERREN.*

Bibel 2026 har här tappat bort textens centrala budskap, som handlar om att ge akt på Guds ord.

Ords 16:20 ***(Bibel 2026)***

20 *Den som villigt lär har framgång, lycklig den som förtröstar på Herren.*

Att förakta Guds ord

I Ords 13:13 står det:

Ords 13:13 ***(Svenska Folkbibeln 1998)***

13 *Den som föraktar ordet hemfaller åt dess dom, den som fruktar budet får belöning.*

Ords 13:13 ***(Reformationsbibeln 2026)***

13 *Den som föraktar ordet blir fördärvad, men den som fruktar budet blir belönad.*

Bibel 2026 har även här tappat bort textens centrala budskap, som handlar om att förakta Guds ord.

Ords 13:13 ***(Bibel 2026)***

13 *Den som föraktar råd råkar illa ut, den som lyder förmaningar får sin lön.*

Har Bibeln redigerats i efterhand?

Bibeln påstås ha redigerats i efterhand. Se t ex följande avsnitt:

Predikaren
Jeremia

Har Johannesevangeliet omarbetats och utökats?

Enligt Bibel 2000, och Bibel 2026 har Johannesevangeliet omarbetats och utökats på flera ställen.

Fotnoter Johannes 14:31 ***(Bibel 2000)***

Kom, låt oss gå härifrån *Orden ser ut som en avslutning; jfr Mark 14:42. Att Jesu tal ändå fortsätter (kap. 15–17)* ***förklaras enklast med att evangeliets text har omarbetats****.* ***Även kap. 21 framstår som ett tillägg efter 20:31****.*

***Fotnoter Johannes 20:31** (Bibel 2000)*
***Men dessa har upptecknats** Denna mening måste vara avsedd som en avslutning. **Kap. 21 är då ett senare tillägg** (jfr not till 14:31).*

***Fotnoter Johannes 21:24** (Bibel 2000)*
*… **Orden förutsätter att ett tillägg här gjorts till det som lärjungen** (13:23 med not) **hade skrivit**. …*

***Fotnoter Johannes 7:53** (Bibel 2026)*
***Berättelsen om äktenskapsbryterskan i Joh 7:53–8:11** saknas i de äldsta och pålitligaste handskrifterna och citeras inte heller av de tidigaste kyrkofäderna. Berättelsen som sådan är gammal men **anses inte ha tillhört Johannesevangeliet från början**. **Den har troligen införlivats på sin traditionella plats av en redaktör på 200-talet** och därefter gradvis etablerat sig både i handskriftstraditionen och i de stora kyrkornas liturgier, först i väst och senare i öst.*

***Fotnoter Johannes 7:53** (Bibel 2000)*
*Avsnittet saknas i flertalet pålitliga handskrifter. **Det har från början säkerligen inte tillhört Joh utan förmedlats av en tradition besläktad med de tre andra evangelierna**. Att **berättelsen fick sin plats i NT först på 400-talet** kan bero på att den inställning Jesus här ger uttryck åt ansågs vara alltför överseende inom den äldsta kyrkan.*

Enligt NT 81 kan Johannes ha gjort sin egen utläggning.

***Fotnoter Joh 3:31** (NT 81)*
*"Den som kommer ovanifrån: **Det följande stycket kan författaren ha tänkt som sin egen utläggning** eller som en fortsättning av Johannes döparens ord. ..."*

Har text lagts till som saknas i grundtexten?

Enligt fotnoten i Bibel 2000 och NT 81 har text lagts till i Rom 7:21 för att återställa den skadade texten i ett försök att återställa den ursprungliga meningen.

***Fotnoter Romarbrevet 7:21** (Bibel 2000)*
… Orden »något gott« är tillagda i ett försök att återställa den skadade texten.

***Fotnoter Romarbrevet 7:21** (NT 81)*
... Orden "något gott" saknas i de bevarade handskrifterna (se Läsart) och är ett försök att återställa den ursprungliga meningen.

Förutom detta finns det många bibelställen som Bibel 2000 och Bibel 2026 har lagt till text. Som exempel kan nämnas Judas brev vers 7, se avsnittet *"Kan änglar bedriva otukt och onaturligt umgänge?"*.

BORTTAGNA BIBELVERSER

Exempel på borttagna bibelverser i Gamla Testamentet

I Bibel 2000 och Bibel 2026 möter oss ett nytt tecken som ser ut så här: [---]. Tecknet innebär att hela eller en del av bibelversen är borttagen. I förklaringar i Bibel 2026 ges följande förklaring till tecknet.

”[---] Markerar i GT att ett avsnitt om minst ett par ord inte har kunnat översättas”.

Jag gör här en liten förteckning över bibelverser som är helt eller delvis borttagna och markerade med tecknet [---]. Det kan finnas fler som jag ännu inte sett.

1 Mos 15:2 ***(Reformationsbibeln 2026)***
2 Abram sa: Herre GUD, vad vill du ge mig? Jag går bort barnlös, och arvinge till mitt hus är Elieser från Damaskus.
1 Mos 15:2 ***(Bibel 2026)***
2 Abram sade: »Herre, min Gud, vad är det du vill ge mig? Jag går ju bort barnlös [---].«

4 Mos 21:30 ***(Reformationsbibeln 2026)***
30 Vi sköt ner dem. Hesbon är krossat ända till Dibon, och vi har ödelagt dem ända till Nofa, som når till Medeba.
4 Mos 21:30 ***(Bibel 2026)***
30 [---]

5 Mos 18:8 ***(Reformationsbibeln 2026)***
8 De ska ha samma andel att leva av, förutom det han har fått från försäljningen av sitt fädernearv.
5 Mos 18:8 ***(Bibel 2026)***
8 De skall alla ha samma andel att leva av [---].

5 Mos 33:3 ***(Reformationsbibeln 2026)***
3 Ja, han älskade folket, alla hans heliga är i din hand. De satte sig vid dina fötter och ska ta emot dina ord.
5 Mos 33:3 ***(Bibel 2026)***
3 Du älskar stammarna och har alla heliga i din hand. [---]

Dom 5:8 ***(Reformationsbibeln 2026)***
8 Man valde åt sig nya gudar, då stod kriget för dörren. Men varken sköld eller spjut fanns att se bland Israels 40 000.
Dom 5:8 ***(Bibel 2026)***
8 [---] Inte en sköld, inte en lans fanns att se bland Israels fyrtio tusen.

1 Sam 14:25 ***(Reformationsbibeln 2026)***
25 Och allt folket från landet kom till en skog där det låg honung på marken.
1 Sam 14:25 ***(Bibel 2026)***
25 [---] Ute på fälten fanns det honung,

2 Sam 7:19 **(Reformationsbibeln 2026)**
19 Och ändå var detta för litet i dina ögon, o Herre, GUD, utan du har också talat om din tjänares hus långt fram i tiden. Och är detta människors sätt o Herre, GUD?
2 Sam 7:19 **(Bibel 2026)**
19 Ändå har du inte låtit detta vara nog, Herre, min Gud, utan du talar nu också om min ätt i en fjärran framtid. [---]

1 Kung 7:5 **(Reformationsbibeln 2026)**
5 Och alla dörröppningar och dörrposter var fyrkantiga, och fönsteröppningarna satt mitt emot varandra i tre omgångar.
1 Kung 7:5 **(Bibel 2026)**
5 Alla dörrkarmar var gjorda med fyra avsatser. [---]

1 Kung 7:19-20 **(Reformationsbibeln 2026)**
19 Och spelar huvudena, som satt ovanpå pelarna inne i förhuset, var formade som liljor och var fyra alnar.
20 Och pelarhuvudena som satt ovanpå de två pelarna hade också granatäpplen ovanför, vid den bukformiga delen in emot flätverket. Och granatäpplena var 200 i rader runt om över det andra pelarhuvudet.
1 Kung 7:19-20 **(Bibel 2026)**
19 Pelarhuvudena var formade som lotusblommor. [---]
20 [---] 200 granatäpplen i rader omgav vart och ett av dem.

1 Kung 14:14 **(Reformationsbibeln 2026)**
14 Men HERREN ska resa upp en kung över Israel åt sig, som ska utrota Jerobeams hus på den dagen. Men hur? Ja, redan nu.
1 Kung 14:14 **(Bibel 2026)**
14 Men Herren skall låta en kung över Israel träda fram, och han skall utrota Jerobeams ätt. [---]

1 Krön 17:17 **(Reformationsbibeln 2026)**
17 Men även detta var för litet i dina ögon, o Gud, för du har också talat om din tjänares ätt långt fram i tiden, och har betraktat mig som en man av hög rang, o HERRE Gud.
1 Krön 17:17 **(Bibel 2026)**
17 Men du har inte låtit detta vara nog, o Gud, utan talar också om min ätt i en fjärran framtid. [---]

2 Krön 11:23 **(Reformationsbibeln 2026)**
23 Och han handlade klokt och spred ut alla sina söner i alla områden i Juda och Benjamin, till alla befästa städer, och gav dem proviant i överflöd. Han skaffade också många hustrur åt dem.
2 Krön 11:23 **(Bibel 2026)**
23 [---]

2 Krön 31:18 **(Reformationsbibeln 2026)**
18 och till alla som var uppskrivna i släktregistret, deras små och deras hustrur, deras söner och döttrar, allesammans. Ty i sin trofasthet helgade de sig i helighet.
2 Krön 31:18 **(Bibel 2026)**
18 De skulle uppföras i släktregistret tillsammans med sina familjer, sina hustrur, söner och döttrar, allesammans. [---]

Job 5:5 ***(Reformationsbibeln 2026)***
5 *Den hungrige äter upp hans skörd, ja även bland törnena tar han den och rövaren slukar hans egendom.*
Job 5:5 ***(Bibel 2026)***
5 *Vad de skördat slukade de hungrande, [---] de törstande ville åt deras egendom.*

Job 19:20 ***(Reformationsbibeln 2026)***
20 *Mitt ben tränger ut genom min hud och mitt kött, jag har bara tandköttet kvar.*
Job 19:20 ***(Bibel 2026)***
20 *Huden strama över mina knotor [---].*

Job 19:26 *(Reformationsbibeln 2026)*
26 *Och sedan maskarna i min hud förstört denna kropp, ska jag likväl i mitt kött skåda Gud.*
Job 19:26 *(Bibel 2026)*
26 *[---] Här, med min kropp, vill jag skåda Gud,*

Job 22:24 ***(Reformationsbibeln 2026)***
24 *Då ska du samla guld som stoft och guldet från Ofir som stenarna i bäcken.*
Job 22:24 ***(Bibel 2026)***
24 *[---]*

Job 24:11 ***(Reformationsbibeln 2026)***
11 *som pressar olja innanför deras murar och som törstande trampar deras vinpressar.*
Job 24:11 ***(Bibel 2026)***
11 *[---] törstande trampar de vinet i karen.*

Job 24:18 ***(Reformationsbibeln 2026)***
18 *Han far lätt iväg såsom på vattnet, hans del är förbannad på jorden, han ser inte vingårdarnas väg.*
Job 24:18 ***(Bibel 2026)***
18 *[---] Förbannade är deras ägor i landet, till deras vingård går ingen för att skörda.*

Job 28:4 ***(Reformationsbibeln 2026)***
4 *Man bryter upp schakt långt från människoboningar, där ingen satt sin fot, de hänger svävande och svajar fjärran från människor.*
Job 28:4 ***(Bibel 2026)***
4 *[---]*

Job 30:3 ***(Reformationsbibeln 2026)***
3 *De var ensamma på grund av nöd och svält, de flydde in i ödemarken som förr i tiden var öde och härjad.*
Job 30:3 ***(Bibel 2026)***
3 *[---]*

Job 34:29-33 ***(Reformationsbibeln 2026)***
29 *När han ger frid, vem kan då skapa oro? Och när han döljer sitt ansikte, vem kan då skåda honom? Vare sig det gäller ett folk eller en enskild människa,*
30 *så att hycklaren inte får regera, för att inte folket ska bli snärjt.*
31 *Sannerligen, är det passande att säga till Gud: Jag har tagit på mig straffet, jag ska inte synda mer.*
32 *Lär mig vad jag inte ser. Om jag har gjort orätt, så vill jag inte göra det mer.*
33 *Ska han vedergälla det enligt din vilja, eftersom du har förkastat det? Du väljer, inte jag. Säg därför vad du menar.*

Job 34:29-33 ***(Bibel 2026)***
29 *Men om han tiger, vem kan döma honom? Om han döljer sitt ansikte, vem kan blidka honom? [---]*
30 *[---]*
31/32 *[---] »Jag har misstagit mig, jag vill inte göra mer ont. Lär mig du, så ser jag på, och har jag handlat orätt, vill jag sluta med det.«*
33 *[---] Du skall välja, inte jag. Dela med dig av din kunskap!*

Job 36:19-20 ***(Reformationsbibeln 2026)***
19 *Skulle han bry sig om dina rikedomar? Nej, inte guld, eller hela din styrkas kraft.*
20 *Längta inte efter natten, då folk ska ryckas bort från sin plats.*
Job 36:19-20 ***(Bibel 2026)***
19 *[---]*
20 *[---]*

Job 38:14 ***(Reformationsbibeln 2026)***
14 *Då förändras den likt lera under sigillet, och allt träder fram som en dräkt.*
Job 38:14 ***(Bibel 2026)***
14 *[---]*

Job 40:14-15 ***(Reformationsbibeln 2026)***
14 *Han är den främste på Guds vägar, den som skapade honom kan närma sig honom med sitt svärd.*
15 *Sannerligen, bergen bär fram mat åt honom där markens alla djur leker.*
Job 40:14-15 ***(Bibel 2026)***
14 *Han är den främsta bland Guds skapelser. [---]*
15 *[---]*

Job 41:3 ***(Reformationsbibeln 2026)***
3 *Jag tänker inte tiga om hans lemmar eller om hans styrka eller om hur välskapt han är.*
Job 41:3 ***(Bibel 2026)***
3 *[---]*

Ps 49:15 ***(Reformationsbibeln 2026)***
5 *Jag vill lyssna till en liknelse, jag vill tyda min gåta till harpans toner.*
Ps 49:15 ***(Bibel 2026)***
15 *likt får drivs de till dödsriket, döden blir deras herde. [---]*

Ps 68:31 ***(Reformationsbibeln 2026)***
31 *Tala strängt till skaran av spjutbärare, tjurarnas flock med kalvarna av folket, till dess alla underordnar sig med silverstycken. Skingra du det folk som gillar krig.*
Ps 68:31 ***(Bibel 2026)***
31 *Kväs odjuret i vassen, tjurhopen och folkens kalvar [---].*

Ps 141:5-7 ***(Reformationsbibeln 2026)***
5 *Låt den rättfärdige slå mig, det ska vara en välgärning, och låt honom tillrättavisa mig, det ska vara en ypperlig olja som inte skadar mitt huvud, för jag ber alltid för dem på deras olyckas dag.*
6 *När deras domare störtas nedför klippan ska man höra mina ord, för de är behagliga.*
7 *Som när man plogar och river upp jorden, så ligger våra ben utspridda vid dödsrikets rand.*
Ps 141:5-7 ***(Bibel 2026)***
5 *De rättfärdiga kan slå mig, i kärlek kan de tukta mig, men de gudlösa får inte gjuta olja på mitt huvud. [---]*

6 [---]
7 [---]

***Pred 5:8** (Reformationsbibeln 2026)*
8 Dessutom är jordens avkastning för alla, kungen själv blir försedd av marken.
***Pred 5:8** (Bibel 2026)*
8 [---]

***Pred 8:10** (Reformationsbibeln 2026)*
10 Jag såg också de ogudaktiga bli begravda, de som hade kommit och gått från den heliga platsen, och de blev bortglömda i staden där de hade gjort detta. Detta är också förgänglighet.
***Pred 8:10** (Bibel 2026)*
10 Sedan såg jag de onda [---]. Även detta är tomhet.

***Höga v 6:12** (Reformationsbibeln 2026)*
12 Vänd om, vänd om, o Sulamit, vänd om, vänd om så att vi får se på dig. Varför ser ni på Sulamit, som på en dans i Mahanaim?
***Höga v 6:12** (Bibel 2026)*
12 [---]

***Jes 23:13** (Reformationsbibeln 2026)*
13 Se kaldeernas land. Detta folk fanns inte förrän assyrierna grundade det för dem som bor i öknen. De satte upp dess torn, de reste upp dess palats. Sedan förvandlade han det till en ruin.
***Jes 23:13** (Bibel 2026)*
13 [---]

***Jes 25:11** (Reformationsbibeln 2026)*
11 Han ska sträcka ut sina händer mitt ibland dem, såsom han som simmar sträcker ut sina händer för att simma. Och han ska störta ner deras stolthet tillsammans med deras händers rov.
***Jes 25:11** (Bibel 2026)*
11 Där skall han sträcka ut sina armar som simmaren gör. Herren skall kväsa hans stolthet. [---]

***Jes 26:15-16** (Reformationsbibeln 2026)*
15 Du har låtit nationen växa, o HERRE, du har låtit nationen växa. Du är förhärligad, du har utvidgat landets alla gränser.
16 HERRE, i sin nöd sökte de dig. De utgöt en bön när din tuktan var över dem.
***Jes 26:15-16** (Bibel 2026)*
15 Herre, åter och åter har du gjort mäktiga gärningar för ditt folk. [---]
16 [---]

***Jes 26:18** (Reformationsbibeln 2026)*
18 Vi har varit havande, vi har haft smärtor , men vi födde fram vind. Vi har inte åstadkommit någon räddning för jorden, inte heller har världens invånare fallit.
***Jes 26:18** (Bibel 2026)*
18 Vi var havande, vi krystade, men vi födde vind. Vi har ingen hjälp för landet. [---]

Jes 30:32 ***(Reformationsbibeln 2026)***
32 *Och på varje plats där den bestämda staven far fram, som HERREN lägger på honom, ska det ske till tamburiner och harpor, och i stormande strider ska han strida mot det.*
Jes 30:32 ***(Bibel 2026)***
32 *[---]*

Jes 33:6 ***(Reformationsbibeln 2026)***
6 *Och visdom och kunskap ska göra din tid trygg och vara din frälsnings styrka. HERRENS fruktan är hans skatt.*
Jes 33:6 ***(Bibel 2026)***
6 *[---] En skatt som ger räddning är vishet och insikt, gudsfruktan är hans rikedom.*

Jes 35:8 ***(Reformationsbibeln 2026)***
8 *Och en banad väg ska gå där och en färdväg, och den ska kallas: den heliga vägen. Ingen oren ska färdas på den, utan den ska vara till för dem: De som vandrar på den vägen ska inte gå vilse, även om de är oförståndiga.*
Jes 35:8 ***(Bibel 2026)***
8 *Där skall gå en banad väg, den skall kallas den heliga vägen. Ingen oren får beträda den. [---]*

Jes 38:16 ***(Reformationsbibeln 2026)***
16 *O Herre, genom detta lever människor, och genom allt detta hålls min ande vid liv. Du gör mig frisk och låter mig få leva.*
Jes 38:16 ***(Bibel 2026)***
16 *[---] Herre, gör mig frisk, låt mig få leva!*

Jes 64:5 ***(Reformationsbibeln 2026)***
5 *Du kom dem till mötes som med fröjd gjorde det rätta och som på dina vägar kom ihåg dig. Se, du är vred, för vi har syndat. Hos dem finns varaktighet och vi ska bli frälsta.*
Jes 64:5 ***(Bibel 2026)***
5 *Du tar dig an dem som med glädje gör det rätta, dem som följer dig och tänker på dig. Fast du vredgades syndade vi. [---]*

Jes 66:17 ***(Reformationsbibeln 2026)***
17 *De som helgar sig och renar sig i trädgårdarna bakom ett träd i mitten, som äter svinkött och det som är avskyvärt och möss, de ska allesammans förgås, säger HERREN.*
Jes 66:17 ***(Bibel 2026)***
17 *De som helgar och renar sig för att gå in i trädgårdarna, [---] de som äter svinkött, kräldjur och råttor, de skall alla gå under, säger Herren.*

Jer 2:34 ***(Reformationsbibeln 2026)***
34 *Också på flikarna av dina kläder finns blodet av fattiga oskyldiga själar. Jag har inte hittat detta genom att bryta mig in, utan på alla dessa.*
Jer 2:34 ***(Bibel 2026)***
34 *Din mantelfåll är fläckad av blod från fattiga som var utan skuld; de ertappades inte vid inbrott. [---]*

Jer 33:4-5 ***(Reformationsbibeln 2026)***
4 *För så säger HERREN, Israels Gud, angående husen i denna stad och angående Juda kungars hus, som rivits ner för att bygga värn mot belägringsvallar och mot svärdet:*
5 *De har kommit för att strida mot kaldeerna, men bara för att fylla deras platser med de döda kropparna av människor som jag slagit i min vrede och i min förbittring. Och på grund av all deras ondska har jag dolt mitt ansikte för denna stad.*

Jer 33:4-5 ***(Bibel 2026)***
4-5 Ty så säger Herren, Israels Gud, om husen i denna stad och om judakungarnas palats som raserats [---] och fyllts med liken av de människor som jag dräpt i min vrede och mitt raseri och som var så onda att jag dolde mitt ansikte för denna stad:

Hes 16:16 ***(Reformationsbibeln 2026)***
16 Och du tog av dina kläder och prydde dina offerhöjder med olika färger och horade där. Något sådant har aldrig hänt tidigare och ska inte heller hända.

Hes 16:16 ***(Bibel 2026)***
16 Med dina brokiga kläder bäddade du på offerplatserna och horade där. [---]

Hes 21:10 ***(Reformationsbibeln 2026)***
10 Det har blivit slipat för att utföra en svår slakt. Det har blivit polerat för att blixtra. Skulle vi då glädja oss? Det föraktar min sons spira, liksom varje träd.

Hes 21:10 ***(Bibel 2026)***
10 Det är slipat till slakt och blankat att blixtra. [---]

Hes 21:13 ***(Reformationsbibeln 2026)***
13 För det är en prövning, och hur blir det om svärdet även föraktar spiran? Den ska inte bestå, säger Herren GUD.

Hes 21:13 ***(Bibel 2026)***
13 [---] säger Herren Gud.

Hes 40:14 ***(Reformationsbibeln 2026)***
14 Och han gjorde pelarna, sextio alnar, ända fram till pelaren till förgården runt omkring portbyggnaden.

Hes 40:14 ***(Bibel 2026)***
14 [---]

Hos 4:18 ***(Reformationsbibeln 2026)***
18 Deras dryck är sur. De har begått horeri oavbrutet. Deras härskare älskar det skamlösa.

Hos 4:18 ***(Bibel 2026)***
18 [---]

Hos 7:5 ***(Reformationsbibeln 2026)***
7 De har handlat svekfullt mot HERREN, för de har fött oäkta barn. Nu ska en nymåne förtära dem och deras ägor.

Hos 7:5 ***(Bibel 2026)***
5 [---]

Hos 8:10 ***(Reformationsbibeln 2026)***
10 Ja, även om de köpslår bland hednafolken, ska jag nu församla dem. Och de ska börja bli färre under bördan från furstarnas kung.

Hos 8:10 ***(Bibel 2026)***
10 Även om de köper vänner bland folken skall jag nu samla ihop dem. [---]

Hos 9:13 ***(Reformationsbibeln 2026)***
13 Efraim är som jag såg Tyrus, planterad på en behaglig plats. Men Efraim ska få föra ut sina söner till bödeln.

Hos 9:13 ***(Bibel 2026)***
13 [---] Efraim skall få leda sina egna barn till bödeln.

Hos 11:7 ***(Reformationsbibeln 2026)***
7 Mitt folk har föresatt sig att avfalla från mig, och fastän de kallar på den Allra högste, så är det ingen som vill upphöja honom.
Hos 11:7 ***(Bibel 2026)***
7 [---]

Hos 11:12 ***(Reformationsbibeln 2026)***
12 Efraim har omringat mig med lögn, och Israels hus med svek, men Juda regerar ännu med Gud och är trofast mot de heliga.
Hos 11:12 ***(Bibel 2026)***
12 Efraim har omvärvt mig med lögn, Israels folk med svek. [---]

Hos 12:11 ***(Reformationsbibeln 2026)***
11 Finns det ondska i Gilead? De är sannerligen fåfängliga. De offrar tjurar i Gilgal, ja, deras altaren är som stenrösen i åkrarnas fåror.
Hos 12:11 ***(Bibel 2026)***
11 [---] De offrade tjurar i Gilgal, och deras altaren blev som stenrösen vid åkerns fåror.

Mal 2:3 ***(Reformationsbibeln 2026)***
3 Se, jag kommer fördärva er säd och slänga dynga i ansiktet på er, dyngan från era högtider, och föra er bort tillsammans med den.
Mal 2:3 ***(Bibel 2026)***
3 Jag skall bryta er livskraft och slänga avfall i ansiktet på er, slaktavfall från era offerfester. [---]

Mal 2:15 ***(Reformationsbibeln 2026)***
15 Och har han inte gjort dem till ett? Ännu finns en rest av anden i honom. Och varför till ett? För att han skulle kunna söka gudaktiga ättlingar. Var därför vaksamma om er ande, och må ingen handla trolöst mot sin ungdoms hustru.
Mal 2:15 ***(Bibel 2026)***
15 [---] Var inte trolös mot din ungdoms hustru!

Förutom dessa bibelverser har jag hittat fyra bibelverser som är borttagna utan att vara markerade med tecknet [---]. Dessa bibelverser är:

1 Kung 15:6 ***(Reformationsbibeln 2026)***
16 Och det rådde krig mellan Asa och Israels kung Baesa så länge de levde.
Bibelversen saknas i Bibel 2000 och Bibel 2026

2 Kung 11:6 ***(Reformationsbibeln 2026)***
6 och en tredjedel ska vara vid Surporten och en tredjedel vid porten bakom väktaren. Så ska ni hålla vakt över huset så att det inte bryts ner.
Bibelversen saknas i Bibel 2000 och Bibel 2026

2 Krön 27:8 ***(Reformationsbibeln 2026)***
8 Han var 25 år gammal när han blev kung, och han regerade sexton år i Jerusalem.
Bibelversen saknas i Bibel 2000 och Bibel 2026

Hes 40:30 ***(Reformationsbibeln 2026)***
30 Och förhusen runt omkring var 25 alnar i längd och 5 alnar i bredd.
Bibelversen saknas i Bibel 2000 och Bibel 2026

Hur säker är grundtexten i Bibel 2026?

Det påstås att grundtexten i Bibel 2026 anses vara extremt säker och representerar det absolut senaste inom modern bibelforskning och textkritik. Bibel 2026 använder Gamla Testamentets text från Bibel 2000. För att kunna göra en bedömning över hur säker Bibel 2026 är i grundtexten av Gamla Testamentet måste vi ta del av vad de skriver i sina fotnoter. Jag kommer här att ge exempel på verser i Gamla Testamentets texter där grundtextens innebörd är osäker i Bibel 2026.

Fotnoter 1 Moseboken 6:3 - skall inte bli kvar Grundtextens innebörd osäker.

Fotnoter 2 Moseboken 11:7 - skall inte ens en hund morra Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter 2 Moseboken 16:8 - Grundtexten oklar och troligen ofullständig.
Fotnoter 2 Moseboken 26:17 - i anslutning Det hebreiska ordets betydelse osäker.
Fotnoter 2 Moseboken 26:24 - Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter 2 Moseboken 32:25 - Grundtextens innebörd osäker.

Fotnoter 3 Moseboken 21:18 - De hebreiska ordens betydelse är i flera fall osäker.
Fotnoter 3 Moseboken 25:33 - Grundtextens innebörd osäker.

Fotnoter 4 Moseboken 10:36 - du som leder Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter 4 Moseboken 12:8 - öppet Grundtextens innebörd osäker.

Fotnoter 5 Moseboken 20:5 - manskapets förmän Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter 5 Moseboken 33:3 - alla heliga Grundtextens innebörd osäker. *De »heliga« kan avse israeliterna eller himmelska väsen; jfr 32:8. Söner.*

Fotnoter Josua 15:18 - Hon steg av Grundtextens innebörd osäker; jfr *Dom 1:14.*

Fotnoter Domarboken 1:14 - Hon steg av Grundtextens innebörd osäker; *jfr Jos 15:18.*
Fotnoter Domarboken 1:36 - *Versen utgör troligen ett brottstycke av en längre text, och innebörden är därför oklar. Möjligen rör det sig om en beskrivning av en amoreisk, dvs. kanaaneisk, sydgräns.*
Fotnoter Domarboken 6:26 - på föreskrivet sätt Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter Domarboken 8:16 - Grundtextens innebörd osäker.

Fotnoter 1 Samuelsboken 6:8 - skrin Det hebreiska ordets betydelse osäker.
Fotnoter 1 Samuelsboken 21:5 - Grundtextens innebörd osäker.

Fotnoter 2 Samuelsboken 4:6 - *Med Septuaginta; MT svårtolkad och troligen skadad.*
Fotnoter 2 Samuelsboken 6:6 - snavade Det hebreiska ordets betydelse osäker.
Fotnoter 2 Samuelsboken 21:6 - hugga dem i stycken Det hebreiska ordets betydelse osäker.
Fotnoter 2 Samuelsboken 21:16 - *Texten rekonstruerad; MT oklar.*
Fotnoter 2 Samuelsboken 24:6 - Grundtextens innebörd bitvis osäker.

Fotnoter 1 Kungaboken 6:1 - Dessa kapitel innehåller en rad tekniska uttryck med okänd eller osäker betydelse; i kap. 7 har flera ord *(i v. 5–6, 19–20, 24, 30 och 36)* ***lämnats oöversatta. MT är på flera ställen sannolikt skadad.*** *Ibland har texten kunnat rekonstrueras, bl.a. med stöd av Septuaginta.*
Fotnoter 1 Kungaboken 10:16 - hamrat Det hebreiska ordets betydelse osäker.
Fotnoter 1 Kungaboken 18:26 - hoppa kring altaret Grundtextens innebörd osäker.

Fotnoter 1 Kungaboken 18:27 - han kan ha gått avsides Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter 1 Kungaboken 18:32 - som ett stort sädesmått Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter 1 Kungaboken 20:20 - med några ryttare Grundtextens innebörd osäker.

Fotnoter 2 Kungaboken 16:12 - Grundtexten är på flera ställen oklar och kan vara skadad. *Det är t.ex. ovisst hur många altaren som omtalas och vilka de är. »Kopparaltaret« (v. 14) är troligen det som omtalas i 1 Kung 8:64.*
Fotnoter 2 Kungaboken 16:15 - teckentydning Det hebreiska ordets innebörd osäker.

Fotnoter 1 Krönikeboken 16:3 - en kaka dadlar Det hebreiska ordets betydelse osäker.

Fotnoter 2 Krönikeboken 9:14 - Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter 2 Krönikeboken 9:18 - Sex trappsteg … med tronen Grundtextens innebörd osäker.

Fotnoter Esra 4:9 - Avsändare var Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter Esra 5:3 - inreda Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter Esra 7:26 - prygel Det hebreiska ordets betydelse osäker.

Fotnoter Nehemja 8:8 - tolkade Grundtextens innebörd osäker; *den har fattats som »förklarade« eller »översatte« (dvs. till arameiska).*

Fotnoter Job 6:25 - Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter Job 9:35 - Nu kan jag det inte Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter Job 10:17 - Plåga … lott Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter Job 11:10 - Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter Job 12:6 - fastän Gud har dem i sitt våld Grundtextens innebörd osäker.

Fotnoter Job 13:27 - ger akt på varje steg jag tar Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter Job 14:4 - Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter Job 15:31 - Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter Job 16:7 - Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter Job 17:3 - Grundtextens innebörd osäker.

Fotnoter Job 17:5 - *Versen är troligen ett ordspråk, men dess innebörd här är oklar.*
Fotnoter Job 18:2 - Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter Job 18:12 - Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter Job 20:26 - Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter Job 23:17 - Grundtextens innebörd osäker.

Fotnoter Job 24:1 - Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter Job 24:5 - Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter Job 24:17 - Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter Job 24:18 - Grundtextens innebörd osäker. *Verserna handlar om hur de gudlösa till sist får sitt straff. Detta stämmer inte med vad Job tidigare har hävdat, se t.ex. kap. 21, men är däremot ett återkommande argument hos vännerna. Avsnittet kan ursprungligen ha ingått i något av vännernas tal och av misstag placerats här. Men det är också möjligt att Job här (eller bara i v. 18–21) citerar vännerna.*

Fotnoter Job 29:24 - Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter Job 30:2 - de saknade manlig kraft Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter Job 30:12 - Grundtextens innebörd osäker.

Fotnoter Job 30:18 - Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter Job 30:22 - upplöser mig i ett dån Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter Job 30:24 - Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter Job 33:14 - den Osynlige Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter Job 33:23 - Grundtextens innebörd osäker.

Fotnoter Job 33:27 - Jublande säger hon inför alla Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter Job 34:23 - Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter Job 34:26 - Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter Job 35:2 - Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter Job 35:13 - Grundtextens innebörd osäker.

Fotnoter Job 36:16 - Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter Job 36:32 - Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter Job 37:11 - fyller molnen med väta Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter Job 37:20 - Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter Job 38:32 - aftonstjärnan Det hebreiska ordets betydelse osäker.

Fotnoter Job 38:36 - det fördolda, *himlakropparna* ***Grundtextens innebörd osäker.***
Fotnoter Job 39:13 - Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter Job 39:16 - Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter Job 40:19 - Grundtextens innebörd osäker. *I andra halvan av versen har ett i sammanhanget obegripligt ord lämnats oöversatt.*

Fotnoter Job 40:25 - Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter Job 41:16 - Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter Job 41:17 - lans och pil De båda hebreiska ordens betydelse osäker.
Fotnoter Job 42:6 - Grundtextens innebörd osäker.

Fotnoter Psaltaren 16:2 - Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter Psaltaren 17:4 - Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter Psaltaren 17:14 - Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter Psaltaren 30:8 - ställde … berget Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter Psaltaren 35:12 - jag är övergiven Grundtextens innebörd osäker.

Fotnoter Psaltaren 35:13 - bad med huvudet sänkt Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter Psaltaren 35:16 - Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter Psaltaren 36:2 - Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter Psaltaren 39:3 - men till ingen nytta Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter Psaltaren 40:5 - de trotsiga Grundtextens innebörd osäker.

Fotnoter Psaltaren 47:10 - de är Abrahams Guds folk Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter Psaltaren 51:8 - Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter Psaltaren 58:8 - Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter Psaltaren 68:19 - du … skulle bo där Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter Psaltaren 68:32 - brons, *gåvor* ***Grundtextens innebörd osäker.***

Fotnoter Psaltaren 90:5 - Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter Psaltaren 110:3 - Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter Psaltaren 110:6 - Grundtextens innebörd osäker.

***Fotnoter Psaltaren 122:3 - där husen står tätt tillsammans** Grundtextens innebörd osäker.*
***Fotnoter Psaltaren 131:2 -** Grundtextens innebörd osäker.*
***Fotnoter Psaltaren 139:16 -** Grundtextens innebörd osäker.*

***Fotnoter Ordspråksboken 6:3 - skynda i väg och bestorma honom** Grundtextens innebörd osäker. Annan tolkning »svälj din stolthet och …«*
***Fotnoter Ordspråksboken 6:26 - är ute efter ditt liv** Grundtextens innebörd osäker.*
***Fotnoter Ordspråksboken 12:12 -** Grundtextens innebörd osäker.*
***Fotnoter Ordspråksboken 13:2 -** Grundtextens innebörd osäker. Meningen kan vara att människan får lön efter sina ord. Är man ärlig i sitt tal lönas man med gott, men är man svekfull blir lönen därefter. Tanken är vanlig i Ords; jfr t.ex. 12:14.*

***Fotnoter Ordspråksboken 14:7 - av honom … vettigt ord** Grundtextens innebörd osäker.*
***Fotnoter Ordspråksboken 15:30 - Vänliga blickar** Ordagrant »ögonens ljus«. Grundtextens innebörd osäker.*
***Fotnoter Ordspråksboken 16:27 - ställer till skada** Grundtextens innebörd osäker.*
***Fotnoter Ordspråksboken 18:24 - skadar varandra** Grundtextens innebörd osäker.*
***Fotnoter Ordspråksboken 21:8 - brottslingens** Det hebreiska ordets betydelse osäker.*

***Fotnoter Ordspråksboken 21:12 -** Versens innebörd oklar.*
***Fotnoter Ordspråksboken 21:18 -** Versens innebörd oklar. Kanske åsyftas en gudomlig rättvisa: förr eller senare får den onde och den rättfärdige sin rätta lön; jfr 11:8.*
***Fotnoter Ordspråksboken 22:29 - vanligt folk** Det hebreiska ordets betydelse osäker.*
***Fotnoter Ordspråksboken 23:5 - Knappt har du skymtat** Grundtextens innebörd osäker.*
***Fotnoter Ordspråksboken 23:32 - hugger … giftorm** Grundtextens innebörd osäker.*

***Fotnoter Ordspråksboken 23:34 - mastkorgen** Det hebreiska ordets betydelse osäker.*
***Fotnoter Ordspråksboken 24:10 -** Grundtextens innebörd osäker; troligen saknas några ord.*
***Fotnoter Ordspråksboken 24:34 - beväpnad** Det hebreiska ordets betydelse osäker; jfr 6:11.*
***Fotnoter Ordspråksboken 25:11 - silverinfattning** Grundtextens innebörd osäker.*
***Fotnoter Ordspråksboken 25:11 - i rättan tid** Grundtextens innebörd osäker. Annan tolkning »träffande«.*

***Fotnoter Ordspråksboken 25:20 - hälla syra i sår** Grundtextens innebörd osäker.*
***Fotnoter Ordspråksboken 26:28 - dem han skadar** Grundtextens innebörd osäker.*
***Fotnoter Ordspråksboken 27:19 -** Grundtextens innebörd osäker.*
***Fotnoter Ordspråksboken 29:21 - uppstudsig** Det hebreiska ordets betydelse osäker.*
***Fotnoter Ordspråksboken 31:3 - hänge dig inte** Grundtextens innebörd osäker.*
***Fotnoter Ordspråksboken 31:24 - Rockar av linne** Grundtextens innebörd osäker.*

***Fotnoter Predikaren 2:8 - kvinnor och åter kvinnor** Grundtextens innebörd osäker; Septuaginta och Peshitta har »munskänkar«. – Jfr 1 Kung 11:1–3.*
***Fotnoter Predikaren 3:5 - kasta stenar**, samla stenar Uttryckens innebörd osäker. En vanlig tolkning är att de är omskrivningar för att ha samlag och avstå från samlag, men de har också fattats som bilder från ekonomi, jordbruk eller krig.*
***Fotnoter Predikaren 3:11 - Han låter människor urskilja ett sammanhang** Grundtextens innebörd osäker.*
***Fotnoter Predikaren 12:5 - släpar sig fram** Det hebreiska ordets betydelse osäker.*

***Fotnoter Höga visan 1:3 - Turak-balsam** Det hebreiska ordets betydelse osäker. Troligen avses en fin kosmetisk olja, kanske uppkallad efter en annars okänd ort.*
***Fotnoter Höga visan 1:12 - bädd** Det hebreiska ordets betydelse osäker.*
***Fotnoter Höga visan 2:1 - vildros**, lilja De hebreiska ordens exakta betydelse osäker.*
***Fotnoter Höga visan 2:4 - vinhuset** Det hebreiska uttryckets betydelse osäker.*
***Fotnoter Höga visan 2:4 - under … fana** Grundtextens innebörd osäker.*

***Fotnoter Höga visan 3:10 - ryggstöd** Det hebreiska ordets betydelse osäker.*
***Fotnoter Höga visan 4:4 - med rader av stenar** Grundtextens innebörd osäker. Möjligen en bild för ett flerradigt halsband.*
***Fotnoter Höga visan 5:8 - tala om för honom** Grundtextens innebörd osäker. Annan tolkning »tala inte om för honom«.*
***Fotnoter Höga visan 5:11 - dadelklasar** Det hebreiska ordets betydelse osäker.*
***Fotnoter Höga visan 5:12 - de badar … rand** Grundtextens innebörd osäker.*

***Fotnoter Höga visan 6:4 - stjärnornas här** Grundtextens innebörd osäker. Annan tolkning »en här under fanorna«.*
***Fotnoter Höga visan 7:5 - lockarna** Det hebreiska ordets betydelse osäker.*
***Fotnoter Höga visan 8:10 - måste jag ge mig** Grundtextens innebörd osäker.*

***Fotnoter Jesaja 2:6 - överallt folk av främmande börd** Grundtextens innebörd osäker.*
***Fotnoter Jesaja 3:12 - Förtryckare skinnar mitt folk, ockrare härskar över det** Grundtextens innebörd osäker. Annan tolkning »Mitt folk regeras av ett spädbarn, kvinnor härskar över det«.*
***Fotnoter Jesaja 4:5 -** Grundtextens innebörd osäker.*
***Fotnoter Jesaja 5:30 - ljuset förmörkas av töcken** Grundtextens innebörd osäker.*
***Fotnoter Jesaja 6:13 - så som … ek** Grundtextens innebörd osäker.*

***Fotnoter Jesaja 8:1 - tavla** Det hebreiska ordets betydelse osäker.*
***Fotnoter Jesaja 8:20 -** Grundtextens innebörd osäker. Dödsriket.*
***Fotnoter Jesaja 9:1 -** Grundtextens innebörd osäker.*
***Fotnoter Jesaja 9:19 - brändes** Det hebreiska ordets betydelse osäker.*
***Fotnoter Jesaja 10:4 - Då återstår … de dräpta** Grundtextens innebörd osäker.*

***Fotnoter Jesaja 10:10 -** Grundtextens innebörd osäker; verserna kan vara ett senare tillägg.*
***Fotnoter Jesaja 10:13 - allsmäktig** Det hebreiska ordets betydelse osäker.*
***Fotnoter Jesaja 11:8 - bo** Det hebreiska ordets betydelse osäker.*
***Fotnoter Jesaja 14:23 - rördrom** Det hebreiska ordets betydelse osäker; jfr Jes 13:21–22 med not.*
***Fotnoter Jesaja 19:10 - lärftmakarna** Det hebreiska ordets betydelse osäker.*

***Fotnoter Jesaja 21:11 -** Grundtextens innebörd osäker.*
***Fotnoter Jesaja 22:5 - I Synernas dal … klagan** Grundtextens innebörd osäker.*
***Fotnoter Jesaja 22:17 - skaka lössen av dig, som man skakar kläder. Han skall knyckla ihop dig till en boll och slunga dig bort** Grundtextens innebörd osäker.*
***Fotnoter Jesaja 22:24 - ätteläggar** Det hebreiska ordets betydelse osäker.*
***Fotnoter Jesaja 26:19 - Ty din dagg … skuggornas land** Grundtextens innebörd osäker. – Dödsriket. Liv.*

***Fotnoter Jesaja 28:6 - åt dem som driver … porten** Grundtextens innebörd osäker.*
***Fotnoter Jesaja 28:10 - Abrakadabra** Grundtextens innebörd osäker.*
***Fotnoter Jesaja 29:16 - Ni vänder … ner** Grundtextens innebörd osäker.*
***Fotnoter Jesaja 34:11 -** Grundtexten delvis oklar och troligen skadad; första ordet i v. 12 kan inte översättas.*

***Fotnoter Jesaja 40:19 - och förser med kedjor av silver** Grundtextens innebörd osäker.*
***Fotnoter Jesaja 42:6 - Genom dig ingår jag ett förbund med mitt folk** Grundtextens innebörd osäker. Förbund.*
***Fotnoter Jesaja 44:13 - stämjärn** Det hebreiska ordets betydelse osäker.*
***Fotnoter Jesaja 45:2 - bergen** Det hebreiska ordets betydelse osäker.*
***Fotnoter Jesaja 45:9 - en skärva bland skärvor på marken** Grundtextens innebörd osäker.*

***Fotnoter Jesaja 46:8 - med sorg** Det hebreiska ordets betydelse osäker.*
***Fotnoter Jesaja 50:4 - en lärjunges tunga, så att jag kan inge den trötte mod** Grundtextens innebörd osäker. Lärjunge.*
***Fotnoter Jesaja 52:15 - häpna** Det hebreiska ordets betydelse osäker.*
***Fotnoter Jesaja 54:11 - jag låter dina stenar vila på spetsglans** Grundtextens innebörd osäker. – Spetsglans är en antimonmalm.*

***Fotnoter Jesaja 54:12 - beryller** Det hebreiska ordets betydelse osäker.*
***Fotnoter Jesaja 57:6 - stenblock** Det hebreiska ordets betydelse osäker.*
***Fotnoter Jesaja 57:8 - du tar för dig … deras kön** Grundtextens innebörd osäker.*
***Fotnoter Jesaja 57:10 - ny styrka** Grundtextens innebörd osäker.*
***Fotnoter Jesaja 57:19 - lovsång** Grundtextens innebörd osäker.*

***Fotnoter Jesaja 58:3 - drängar** Det hebreiska ordets betydelse osäker.*
***Fotnoter Jesaja 58:11 - ödemarken** Det hebreiska ordets betydelse osäker.*
***Fotnoter Jesaja 59:5 - en giftorm kläcks om de krossas** Grundtextens innebörd osäker. Annan tolkning »ur det skända kläcks fördärv«.*
***Fotnoter Jesaja 66:20 - kärror**, kameler De hebreiska ordens betydelse osäker.*

***Fotnoter Jeremia 8:8 - Ja, men … skrivarna** Grundtextens innebörd osäker. Annan tolkning »Nej, skrivarnas lögnpenna har gjort den till lögn«.*
***Fotnoter Jeremia 10:8 - fostrade … trä** Grundtextens innebörd osäker.*
***Fotnoter Jeremia 12:9 - Har … ovanför** Grundtextens innebörd osäker.*
***Fotnoter Jeremia 14:18 - irrar omkring i landet, rådlösa** Grundtextens innebörd osäker.*
***Fotnoter Jeremia 18:14 -** Grundtextens innebörd osäker.*

***Fotnoter Jeremia 23:23 -** Versens innebörd osäker. Troligen avses att Herren inte är en gud med begränsad makt och bunden till en viss ort utan herre över himmel och jord och därför allseende (v. 24).*
***Fotnoter Jeremia 23:36 - Skulle hans ord vara en tung börda för någon** Grundtextens innebörd osäker.*
***Fotnoter Jeremia 43:9 - jordgolvet** Det hebreiska ordets betydelse osäker.*
***Fotnoter Jeremia 45:4 - Detta gäller hela jorden** Grundtextens innebörd osäker.*
***Fotnoter Jeremia 48:33 - Skörderopen har tystnat** Grundtextens innebörd osäker.*

***Fotnoter Jeremia 49:16 - fruktan** Det hebreiska ordets betydelse osäker.*
***Fotnoter Jeremia 49:19 -** Grundtextens innebörd osäker.*
***Fotnoter Jeremia 51:32 - bålverken** Det hebreiska ordets betydelse osäker.*
***Fotnoter Jeremia 52:23 - synliga** Det hebreiska ordets betydelse osäker.*

***Fotnoter Klagovisorna 1:12 - Något sådant har ni aldrig sett** Grundtextens innebörd osäker.*
***Fotnoter Klagovisorna 3:19 -** Grundtextens innebörd osäker.*
***Fotnoter Klagovisorna 3:39 -** Grundtextens innebörd osäker.*
***Fotnoter Klagovisorna 3:51 -** Grundtextens innebörd osäker.*

***Fotnoter Klagovisorna 3:65 - Förmörka deras sinnen** Grundtextens innebörd osäker.*
***Fotnoter Klagovisorna 4:6 - utan att röras av människor** Grundtextens innebörd osäker.*
***Fotnoter Klagovisorna 4:7 - lemmar** Det hebreiska ordets betydelse osäker.*
***Fotnoter Klagovisorna 5:13 - Unga män måste slita med kvarnen** Grundtextens innebörd osäker. Jfr not till Dom 16:21.*

***Fotnoter Hesekiel 7:7 - Undergången** Det hebreiska ordets betydelse osäker.*
***Fotnoter Hesekiel 7:7 - inga glädjerop på bergen** Grundtextens innebörd osäker.*
***Fotnoter Hesekiel 7:11 -** Grundtextens innebörd osäker.*
***Fotnoter Hesekiel 8:6 - är så oerhörda att jag måste lämna min helgedom** Grundtextens innebörd osäker. Andra tolkningar »på avstånd från min helgedom, är oerhörda«; »är oerhörda. De lämnar min helgedom.«*
***Fotnoter Hesekiel 8:17 - nu sticker de vinrankan i näsan på mig** Grundtextens innebörd och syftning oklar. Uttrycket skall troligen tolkas bildligt: »nu förolämpar de mig alltför grovt«.*

***Fotnoter Hesekiel 11:3 - Nu behöver inga hus byggas** Grundtextens innebörd osäker.*
***Fotnoter Hesekiel 16:4 - ren** Det hebreiska ordets betydelse osäker.*
***Fotnoter Hesekiel 16:36 - kön** Det hebreiska ordets betydelse osäker.*
***Fotnoter Hesekiel 16:57 - Nu hånas du** Grundtextens innebörd osäker.*
***Fotnoter Hesekiel 16:61 - De skall inte stå utanför förbundet** Grundtextens innebörd osäker. Andra tolkningar »fastän de inte har tillhört förbundet«; »De skall inte tillhöra förbundet«.*

***Fotnoter Hesekiel 17:5 - strandväxt** Det hebreiska ordets betydelse osäker.*
***Fotnoter Hesekiel 21:23 - Israeliterna … de eder de svurit, ändå** Grundtextens innebörd osäker. Med den tolkning som valts åsyftas kung Sidkias brutna trohetsed till den babyloniske kungen Nebukadnessar (17:13–18). Annan tolkning »Eftersom israeliterna fått säkra löften«.*
***Fotnoter Hesekiel 21:28 - ammoniterna och deras hån: Svärd, svärd** Avsnittets innebörd är oklar. Det kan syfta på ammoniterna och deras uppträdande mot israeliterna (25:1–7). Men det kan enligt en annan tolkning avse Babylonien och dess bestraffning av ammoniterna.*

***Fotnoter Hesekiel 23:12 - praktfulla kläder** Grundtextens innebörd osäker.*
***Fotnoter Hesekiel 23:15 - turban med fladdrande band** Grundtextens innebörd osäker.*
***Fotnoter Hesekiel 23:20 - vällustingarna** Det hebreiska ordets innebörd osäker. Ordet används annars alltid om kvinnor och avser då bihustrur.*
***Fotnoter Hesekiel 23:42 -** Grundtextens innebörd osäker.*
***Fotnoter Hesekiel 27:17 - från Minnit** Grundtextens innebörd osäker. Enligt Dom 11:33 ligger Minnit i Ammon.*

***Fotnoter Hesekiel 28:12 - dyrbar** Det hebreiska ordets betydelse osäker.*
***Fotnoter Hesekiel 28:13 - smycken**, prydnader De hebreiska ordens betydelse osäker.*
Fotnoter Hesekiel 28:14 - smort Det hebreiska ordets betydelse osäker.
Fotnoter Hesekiel 31:3 - skuggade andra träd Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter Hesekiel 41:26 - Templets sidorum och gallren … Slutet av versen saknas i MT och kan inte rekonstrueras.

Fotnoter Daniel 1:21 - var kvar Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter Daniel 6:18 - kvinna Det arameiska ordets betydelse osäker.
Fotnoter Daniel 8:12 - Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter Daniel 9:26 - Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter Daniel 10:1 - varslade om stora vedermödor Grundtextens innebörd osäker.

Fotnoter Hosea 1:6 - utan fördriva dem Grundtextens innebörd osäker.
***Fotnoter Hosea 5:7 - Nu skall nymånadsfesten … deras ägor Grundtextens innebörd osäker.** Tanken kan vara att nymånadsdagen, då man brukade frambära festoffer, skall bli en dag som bringar förödelse över folk och land; jfr Am 5:18–19.*
Fotnoter Hosea 5:11 - dynga Det hebreiska ordets betydelse osäker.
Fotnoter Hosea 7:4 - Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter Hosea 7:12 - jag fångar … flockas Grundtextens innebörd osäker.

Fotnoter Hosea 7:16 - Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter Hosea 10:10 - Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter Hosea 11:4 - Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter Hosea 13:1 - bävade man Det hebreiska ordets betydelse osäker.
Fotnoter Hosea 13:15 - Bäst … bröder Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter Hosea 14:3 - Grundtextens innebörd osäker.

***Fotnoter Joel 1:17 - under jordkokorna Grundtextens innebörd osäker.** Annan tolkning »bakom sina lås«.*
Fotnoter Joel 2:8 - de löper genom pilregnet Grundtextens innebörd osäker.
***Fotnoter Joel 3:21 - Skall jag lämna … inte ostraffad Grundtextens innebörd osäker.** Andra tolkningar »Deras blod förklarar jag skuldfritt, ja, skuldfritt skall det vara«; »Deras blodskuld utplånar jag, den som jag ännu inte utplånat«.*

Fotnoter Amos 2:7 - De trampar ner de svaga Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter Amos 2:13 - skaka Det hebreiska ordets betydelse osäker.
Fotnoter Amos 3:12 - divaner och mjuka dynor Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter Amos 4:2 - då man skall driva i väg er … blir kvar Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter Amos 5:26 - Grundtextens innebörd osäker.

Fotnoter Amos 6:5 - skrålar Det hebreiska ordets betydelse osäker.
Fotnoter Amos 6:10 - Endast några få skall bli kvar Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter Amos 7:14 - odlar Det hebreiska ordets betydelse osäker.
Fotnoter Amos 8:3 - lik i mängder … Tyst! Grundtextens innebörd osäker.
***Fotnoter Amos 8:14 - starkhet Det hebreiska ordets betydelse osäker.** Här har det fattats som en gudsbeteckning.*

Fotnoter Obadja 1:19 - Grundtextens innebörd osäker.
Fotnoter Jona 4:8 - glödhet Det hebreiska ordets betydelse osäker.

Fotnoter Mika 1:10 - *Grundtextens innebörd osäker. – De städer som kan identifieras låg alla sydväst om Jerusalem. I hebreiskan finns en rad anspelningar på orternas namn.*
Fotnoter Mika 4:10 - Stöna *Det hebreiska ordets betydelse osäker.*
Fotnoter Mika 6:9 - *Grundtextens innebörd osäker.*
Fotnoter Mika 7:3 - *Grundtextens innebörd osäker.*

Fotnoter Nahum 1:10 - *Grundtextens innebörd osäker.*
Fotnoter Nahum 2:3 - *Grundtextens innebörd osäker.*
Fotnoter Nahum 2:5 - *Grundtextens innebörd osäker.*
Fotnoter Nahum 2:7 - *Grundtextens innebörd osäker.*

Fotnoter Habackuk 1:9 - Tätt samlade *Grundtextens innebörd osäker.*
Fotnoter Habackuk 3:4 - *Grundtextens innebörd osäker.*
Fotnoter Habackuk 3:6 - Han går fram på urtidens vägar. Jag ser ofärden drabba *Grundtextens innebörd osäker.*
Fotnoter Habackuk 3:9 - Du gör din båge redo, du lägger pil efter pil på strängen *Grundtextens innebörd osäker.*
Fotnoter Habackuk 3:14 - när de övermodigt stormar fram … sluka den svage *Grundtextens innebörd osäker.*

Fotnoter Sefanja 1:14 - klagar hjälten högt *Grundtextens innebörd osäker.*
Fotnoter Sefanja 2:1 - *Grundtextens innebörd osäker.*
Fotnoter Sefanja 2:9 - nässelsnår*, saltgrop* *De hebreiska ordens betydelse osäker. Sodom.*
Fotnoter Sefanja 3:3 - vargar … morgonen *Grundtextens innebörd osäker.*
Fotnoter Sefanja 3:18 - *Grundtextens innebörd osäker.*

Fotnoter Sakarja 3:9 - stenen *Vad som åsyftas är oklart.*
Fotnoter Sakarja 5:3 - Alltför … straff *Grundtextens innebörd osäker.*
Fotnoter Sakarja 8:12 - Nu skall årsväxten frodas *Grundtextens innebörd osäker.*
Fotnoter Sakarja 9:15 - *Grundtextens innebörd osäker.*
Fotnoter Sakarja 13:5 - ända sedan ungdomen har jag brukat min jord *Grundtextens innebörd osäker.*

Fotnoter Malaki 2:12 - vem det vara månde *Grundtextens innebörd osäker.*
Fotnoter Malaki 3:6 - är som ni alltid har varit *Grundtextens innebörd osäker.*

Borttagna bibelverser i Nya Testamentet

I Reformationsbibeln 2026 finns följande bibelverser med som saknas i Bibel 2000 och Bibel 2026.

Matt 17:21 ***(Reformationsbibeln 2026)***

21 Men detta slag går inte ut, annat än genom bön och fasta.

Bibelversen saknas i Bibel 2000 och Bibel 2026

Matt 18:11 ***(Reformationsbibeln 2026)***

11 För Människosonen har kommit för att frälsa det som var förlorat.

Bibelversen saknas i Bibel 2000 och Bibel 2026

Matt 23:14 ***(Reformationsbibeln 2026)***

14 Ve er, skriftlärda och fariseer, hycklare, för ni plundrar änkors hus och ber långa böner för syns skull. Därför ska ni få desto hårdare dom.

Bibelversen saknas i Bibel 2000 och Bibel 2026

Mark 7:16 ***(Reformationsbibeln 2026)***

16 Den som har öron till att höra, han må höra.

Bibelversen saknas i Bibel 2000 och Bibel 2026

Mark 9:44 ***(Reformationsbibeln 2026)***

44 där deras mask inte dör och elden inte släcks.

Bibelversen saknas i Bibel 2000 och Bibel 2026

Mark 9:46 ***(Reformationsbibeln 2026)***

46 där deras mask inte dör och elden inte släcks.

Bibelversen saknas i Bibel 2000 och Bibel 2026

Mark 11:26 ***(Reformationsbibeln 2026)***

26 Men om ni inte förlåter, så ska inte heller er Fader, som är i himlarna, förlåta era överträdelser.

Bibelversen saknas i Bibel 2000 och Bibel 2026

Mark 15:28 ***(Reformationsbibeln 2026)***

28 Så blev Skriften uppfylld, som säger: Och bland lagöverträdare blev han räknad.

Bibelversen saknas i Bibel 2000 och Bibel 2026

Luk 17:36 ***(Reformationsbibeln 2026)***

36 Två ska vara ute på marken. Den ene ska bli upptagen och den andre ska lämnas kvar.

Bibelversen saknas i Bibel 2000 och Bibel 2026

Luk 23:17 ***(Reformationsbibeln 2026)***

17 För vid högtiden måste han frige en fånge åt dem.

Bibelversen saknas i Bibel 2000 och Bibel 2026

Joh 5:4 ***(Reformationsbibeln 2026)***

4 för en ängel steg ner i dammen vid en bestämd tid och rörde upp vattnet. Den som nu först steg ner i vattnet sedan det hade satts i rörelse blev frisk, vilken sjukdom han än hade.

Bibelversen saknas i Bibel 2000 och Bibel 2026

Apg 8:37 ***(Reformationsbibeln 2026)***

37 Då sa Filippus: Om du tror av hela ditt hjärta, så kan det ske. Och han svarade och sa: Jag tror att Jesus Kristus är Guds Son.

Bibelversen saknas i Bibel 2000 och Bibel 2026

Apg 15:34 ***(Reformationsbibeln 2026)***

34 Men Silas beslöt att bli kvar där.

Bibelversen saknas i Bibel 2000 och Bibel 2026

Apg 24:7 ***(Reformationsbibeln 2026)***

7 Men befälhavaren Lysias kom och tog honom med mycket våld ur våra händer,

Bibelversen saknas i Bibel 2000 och Bibel 2026

Apg 28:29 ***(Reformationsbibeln 2026)***

29 *Och när han hade sagt detta, gick judarna därifrån medan de häftigt diskuterade med varandra.*

Bibelversen saknas i Bibel 2000 och Bibel 2026

Rom 16:24 ***(Reformationsbibeln 2026)***

24 *Vår Herre Jesu Kristi nåd vare med er alla. Amen.*

Bibelversen saknas i Bibel 2000 och Bibel 2026

Bibelverser i Nya Testamentet där ord uteslutlts eller förändrats i Bibel 2026

Det finns väldigt många bibelverser där ord har uteslutits eller förändrats i Nya Testamentet i Bibel 2026 jämfört med Reformationsbibeln 2026. Då det skulle ta för mycket plats att ta med alla dessa bibelställen så ger jag här exempel på bibelverser där texten är förändrad.

Matt 1:25 ***(Reformationsbibeln 2026)***
25 *men rörde henne inte, förrän hon hade fött sin Son, den förstfödde, och han gav honom namnet Jesus.*
Matt 1:25 ***(Bibel 2026)*** *"den förstfödde" saknas i Bibel 2026*
25 *Men han låg inte hos henne förrän hon hade fött en son. Och han gav honom namnet Jesus.*

Matt 5:22 ***(Reformationsbibeln 2026)***
22 *Men jag säger er, att var och en som blir vred på sin broder utan giltigt skäl, han blir skyldig under domen, och den som säger: Ditt dumhuvud till sin broder, han är skyldig inför Stora rådet. Men den som säger: Din dåre, han är skyldig till helvetets eld.*
Matt 5:22 ***(Bibel 2026)*** *"utan giltigt skäl" saknas i Bibel 2026*
22 *Men jag säger er: Ingen som bär på vrede mot sin bror eller syster ska undgå sin dom. Den som säger raká till ett syskon ska inte undgå att ställas inför rådsförsamlingen, och den som säger 'dåre' ska inte undgå det brinnande Gehenna.*

Matt 5:44 ***(Reformationsbibeln 2026)***
44 *Men jag säger er: Älska era fiender, välsigna dem som förbannar er, gör väl mot dem som hatar er, och be för dem som hånar er och förföljer er,*
Matt 5:44 ***(Bibel 2026)*** *"välsigna dem som förbannar er, gör väl mot dem som hatar er" och "som hånar er" saknas i Bibel 2026*
44 *Men jag säger er: Älska era fiender och be för dem som förföljer er.*

Matt 6:1 ***(Reformationsbibeln 2026)***
1 *Ge akt på er gåva, så att ni inte ger den inför människorna för att bli sedda av dem. Annars har ni ingen lön hos er Fader, som är i himlarna.*
Matt 6:1 ***(Bibel 2026)*** *"på er gåva" blir "för att utföra era rättfärdiga handlingar" i Bibel 2026*
1 *Akta er för att utföra era rättfärdiga handlingar inför människorna för att de ska lägga märke till er. Då får ni ingen lön hos er Far i himlen.*

Matt 6:13 ***(Reformationsbibeln 2026)***
13 *Och för oss inte in i frestelse, utan fräls oss från det onda, för riket är ditt och makten och härligheten i evighet. Amen.*
Matt 6:13 ***(Bibel 2026)*** *"för riket är ditt och makten och härligheten i evighet. Amen" saknas i Bibel 2026*
13 *och för oss inte in i prövning, utan rädda oss från det onda.*

Matt 9:8 ***(Reformationsbibeln 2026)***
8 *När folket såg detta, blev de förvånade och prisade Gud, som hade gett sådan makt åt människor.*
Matt 9:8 ***(Bibel 2026)*** *"blev de förvånade" blir "greps de av fruktan" i Bibel 2026*
8 *När folkskarorna såg det greps de av fruktan och prisade Gud som hade gett sådan makt åt människor.*

Matt 9:13 ***(Reformationsbibeln 2026)***
13 *Men gå och lär er vad detta betyder: Barmhärtighet vill jag se och inte offer. För jag har inte kommit för att kalla rättfärdiga, utan syndare till omvändelse.*
Matt 9:13 ***(Bibel 2026)*** *"till omvändelse" saknas i Bibel 2026*
13 *Gå och lär er vad detta betyder: Barmhärtighet vill jag se, inte slaktoffer. Jag har inte kommit för att kalla rättfärdiga, utan syndare.«*

Matt 9:36 ***(Reformationsbibeln 2026)***
36 *Men när han såg folkskarorna, greps han av medlidande med dem, eftersom de var uppgivna och förskingrade som får utan herde.*
Matt 9:36 ***(Bibel 2026)*** *"förskingrade" blir "de var illa medfarna" i Bibel 2026*
36 När han såg skarorna av människor fylldes han av medlidande med dem, eftersom de var illa medfarna och uppgivna, *som får utan herde.*

Matt 11:19 ***(Reformationsbibeln 2026)***
19 *Människosonen kom, och han äter och dricker, och de säger: Se, vilken frossare och vindrinkare han är, tullindrivares och syndares vän. Men visdomen har fått rätt av sina barn.*
Matt 11:19 ***(Bibel 2026)*** *"visdomen har fått rätt av sina barn" blir "Visheten har förklarats rättfärdig genom sina gärningar" i Bibel 2026*
19 *Människosonen kom, och han äter och dricker, och då säger man: Se vilken frossare och vindrinkare, en vän till tullindrivare och syndare! Men Visheten har förklarats rättfärdig genom sina gärningar.«*

Matt 13:51 ***(Reformationsbibeln 2026)***
51 *Jesus sa till dem: Har ni förstått allt detta? De sa till honom: Ja, Herre.*
Matt 13:51 ***(Bibel 2026)*** *"Jesus sa till dem" och "Herre" saknas i Bibel 2026*
51 *Har ni förstått allt detta?« »Ja«, svarade de.*

Matt 15:8 ***(Reformationsbibeln 2026)***
8 *Detta folk närmar sig mig med sin mun och ärar mig med läpparna, men deras hjärtan är långt ifrån mig,*
Matt 15:8 ***(Bibel 2026)*** *"närmar sig mig med sin mun" saknas i Bibel 2026*
8 *Detta folk ärar mig med sina läppar, men deras hjärtan är långt ifrån mig.*

Matt 17:21 Saknas i Bibel 2026 ***(se avsnittet "Borttagna bibelverser i Nya Testamentet")***
Matt 18:11 Saknas i Bibel 2026 ***(se avsnittet "Borttagna bibelverser i Nya Testamentet")***

Matt 18:29 ***(Reformationsbibeln 2026)***
29 *Då föll hans medtjänare ner vid hans fötter och bad honom, och sa: Ha tålamod med mig, så ska jag betala dig allt.*
Matt 18:29 ***(Bibel 2026)*** *"vid hans fötter" och "allt" saknas i Bibel 2026*
29 *Hans medslav föll då ner och bad honom: Ha tålamod med mig, så ska jag betala.*

Matt 18:35 ***(Reformationsbibeln 2026)***
35 *Så ska också min himmelske Fader göra med er, om ni inte, var och en, av hjärtat förlåter sin broder hans överträdelser.*
Matt 18:35 ***(Bibel 2026)*** *"hans överträdelser" saknas i Bibel 2026*
35 *Så ska också min himmelska Far göra mot var och en av er som inte av hjärtat förlåter sin bror eller syster.«*

***Matt 19:9* (Reformationsbibeln 2026)**

9 Men jag säger er: Var och en som skiljer sig från sin hustru, utom för otukts skull, och gifter sig med en annan, begår äktenskapsbrott, och den som gifter sig med den frånskilda kvinnan begår äktenskapsbrott.

***Matt 19:9* (Bibel 2026)** *"och den som gifter sig med den frånskilda kvinnan begår äktenskapsbrott" saknas i Bibel 2026*

9 Jag säger er: Den som skiljer sig från sin hustru av annat skäl än horeri och gifter sig med en annan kvinna begår äktenskapsbrott.«

***Matt 19:17* (Reformationsbibeln 2026)**

17 Då sa han till honom: Varför kallar du mig god? Ingen är god utom en, det är Gud. Men vill du gå in i livet, så håll budorden.

***Matt 19:17* (Bibel 2026)** *"det är Gud" saknas i Bibel 2026*

17 Han svarade: »Varför frågar du mig om det som är gott? Det finns bara en som är god. Om du vill gå in i livet, så håll buden.«

***Matt 20:23* (Reformationsbibeln 2026)**

23 Då sa han till dem: Min bägare ska ni visserligen få dricka, och döpas med det dop som jag döps med, men att sitta på min högra sida och på min vänstra är inte min sak att ge, utan det ska ges åt dem som min Fader har berett det för.

***Matt 20:23* (Bibel 2026)** *"och döpas med det dop som jag döps med" saknas i Bibel 2026*

23 Han sa till dem: »Min bägare ska ni få dricka, men vem som ska sitta på min högra eller vänstra sida är det inte min sak att bestämma. De platserna tillfaller dem som min Far har ställt dem i ordning för.«

***Matt 21:12* (Reformationsbibeln 2026)**

12 Och Jesus gick in i Guds tempel och drev ut alla som köpte och sålde i templet, och stötte omkull penningväxlarnas bord och stolarna för dem som sålde duvor,

***Matt 21:12* (Bibel 2026)** *"gick in i Guds tempel" är översatt till "gick in på tempelplatsen" i Bibel 2026*

12 Jesus gick in på tempelplatsen och drev ut alla dem som sålde och köpte där. Han välte omkull penningväxlarnas bord och duvförsäljarnas stolar,

***Matt 22:30* (Reformationsbibeln 2026)**

30 För vid uppståndelsen gifter man sig inte och blir inte bortgift, utan man är som Guds änglar i himlen.

***Matt 22:30* (Bibel 2026)** *"Guds änglar" blir enbart "änglar" i Bibel 2026*

30 Vid uppståndelsen gifter man sig inte eller blir bortgift, utan man är som änglar i himlen.

***Matt 23:8* (Reformationsbibeln 2026)**

8 Men ni ska inte låta er kallas Rabbi, för en är er Läromästare, Kristus, och ni är alla bröder.

***Matt 23:8* (Bibel 2026)** *"Kristus" saknas i Bibel 2026*

8 Men ni ska inte låta er kallas rabbi, för en är er mästare och ni är alla bröder och systrar.

***Matt 23:14 Saknas i Bibel 2026* (se avsnittet "Borttagna bibelverser i Nya Testamentet")**

***Matt 24:7* (Reformationsbibeln 2026)**

7 För folk ska resa sig mot folk och rike mot rike, och det ska bli hungersnöd och epidemier och jordbävningar på många platser.

***Matt 24:7* (Bibel 2026)** *"epidemier" saknas i Bibel 2026*

7 Folk ska resa sig mot folk och rike mot rike, och det ska bli hungersnöd och jordbävningar på plats efter plats.

Matt 25:13 ***(Reformationsbibeln 2026)***
13 *Vaka därför, för ni vet varken dagen eller stunden, när Människosonen kommer.*
Matt 25:13 ***(Bibel 2026)*** *"**när Människosonen kommer**" saknas i Bibel 2026*
13 *Håll er alltså vakna, för ni vet inte när dagen och timmen är inne.*

Matt 25:31 ***(Reformationsbibeln 2026)***
31 *Men när Människosonen kommer i sin härlighet, och alla heliga änglar med honom, då ska han sitta på sin härlighets tron.*
Matt 25:31 ***(Bibel 2026)*** *"**alla heliga änglar**" blir "**alla änglar**" i Bibel 2026*
31 *Men när Människosonen kommer i sin härlighet, och alla änglarna med honom, då ska han sätta sig på sin härlighets tron.*

Matt 26:3 ***(Reformationsbibeln 2026)***
3 *Då samlade sig översteprästerna och de skriftlärda och folkets äldste i översteprästens palats. Han hette Kaifas,*
Matt 26:3 ***(Bibel 2026)*** *"**de skriftlärda**" saknas i Bibel 2026*
3 *Därefter samlades översteprästerna och folkets äldste på gården hos översteprästen, som hette Kajafas,*

Matt 27:35 ***(Reformationsbibeln 2026)***
35 *När de hade korsfäst honom, delade de hans kläder och kastade lott om dem, för att det skulle uppfyllas som var sagt genom profeten: De har delat mina kläder mellan sig och om min klädnad har de kastat lott.*
Matt 27:35 ***(Bibel 2026)*** *"**för att det skulle uppfyllas som var sagt genom profeten: De har delat mina kläder mellan sig och om min klädnad har de kastat lott**" saknas i Bibel 2026*
35 *När de hade korsfäst honom delade de hans kläder mellan sig genom att kasta lott,*

Matt 28:9 ***(Reformationsbibeln 2026)***
9 *Men när de var på väg för att berätta det för hans lärjungar, se, då mötte Jesus dem och sa: Var hälsade! Då gick de fram och grep om hans fötter och tillbad honom.*
Matt 28:9 ***(Bibel 2026)*** *"**Men när de var på väg för att berätta det för hans lärjungar**" saknas i Bibel 2026*
9 *Då kom Jesus dem till mötes och sa: »Var hälsade.« Och de gick fram och grep tag om hans fötter och tillbad honom.*

Mark 1:42 ***(Reformationsbibeln 2026)***
42 *Och när han hade sagt det, försvann spetälskan genast från honom och han blev ren.*
Mark 1:42 ***(Bibel 2026)*** *"**Och när han hade sagt det**" saknas i Bibel 2026*
42 *Genast försvann spetälskan från honom, och han blev ren.*

Mark 3:15 ***(Reformationsbibeln 2026)***
15 *och ha makt att bota sjukdomar och driva ut onda andar.*
Mark 3:15 ***(Bibel 2026)*** *"**bota sjukdomar och**" saknas i Bibel 2026*
15 *och ha makt att driva ut demonerna:*

Mark 3:29 ***(Reformationsbibeln 2026)***
29 *men den som hädar den Helige Ande, får aldrig i evighet förlåtelse, utan är skyldig till evig dom.*
Mark 3:29 ***(Bibel 2026)*** *"**evig dom**" blir "**evig synd**" i Bibel 2026*
29 *Men den som hädar den heliga Anden får aldrig någonsin förlåtelse utan är skyldig till evig synd.«*

Mark 6:11 ***(Reformationsbibeln 2026)***
11 Och vem som helst som inte tar emot er eller inte hör på er, gå bort därifrån och skaka av dammet som är under era fötter, till ett vittnesbörd mot dem. Sannerligen säger jag er: Det ska bli lättare för Sodom och Gomorra på domedagen än för den staden.
Mark 6:11 ***(Bibel 2026)*** *"Sannerligen säger jag er: Det ska bli lättare för Sodom och Gomorra på domedagen än för den staden" saknas i Bibel 2026*
11 Om man på något ställe inte tar emot er och inte vill höra på er, så gå bort därifrån och skaka av dammet som är under era fötter, så att det blir ett vittnesbörd mot dem.«

Mark 6:16 ***(Reformationsbibeln 2026)***
16 Då Herodes hörde detta, sa han: Det är Johannes, som jag lät halshugga. Han har uppstått från de döda.
Mark 6:16 ***(Bibel 2026)*** *"från de döda" saknas i Bibel 2026*
16 När Herodes fick höra detta sa han: »Det är Johannes, han som jag lät halshugga. Han har uppstått.«

Mark 6:20 ***(Reformationsbibeln 2026)***
20 eftersom Herodes fruktade för Johannes. Han visste att denne var en rättfärdig och helig man och skyddade honom. Och när han hade hört honom, rättade han sig mycket efter honom, och han hörde honom gärna.
Mark 6:20 ***(Bibel 2026)*** *"rättade han sig mycket efter honom" blir "var han mycket villrådig" i Bibel 2026*
20 För Herodes hade respekt för Johannes, eftersom han visste att han var en rättfärdig och helig man, och Herodes skyddade honom. När han hade lyssnat på honom var han mycket villrådig. Ändå lyssnade han gärna på honom.

Mark 6:36 ***(Reformationsbibeln 2026)***
36 Sänd iväg dem så att de kan gå bort till gårdarna och byarna här omkring och köpa sig bröd, för de har inget att äta.
Mark 6:36 ***(Bibel 2026)*** *"för de har inget att äta" saknas i Bibel 2026*
36 Skicka iväg dem, så att de kan gå bort till gårdarna och byarna här omkring och köpa sig något att äta.«

Mark 7:2 ***(Reformationsbibeln 2026)***
2 Och när de fick se att somliga av hans lärjungar åt bröd med orena, det vill säga otvättade händer, klandrade de det.
Mark 7:2 ***(Bibel 2026)*** *"klandrade de det" saknas i Bibel 2026*
2 och de såg att några av hans lärjungar åt sitt bröd med orena händer, alltså utan att ha tvättat dem.

Mark 7:8 ***(Reformationsbibeln 2026)***
8 För ni överger Guds bud och håller mänskliga traditioner, såsom att skölja kannor och bägare, och mycket annat sådant gör ni.
Mark 7:8 ***(Bibel 2026)*** *"såsom att skölja kannor och bägare, och mycket annat sådant gör ni" saknas i Bibel 2026*
8 Ni har övergett Guds bud och håller fast vid människors tradition.«

Mark 7:16 Saknas i Bibel 2026 (se avsnittet "Borttagna bibelverser i Nya Testamentet")

Mark 8:26 ***(Reformationsbibeln 2026)***
26 *Och han skickade hem honom och sa: Gå inte in i byn, och berätta det inte heller för någon i byn.*
Mark 8:26 ***(Bibel 2026)*** *"och berätta det inte heller för någon i byn" saknas i Bibel 2026*
26 *Och Jesus skickade hem honom och sa: »Gå inte ens in i byn!«*

Mark 9:24 ***(Reformationsbibeln 2026)***
24 *Och genast ropade pojkens far under tårar och sa: Herre, jag tror. Hjälp min otro!*
Mark 9:24 ***(Bibel 2026)*** *"under tårar" och "Herre" saknas i Bibel 2026*
24 *Genast ropade barnets far: »Jag tror, hjälp min otro!«*

Mark 9:29 ***(Reformationsbibeln 2026)***
29 *Då svarade han dem: Detta slag kan inte drivas ut annat än genom bön och fasta.*
Mark 9:29 ***(Bibel 2026)*** *"och fasta" saknas i Bibel 2026*
29 *Och han sa: »Den sorten kan bara drivas ut med bön.«*

Mark 9:44 Saknas i Bibel 2026 (se avsnittet "Borttagna bibelverser i Nya Testamentet")

Mark 9:45 ***(Reformationsbibeln 2026)***
45 *Och om din fot förleder dig så hugg av den. Det är bättre för dig att gå in i livet halt än att ha båda fötterna kvar och bli kastad till helvetet, till elden som aldrig slocknar,*
Mark 9:45 ***(Bibel 2026)*** *"till elden som aldrig slocknar" saknas i Bibel 2026*
45 *Om din fot får dig på fall, så hugg av den. Det är bättre för dig att gå in i livet halt än att ha bägge fötterna i behåll och kastas i Gehenna.*

Mark 9:46 Saknas i Bibel 2026 (se avsnittet "Borttagna bibelverser i Nya Testamentet")

Mark 9:49 ***(Reformationsbibeln 2026)***
49 *För var och en måste saltas med eld och varje offer måste saltas med salt.*
Mark 9:49 ***(Bibel 2026)*** *"och varje offer måste saltas med salt" saknas i Bibel 2026*
49 *För var och en ska saltas med eld.*

Mark 10:21 ***(Reformationsbibeln 2026)***
21 *Och Jesus såg på honom, och älskade honom, och sa till honom: Ett saknar du. Gå och sälj allt det du äger och ge åt de fattiga, och du ska få en skatt i himlen. Kom sedan, ta korset på dig och följ mig.*
Mark 10:21 ***(Bibel 2026)*** *"ta korset på dig" saknas i Bibel 2026*
21 *Jesus såg på honom och fylldes av kärlek till honom, och han sa: »En sak fattas dig. Gå och sälj allt du har och ge åt de fattiga. Då ska du få en skatt i himlen. Kom sedan och följ mig.«*

Mark 10:24 ***(Reformationsbibeln 2026)***
24 *Men hans lärjungar blev förskräckta över hans ord. Då tog Jesus till orda på nytt och sa till dem: Barn, hur svårt är det inte för dem som förtröstar på rikedomar, att komma in i Guds rike!*
Mark 10:24 ***(Bibel 2026)*** *"för dem som förtröstar på rikedomar" saknas i Bibel 2026*
24 *Lärjungarna blev förfärade över hans ord, men Jesus fortsatte och sa till dem: »Mina barn, hur svårt är det inte att komma in i Guds rike!*

***Mark 10:34** (Reformationsbibeln 2026)*
34 Och de ska håna honom och gissla honom och spotta på honom och döda honom, men på tredje dagen ska han uppstå igen.
***Mark 10:34** (Bibel 2026) "på tredje dagen" blir "efter tre dagar" i Bibel 2026*
34 Och de ska göra narr av honom och spotta på honom, piska och döda honom, och efter tre dagar ska han uppstå.«

***Mark 11:26 Saknas i Bibel 2026** (se avsnittet "Borttagna bibelverser i Nya Testamentet")*

***Mark 12:4** (Reformationsbibeln 2026)*
4 Därefter skickade han på nytt till dem en annan tjänare, och på honom kastade de stenar och sårade honom i huvudet och skickade iväg honom efter att ha skymfat honom.
***Mark 12:4** (Bibel 2026) "och på honom kastade de stenar" och "och skickade iväg honom" saknas i Bibel 2026*
4 Då skickade han en annan slav till dem, men honom slog de i huvudet och förnedrade.

***Mark 12:22** (Reformationsbibeln 2026)*
22 Och alla sju gifte sig med henne men ingen lämnade barn efter sig. Sist av alla dog också hustrun.
***Mark 12:22** (Bibel 2026) "Och alla sju gifte sig med henne" saknas i Bibel 2026*
22 Ingen av de sju lämnade några barn efter sig. Till sist dog också kvinnan.

***Mark 12:30** (Reformationsbibeln 2026)*
30 Och du skall älska Herren, din Gud, av hela ditt hjärta och av hela din själ och av hela ditt förstånd och av hela din kraft. Detta är det främsta budet.
***Mark 12:30** (Bibel 2026) "Detta är det främsta budet" saknas i Bibel 2026*
30 Du ska älska Herren, din Gud, av hela ditt hjärta, av hela din själ, av hela ditt förstånd och av hela din kraft.

***Mark 12:33** (Reformationsbibeln 2026)*
33 Och att älska honom av hela sitt hjärta och av hela sitt förstånd och av hela sin själ och av hela sin kraft och att älska sin nästa som sig själv, det är mer än alla brännoffer och andra offer.
***Mark 12:33** (Bibel 2026) "och av hela sin själ" saknas i Bibel 2026*
33 Och att älska honom av hela sitt hjärta, av hela sitt förstånd och av hela sin kraft, och att älska sin nästa som sig själv, det är mycket mer än alla brännoffer och andra offer.«

***Mark 13:8** (Reformationsbibeln 2026)*
8 För folk ska resa sig upp mot folk och rike mot rike, och det ska bli jordbävningar på många olika platser och det ska bli hungersnöd och oroligheter. Detta är början på födslovärkarna.
***Mark 13:8** (Bibel 2026) "och oroligheter" saknas i Bibel 2026*
8 Folk ska resa sig mot folk och rike mot rike, och det ska bli jordbävningar på plats efter plats. Det ska bli hungersnöd. Detta är början på födslovärkarna.

***Mark 13:33** (Reformationsbibeln 2026)*
33 Var på er vakt, vaka och be, för ni vet inte när tiden är inne.
***Mark 13:33** (Bibel 2026) "och be" saknas i Bibel 2026*
33 Se till att ni håller er vakna, för ni vet inte när tiden är inne.

Mark 14:19 ***(Reformationsbibeln 2026)***
19 *Men de började bli bedrövade och sa till honom, den ene efter den andre: Inte är det väl jag? Och en annan: Inte är det väl jag?*
Mark 14:19 ***(Bibel 2026)*** *"Och en annan: Inte är det väl jag?" saknas i Bibel 2026*
19 *De blev bedrövade och frågade honom en efter en: »Det är väl inte jag?«*

Mark 14:27 ***(Reformationsbibeln 2026)***
27 *Då sa Jesus till dem: I denna natt ska ni alla komma på fall för min skull, för det står skrivet: Jag ska slå Herden, och fåren ska skingras.*
Mark 14:27 ***(Bibel 2026)*** *"I denna natt" saknas i Bibel 2026*
27 och Jesus sa nu till dem: »Ni ska alla komma på fall. Det står ju skrivet: Jag ska slå herden, och fåren ska skingras.

Mark 14:51 ***(Reformationsbibeln 2026)***
51 *Men en ung man, som hade ett linneskynke kastat över den nakna kroppen, följde honom. Och de unga männen grep honom.*
Mark 14:51 ***(Bibel 2026)*** *"unga männen" saknas i Bibel 2026*
51 *En ung man klädd enbart i ett linnetyg följde med Jesus. De grep honom,*

Mark 14:70 ***(Reformationsbibeln 2026)***
70 *Men han nekade igen. Och efter en kort stund sa också de som stod där till Petrus: Visst är du en av dem, för du är ju en galilé och din dialekt låter så.*
Mark 14:70 ***(Bibel 2026)*** *"och din dialekt låter så" saknas i Bibel 2026*
70 *Men han förnekade det igen. Strax därefter sa också de som stod där till Petrus: »Visst är du en av dem, du är ju också från Galileen.«*

Mark 15:28 Saknas i Bibel 2026 ***(se avsnittet "Borttagna bibelverser i Nya Testamentet")***

Luk 1:28 ***(Reformationsbibeln 2026)***
28 *Och ängeln kom in till henne och sa: Var hälsad, du som fått nåd. Herren är med dig, välsignad är du bland kvinnor.*
Luk 1:28 ***(Bibel 2026)*** *"välsignad är du bland kvinnor" saknas i Bibel 2026*
28 *Ängeln kom in till henne och sa: »Var hälsad, du högt benådade! Herren är med dig.«*

Luk 1:29 ***(Reformationsbibeln 2026)***
29 *Men då hon såg honom, blev hon förskräckt av hans tal och undrade vad denna hälsning kunde betyda.*
Luk 1:29 ***(Bibel 2026)*** *"Men då hon såg honom" saknas i Bibel 2026*
29 *Hon blev mycket förskräckt över hans ord och undrade vad denna hälsning skulle betyda.*

Luk 2:5 ***(Reformationsbibeln 2026)***
5 *för att skattskriva sig med Maria, sin trolovade hustru, som var havande.*
Luk 2:5 ***(Bibel 2026)*** *"hustru" saknas i Bibel 2026*
5 *för att skattskriva sig tillsammans med Maria, sin trolovade, som väntade sitt barn.*

Luk 2:33 ***(Reformationsbibeln 2026)***
33 *Och Josef och hans mor förundrade sig över det som sades om honom.*
Luk 2:33 ***(Bibel 2026)*** *"Josef" blir "Hans far" i Bibel 2026*
33 *Hans far och mor förundrade sig över vad som sades om honom.*

Luk 2:40 ***(Reformationsbibeln 2026)***
40 Och pojken växte och blev stark i anden, fylld av vishet, och Guds nåd var över honom.
Luk 2:40 ***(Bibel 2026)*** *"blev stark i anden" blir "blev allt starkare" i Bibel 2026*
40 Barnet växte och blev allt starkare och fylldes av vishet, och Guds nåd var med honom.

Luk 4:4 ***(Reformationsbibeln 2026)***
4 Då svarade Jesus och sa till honom: Det står skrivet: Människan ska inte leva bara av bröd, utan av varje ord som utgår från Gud.
Luk 4:4 ***(Bibel 2026)*** *"utan av varje ord som utgår från Gud" saknas i Bibel 2026*
4 Jesus svarade honom: »Det står skrivet: Människan ska inte leva bara av bröd.«

Luk 4:5 ***(Reformationsbibeln 2026)***
5 Och djävulen tog honom med upp till ett högt berg och visade honom i ett ögonblick alla riken i världen.
Luk 4:5 ***(Bibel 2026)*** *"till ett högt berg" saknas i Bibel 2026*
5 Då ledde Djävulen honom högt upp och visade honom alla världens riken för ett ögonblick,

Luk 4:8 ***(Reformationsbibeln 2026)***
8 Då svarade Jesus och sa till honom: Gå bort ifrån mig Satan, för det står skrivet: Herren din Gud ska du tillbe och endast honom ska du tjäna.
Luk 4:8 ***(Bibel 2026)*** *"Gå bort ifrån mig Satan" saknas i Bibel 2026*
8 Men Jesus svarade: »Det står skrivet: Herren, din Gud, ska du tillbe, och endast honom ska du tjäna.«

Luk 4:18 ***(Reformationsbibeln 2026)***
18 Herrens Ande är över mig, för han har smort mig till att förkunna evangelium för de fattiga. Han har sänt mig till att hela dem som har förkrossade hjärtan, till att predika frihet för de fångna och syn för de blinda, och till att ge de förtryckta frihet,
Luk 4:18 ***(Bibel 2026)*** *"till att hela dem som har förkrossade hjärtan" saknas i Bibel 2026*
18 Herrens ande är över mig, för han har smort mig till att frambära ett gott budskap för de fattiga. Han har sänt mig att förkunna befrielse för de fångna
och syn för de blinda, att ge de förtryckta frihet

Luk 5:38 ***(Reformationsbibeln 2026)***
38 Utan nytt vin ska man slå i nya skinnsäckar och så blir båda bevarade.
Luk 5:38 ***(Bibel 2026)*** *"och så blir båda bevarade" saknas i Bibel 2026*
38 Nej, nytt vin ska hällas i nya vinsäckar.

Luk 6:1 ***(Reformationsbibeln 2026)***
1 Och det hände på en sabbat, näst efter den första, att han gick igenom ett sädesfält, och hans lärjungar ryckte av ax och gnuggade sönder dem med händerna och åt.
Luk 6:1 ***(Bibel 2026)*** *"näst efter den första" saknas i Bibel 2026*
1 På en sabbatsdag gick han genom några sädesfält, och hans lärjungar ryckte av ax, gnuggade sönder dem med händerna och åt.

Luk 7:28 ***(Reformationsbibeln 2026)***
28 För jag säger er: Bland dem som är födda av kvinnor finns det ingen större profet än Johannes Döparen. Men den som är minst i Guds rike är större än han.
Luk 7:28 ***(Bibel 2026)*** *"större profet" och "Döparen" saknas i Bibel 2026*
28 Jag säger er: Någon större än Johannes finns inte bland alla som fötts av kvinna, och ändå är den minsta i Guds rike större än han.

Luk 7:31 **(Reformationsbibeln 2026)**
31 Och Herren sa: Vid vem ska jag då likna människorna av denna generation? Och vem är de lika?
Luk 7:31 **(Bibel 2026)** "Och Herren sa" saknas i Bibel 2026
31 Vad ska jag då jämföra människorna i detta släkte med? Vad liknar de?

Luk 8:45 **(Reformationsbibeln 2026)**
45 Då sa Jesus: Vem var det som rörde vid mig? Då alla nekade, sa Petrus och de som var med honom: Mästare, folket trycker och tränger sig inpå dig, och du säger: Vem rörde vid mig?
Luk 8:45 **(Bibel 2026)** "och de som var med honom" och "och du säger: Vem rörde vid mig?" saknas i Bibel 2026
45 Då sa Jesus: »Vem var det som rörde vid mig?« Eftersom alla nekade sa Petrus: »Vördade mästare, massorna trycker och tränger sig på dig.«

Luk 8:48 **(Reformationsbibeln 2026)**
48 Då sa han till henne: Dotter, var vid gott mod, din tro har helat dig. Gå i frid.
Luk 8:48 **(Bibel 2026)** "var vid gott mod" saknas i Bibel 2026
48 Då sa han till henne: »Min dotter, din tro har räddat dig. Gå i frid.«

Luk 8:54 **(Reformationsbibeln 2026)**
54 Men han drev ut alla och tog henne vid handen och ropade och sa: Flicka, stå upp!
Luk 8:54 **(Bibel 2026)** "drev ut alla" saknas i Bibel 2026
54 Men han tog hennes hand och ropade: »Flicka, stig upp!«

Luk 9:10 **(Reformationsbibeln 2026)**
10 Och apostlarna kom tillbaka och berättade för honom allt det de hade gjort. Då tog han dem med sig och gick avsides till en enslig plats, som ligger vid en stad som heter Betsaida.
Luk 9:10 **(Bibel 2026)** "till en enslig plats, som ligger vid" saknas i Bibel 2026
10 Apostlarna kom tillbaka och berättade för Jesus om allt de hade gjort. Då tog han dem med sig och drog sig undan till en stad som heter Betsaida, där de kunde vara ensamma.

Luk 9:54 **(Reformationsbibeln 2026)**
54 Då hans lärjungar Jakob och Johannes såg det, sa de: Herre, vill du att vi ska befalla eld att komma ner från himlen och förtära dem, som också Elia gjorde?
Luk 9:54 **(Bibel 2026)** "som också Elia gjorde" saknas i Bibel 2026
54 När lärjungarna Jakob och Johannes såg det, sa de: »Herre, vill du att vi kallar ner eld från himlen som förtär dem?«

Luk 9:55 **(Reformationsbibeln 2026)**
55 Men han vände sig om och tillrättavisade dem och sa: Ni vet inte av vilken ande ni är.
Luk 9:55 **(Bibel 2026)** "och sa: Ni vet inte av vilken ande ni är" saknas i Bibel 2026
55 Men han vände sig om och tillrättavisade dem.

Luk 9:56 **(Reformationsbibeln 2026)**
56 För Människosonen har inte kommit för att förgöra människoliv, utan för att frälsa dem. Och de gick till en annan by.
Luk 9:56 **(Bibel 2026)** "För Människosonen har inte kommit för att förgöra människoliv, utan för att frälsa dem" saknas i Bibel 2026
56 Och de gick till en annan by.

Luk 10:35 ***(Reformationsbibeln 2026)***
35 *Dagen därpå när han skulle fortsätta tog han fram två denarer och gav dem till värden och sa till honom: Sköt om honom, och kostar det dig mer ska jag betala dig när jag kommer tillbaka.*
Luk 10:35 ***(Bibel 2026)*** *"när han skulle fortsätta" saknas i Bibel 2026*
35 *Nästa dag tog han fram två denarer, gav dem åt värden och sa: Sköt om honom, och kostar det mer ska jag betala dig när jag kommer tillbaka.*

Luk 11:2 ***(Reformationsbibeln 2026)***
2 *Då sa han till dem: När ni ber, så säg: Fader vår, som är i himlarna, helgat varde ditt namn. Låt ditt rike komma. Ske din vilja, såsom i himlen, så också på jorden.*
Luk 11:2 ***(Bibel 2026)*** *"vår, som är i himlarna" och "Ske din vilja, såsom i himlen, så också på jorden" saknas i Bibel 2026*
2 *Han sa till dem: »När ni ber ska ni säga: Far, må ditt namn bli helgat, må ditt rike komma.*

Luk 11:11 ***(Reformationsbibeln 2026)***
11 *Och vem bland er är den far, som när hans son ber honom om ett bröd, ger honom en sten, eller om han ber om en fisk, ger honom en orm i stället för en fisk,*
Luk 11:11 ***(Bibel 2026)*** *"ber honom om ett bröd, ger honom en sten" saknas i Bibel 2026*
11 *Finns det någon far ibland er som när hans son ber om en fisk i stället för en fisk ger honom en orm,*

Luk 11:29 ***(Reformationsbibeln 2026)***
29 *Och då folket strömmade till, började han tala: Detta är en ond generation. Den begär tecken, men den ska inte få något annat tecken än profeten Jonas tecken.*
Luk 11:29 ***(Bibel 2026)*** *"profeten" saknas i Bibel 2026*
29 *När skarorna strömmade till började han tala: »Detta släkte är ett ont släkte. Det söker ett tecken men ska inte få något annat tecken än Jonas tecken.*

Luk 11:44 ***(Reformationsbibeln 2026)***
44 *Ve er, ni skriftlärda och fariseer, ni hycklare, för ni är som gravar som inte syns, som människorna trampar på utan att veta om det.*
Luk 11:44 ***(Bibel 2026)*** *"ni skriftlärda och fariseer, ni hycklare" saknas i Bibel 2026*
44 *Ve er, ni är som gravar som inte syns, och människorna som vandrar över dem vet inte om det.«*

Luk 11:54 ***(Reformationsbibeln 2026)***
54 *De vaktade på honom och sökte efter att kunna sätta fast honom för något han sagt som de kunde anklaga honom för.*
Luk 11:54 ***(Bibel 2026)*** *"vaktade på honom" och "som de kunde anklaga honom för" saknas i Bibel 2026*
54 *De försökte gillra en fälla för att fånga honom för något uttalande.*

Luk 17:36 Saknas i Bibel 2026 ***(se avsnittet "Borttagna bibelverser i Nya Testamentet")***

Luk 20:13 ***(Reformationsbibeln 2026)***
13 *Då sa vingårdens herre: Vad ska jag göra? Jag ska sända min älskade son. Honom ska de väl ha respekt för, när de får se honom.*
Luk 20:13 ***(Bibel 2026)*** *"när de får se honom" saknas i Bibel 2026*
13 *Då sa vingårdens herre: Vad ska jag göra? Jo, jag sänder min älskade son; honom ska de väl ha respekt för.*

Luk 20:23 ***(Reformationsbibeln 2026)***
23 Men han genomskådade deras list och sa till dem: Varför vill ni sätta mig på prov?
Luk 20:23 ***(Bibel 2026)*** ***"Varför vill ni sätta mig på prov?"*** *saknas i Bibel 2026*
23 Men han insåg deras slughet och sa till dem:

Luk 20:30 ***(Reformationsbibeln 2026)***
30 Och den andre gifte sig med henne och dog också barnlös.
Luk 20:30 ***(Bibel 2026)*** ***"gifte sig med henne och dog också barnlös"*** *saknas i Bibel 2026*
30 Både den andra

Luk 21:4 ***(Reformationsbibeln 2026)***
4 För de gav av sitt överflöd till Guds offer, men hon gav av sin fattigdom allt det hon ägde.
Luk 21:4 ***(Bibel 2026)*** ***"till Guds offer"*** *blir* ***"bland offergåvorna"*** *i Bibel 2026*
4 För alla dessa tog av sitt överflöd och lade det bland offergåvorna, men hon lade av sin fattigdom dit allt det hon hade att leva på.«

Luk 22:31 ***(Reformationsbibeln 2026)***
31 Sedan sa Herren: Simon, Simon, se, Satan har begärt att få sålla er som vete,
Luk 22:31 ***(Bibel 2026)*** ***"Sedan sa Herren"*** *saknas i Bibel 2026*
31 Simon, Simon. Satan har begärt att få sålla er som vete.

Luk 22:68 ***(Reformationsbibeln 2026)***
68 Och om jag också frågar er, så svarar ni mig inte, inte heller släpper ni mig.
Luk 22:68 ***(Bibel 2026)*** ***"inte heller släpper ni mig"*** *saknas i Bibel 2026*
68 och om jag frågar något kommer ni inte att svara.

Luk 23:17 Saknas i Bibel 2026 ***(se avsnittet "Borttagna bibelverser i Nya Testamentet")***

Luk 23:23 ***(Reformationsbibeln 2026)***
23 Men de ansatte honom med höga rop och krävde att han skulle korsfästas, och deras och översteprästernas rop fick övertaget.
Luk 23:23 ***(Bibel 2026)*** ***"och översteprästernas"*** *saknas i Bibel 2026*
23 Men de satte honom under press med höga rop och krävde att Jesus skulle korsfästas, och deras rop blev honom övermäktiga.

Luk 23:38 ***(Reformationsbibeln 2026)***
38 Och en överskrift var också uppsatt över honom, skriven med grekiska, latinska och hebreiska bokstäver: Denne är judarnas Konung.
Luk 23:38 ***(Bibel 2026)*** ***"skriven med grekiska, latinska och hebreiska bokstäver"*** *saknas i Bibel 2026*
38 Det fanns också en inskription ovanför honom: Det här är judarnas kung.

Luk 24:1 ***(Reformationsbibeln 2026)***
1 Men på första dagen i veckan kom de tidigt i gryningen till graven tillsammans med några andra. De hade med sig de välluktande kryddor som de hade gjort i ordning.
Luk 24:1 ***(Bibel 2026)*** ***"tillsammans med några andra"*** *saknas i Bibel 2026*
1 Men på veckans första dag, i det tidiga gryningsljuset, gick de till graven med de väldoftande kryddorna som de hade gjort i ordning.

Luk 24:42 ***(Reformationsbibeln 2026)***
42 Då gav de honom en bit stekt fisk och en bit honungskaka.
Luk 24:42 ***(Bibel 2026)*** *"och en bit honungskaka" saknas i Bibel 2026*
42 Då räckte de honom en bit stekt fisk,

Luk 24:46 ***(Reformationsbibeln 2026)***
46 Och han sa till dem: Så står det skrivet, och därför var det nödvändigt att Kristus skulle lida och på tredje dagen uppstå från de döda,
Luk 24:46 ***(Bibel 2026)*** *"därför var det nödvändigt" saknas i Bibel 2026*
46 Och han sa till dem: »Så står det skrivet, att den Smorde ska lida och uppstå från de döda på tredje dagen,

Luk 24:53 ***(Reformationsbibeln 2026)***
53 Och de var ständigt i templet och prisade och lovade Gud. Amen.
Luk 24:53 ***(Bibel 2026)*** *"prisade och lovade Gud. Amen" blir "välsignade Gud" i Bibel 2026*
53 Och de var ständigt i templet och välsignade Gud.

Joh 1:27 ***(Reformationsbibeln 2026)***
27 han är den som kommer efter mig, som är förmer än mig, vars sandalremmar jag inte är värdig att knyta upp.
Joh 1:27 ***(Bibel 2026)*** *"som är förmer än mig" saknas i Bibel 2026*
27 han som kommer efter mig. Jag är inte värdig att knyta upp hans sandalrem.«

Joh 3:13 ***(Reformationsbibeln 2026)***
13 Och ingen har stigit upp till himlen utom han som kom ner från himlen, Människosonen, som är i himlen.
Joh 3:13 ***(Bibel 2026)*** *"som är i himlen" saknas i Bibel 2026*
13 Ingen har stigit upp till himlen utom den som steg ner från himlen, Människosonen.

Joh 3:15 ***(Reformationsbibeln 2026)***
15 för att var och en som tror på honom inte ska gå förlorad, utan ha evigt liv.
Joh 3:15 ***(Bibel 2026)*** *"inte ska gå förlorad" saknas i Bibel 2026*
15 för att var och en som tror ska ha evigt liv i honom.

Joh 5:3 ***(Reformationsbibeln 2026)***
3 I dem låg det en stor mängd sjuka, blinda, halta och lama, som väntade på att vattnet skulle komma i rörelse,
Joh 5:3 ***(Bibel 2026)*** *"som väntade på att vattnet skulle komma i rörelse" saknas i Bibel 2026*
3 och i dessa låg ett stort antal människor som var sjuka, blinda, lama och förtvinade.

Joh 5:4 Saknas i Bibel 2026 ***(se avsnittet "Borttagna bibelverser i Nya Testamentet")***

Joh 5:16 ***(Reformationsbibeln 2026)***
16 Och på grund av detta förföljde judarna Jesus och sökte efter att döda honom, eftersom han hade gjort detta på sabbaten.
Joh 5:16 ***(Bibel 2026)*** *"och sökte efter att döda honom" saknas i Bibel 2026*
16 Judarna började nu förfölja Jesus, eftersom han hade gjort detta på sabbaten.

Joh 6:11 ***(Reformationsbibeln 2026)***
11 *Och Jesus tog bröden, tackade och gav till lärjungarna, och lärjungarna gav åt dem som hade satt sig ner, och likaså av fiskarna, så mycket de ville ha.*
Joh 6:11 ***(Bibel 2026)*** *"till lärjungarna, och lärjungarna gav" saknas i Bibel 2026*
11 *Jesus tog bröden, bad tackbönen och delade ut åt dem som lagt sig ner där, och likaså av fiskarna så mycket de ville ha.*

Joh 8:9 ***(Reformationsbibeln 2026)***
9 *När de hörde detta och kände sig överbevisade av samvetet, gick de ut, den ene efter den andre, de äldste först ända till de sista, och Jesus blev lämnad ensam kvar med kvinnan som stod där framför honom.*
Joh 8:9 ***(Bibel 2026)*** *"och kände sig överbevisade av samvetet" saknas i Bibel 2026*
9 *När de hörde detta gick de därifrån en efter en, de äldste först, och han lämnades ensam kvar med kvinnan framför sig.*

Joh 8:10 ***(Reformationsbibeln 2026)***
10 *När Jesus reste sig upp och inte såg någon utom kvinnan, sa han till henne: Kvinna, var är dina anklagare? Har ingen dömt dig?*
Joh 8:10 ***(Bibel 2026)*** *"och inte såg någon utom kvinnan" saknas i Bibel 2026*
10 *Jesus såg upp och sa till henne: »Kvinna, var är de? Har ingen dömt dig?«*

Joh 8:59 ***(Reformationsbibeln 2026)***
59 *Då tog de upp stenar för att kasta på honom. Men Jesus gömde sig och gick ut från templet. Han passerade igenom, mitt ibland dem och kom förbi på det sättet.*
Joh 8:59 ***(Bibel 2026)*** *"Han passerade igenom, mitt ibland dem och kom förbi på det sättet" saknas i Bibel 2026*
59 *Då plockade de upp stenar för att kasta på honom. Men Jesus gömde sig och lämnade tempelplatsen.*

Joh 10:26 ***(Reformationsbibeln 2026)***
26 *Men ni tror inte, eftersom ni inte är av mina får. Som jag sa till er:*
Joh 10:26 ***(Bibel 2026)*** *"Som jag sa till er" saknas i Bibel 2026*
26 *Men ni tror inte, eftersom ni inte tillhör mina får.*

Joh 11:41 ***(Reformationsbibeln 2026)***
41 *Då tog de bort stenen från stället där den döde låg. Och Jesus lyfte blicken och sa: Fader, jag tackar dig att du har hört mig.*
Joh 11:41 ***(Bibel 2026)*** *"från stället där den döde låg" saknas i Bibel 2026*
41 *De tog då bort stenen, och Jesus vände blicken uppåt och sa: »Far, jag tackar dig för att du har hört mig.*

Joh 12:1 ***(Reformationsbibeln 2026)***
1 *Sedan kom Jesus sex dagar före påsk till Betania, där Lasarus var, han som hade varit död, men som han uppväckte från de döda.*
Joh 12:1 ***(Bibel 2026)*** *"han som hade varit död" saknas i Bibel 2026*
1 *Sex dagar före påsken kom så Jesus till Betania där Lasaros bodde, han som Jesus hade uppväckt från de döda.*

Joh 16:16 ***(Reformationsbibeln 2026)***
16 *En liten tid, och ni ser mig inte och ytterligare en liten tid, och ni kommer att se mig, för jag går till Fadern.*
Joh 16:16 ***(Bibel 2026)*** *"för jag går till Fadern" saknas i Bibel 2026*
16 *En kort tid och ni ser mig inte längre, ännu en kort tid och ni ska se mig.«*

Joh 19:3 ***(Reformationsbibeln 2026)***
3 *och sa: Leve judarnas Konung! Och de gav honom örfilar.*
Joh 19:3 ***(Bibel 2026)*** *"**Sedan gick de fram till honom**" är tillagt i Bibel 2026 och "**gav honom örfilar**" blir "**slog honom i ansiktet**" i Bibel 2026*
3 *Sedan gick de fram till honom och sa: »Var hälsad, judarnas kung!«, och de slog honom i ansiktet.*

Joh 19:16 ***(Reformationsbibeln 2026)***
16 *Då utlämnade han honom därför åt dem till att korsfästas. Och de tog Jesus och förde bort honom.*
Joh 19:16 ***(Bibel 2026)*** *"**och förde bort honom**" saknas i Bibel 2026*
16 *Då utlämnade han Jesus åt dem för att han skulle korsfästas. De tog då med sig Jesus.*

Apg 1:14 ***(Reformationsbibeln 2026)***
14 *Alla dessa höll enigt och troget ut i bön och åkallan, tillsammans med kvinnorna och Maria, Jesu mor, samt med hans bröder.*
Apg 1:14 ***(Bibel 2026)*** *"**och åkallan**" saknas i Bibel 2026*
14 *Alla dessa höll enigt ut i bön tillsammans med några kvinnor, Jesus mor Maria och hans bröder.*

Apg 2:1 ***(Reformationsbibeln 2026)***
1 *När pingstdagen var inne var de alla samlade i full enighet.*
Apg 2:1 ***(Bibel 2026)*** *"**i full enighet**" saknas i Bibel 2026*
1 *När pingstdagen var inne var de alla församlade.*

Apg 2:30 ***(Reformationsbibeln 2026)***
30 *Eftersom han var en profet och visste att Gud med ed hade svurit honom, att ur en av hans efterkommande, enligt köttet, resa upp Kristus för att sitta på hans tron,*
Apg 2:30 ***(Bibel 2026)*** *"**enligt köttet, resa upp Kristus**" saknas i Bibel 2026*
30 *Eftersom han var en profet och visste att Gud med ed hade lovat honom att sätta en ättling till honom på hans tron,*

Apg 2:31 ***(Reformationsbibeln 2026)***
31 *förutsåg han och talade om Kristi uppståndelse: att hans själ inte skulle lämnas åt dödsriket, inte heller skulle hans kropp se förgängelsen.*
Apg 2:31 ***(Bibel 2026)*** *"**att hans själ inte skulle lämnas åt dödsriket**" blir "**Han blev inte övergiven i dödsriket**" i Bibel 2026*
31 *förutsåg han den Smordes uppståndelse och sa: Han blev inte övergiven i dödsriket, och hans kropp mötte inte förgängelsen.*

Apg 2:41 ***(Reformationsbibeln 2026)***
41 *De som då med glädje tog emot hans ord, lät döpa sig, och så ökades församlingen den dagen med omkring tre tusen själar.*
Apg 2:41 ***(Bibel 2026)*** *"**då med glädje**" saknas i Bibel 2026*
41 *De som tog till sig hans ord lät döpa sig och den dagen anslöt sig ungefär tre tusen människor till de troendes gemenskap.*

***Apg 3:11* (Reformationsbibeln 2026)**
11 Då nu mannen som hade varit lam och blivit helad höll sig till Petrus och Johannes, strömmade allt folket, utom sig av häpnad, samman omkring dem i Salomos pelargång, som den kallas.
***Apg 3:11* (Bibel 2026)** *"som hade varit lam och blivit helad" saknas i Bibel 2026*
11 Mannen höll sig tätt intill Petrus och Johannes, och alldeles häpna strömmade hela folket fram till dem på den plats som kallas Salomos pelargång.

***Apg 4:8* (Reformationsbibeln 2026)**
8 Då sade Petrus, uppfylld av den Helige Ande, till dem: Ni folkets rådsherrar och äldste i Israel.
***Apg 4:8* (Bibel 2026)** *"i Israel" saknas i Bibel 2026*
8 Uppfylld av helig Ande svarade då Petrus: »Ni, folkets ledare och äldste,

***Apg 4:24* (Reformationsbibeln 2026)**
24 Och efter att de hört det, bad de högt i full enighet till Gud och sa: Herre, du är Gud, som har gjort himmel och jord och havet och allt det som är i dem.
***Apg 4:24* (Bibel 2026)** *"du är Gud" saknas i Bibel 2026*
24 När de andra hörde det ropade de gemensamt till Gud och sa: »Härskare, du som har gjort himlen och jorden och havet och allt som finns i dem,

***Apg 7:37* (Reformationsbibeln 2026)**
37 Det var denne Mose som sa till Israels barn: En profet lik mig ska Herren er Gud låta uppväcka åt er från era bröder, honom ska ni höra på.
***Apg 7:37* (Bibel 2026)** *"honom ska ni höra på" saknas i Bibel 2026*
37 Det var Mose som sa till Israels barn: En profet lik mig ska Gud låta stå upp hos er ur era bröders led.

***Apg 8:37* Saknas i Bibel 2026 (se avsnittet "Borttagna bibelverser i Nya Testamentet")**

***Apg 9:5* (Reformationsbibeln 2026)**
5 Då sa han: Vem är du, Herre? Och Herren svarade: Jag är Jesus, den du förföljer, det är svårt för dig att spjärna mot udden.
***Apg 9:5* (Bibel 2026)** *"det är svårt för dig att spjärna mot udden" saknas i Bibel 2026*
5 Han frågade: »Vem är du, Herre?« Han svarade: »Jag är Jesus, den som du förföljer.

***Apg 9:6* (Reformationsbibeln 2026)**
6 Både skälvande och med förvåning sa han: Herre, vad vill du att jag ska göra? Då sa Herren till honom: Stå upp och gå in i staden, så ska det bli sagt till dig vad du måste göra.
***Apg 9:6* (Bibel 2026)** *"Både skälvande och med förvåning sa han: Herre, vad vill du att jag ska göra? Då sa Herren till honom" saknas i Bibel 2026*
6 Stå nu upp och gå in i staden så ska du få veta vad du måste göra.«

***Apg 10:6* (Reformationsbibeln 2026)**
6 Han gästar hos en viss Simon, en garvare, som har ett hus vid havet. Han ska säga till dig vad du ska göra.
***Apg 10:6* (Bibel 2026)** *"Han ska säga till dig vad du ska göra" saknas i Bibel 2026*
6 Han är gäst hos Simon, en garvare som har ett hus vid havet.«

Apg 10:21 ***(Reformationsbibeln 2026)***
21 *Då gick Petrus ner till männen som var sända från Kornelius till honom, och sa: Se, jag är den som ni söker. Vad är orsaken till att ni har kommit hit?*
Apg 10:21 ***(Bibel 2026)*** *"som var sända från Kornelius till honom" saknas i Bibel 2026*
21 *Petrus gick ner till männen och sa: »Här är jag, det är mig ni söker. Varför har ni kommit hit?«*

Apg 10:30 ***(Reformationsbibeln 2026)***
30 *Då sa Kornelius: För fyra dagar sedan fram till denna timme fastade jag, och vid den nionde timmen bad jag i mitt hus. Och se, en man i skinande kläder stod framför mig,*
Apg 10:30 ***(Bibel 2026)*** *"fastade" saknas i Bibel 2026*
30 *Cornelius svarade: »För fyra dagar sedan vid den här tiden, den nionde timmen, var jag här i mitt hus och bad. Plötsligt stod en man i praktfulla kläder framför mig*

Apg 10:32 ***(Reformationsbibeln 2026)***
32 *Så sänd nu några till Joppe och kalla på Simon, som kallas Petrus. Han gästar i garvaren Simons hus vid havet. När han kommer ska han tala till dig.*
Apg 10:32 ***(Bibel 2026)*** *"När han kommer ska han tala till dig" saknas i Bibel 2026*
32 *Skicka alltså bud till Joppe och kalla till dig Simon, som kallas Petrus. Han är gäst i garvaren Simons hus nere vid havet.*

Apg 13:42 ***(Reformationsbibeln 2026)***
42 *Och när judarna gick ut ur synagogan, bad hedningarna att de nästa sabbatsdag skulle predika för dem om samma sak.*
Apg 13:42 ***(Bibel 2026)*** *"Och när judarna gick ut ur synagogan, bad hedningarna att de" blir "När Paulus och Barnabas gick ut bad man dem" i Bibel 2026*
42 *När Paulus och Barnabas gick ut bad man dem att tala mer om detta nästa sabbat.*

Apg 15:24 ***(Reformationsbibeln 2026)***
24 *Eftersom vi har hört att några som har kommit från oss har förvirrat er med sitt tal och oroat era själar och sagt att ni ska låta omskära er och hålla lagen, utan att vi har gett någon sådan befallning,*
Apg 15:24 ***(Bibel 2026)*** *"och sagt att ni ska låta omskära er och hålla lagen" saknas i Bibel 2026*
24 *Vi har nu fått höra att några har kommit från oss och förvirrat er med sina ord och oroat er, men utan att vi hade gett dem något uppdrag.*

Apg 15:34 Saknas i Bibel 2026 ***(se avsnittet "Borttagna bibelverser i Nya Testamentet")***

Apg 17:5 ***(Reformationsbibeln 2026)***
5 *Då blev de judar som inte trodde avundsjuka och tog med sig några onda män från gatan och ställde till upplopp och oroligheter i staden och trängde sig fram mot Jasons hus och ville föra ut dem till folket.*
Apg 17:5 ***(Bibel 2026)*** *"som inte trodde" saknas i Bibel 2026*
5 *Men judarna greps av avund och fick med sig några onda män från torget. De satte igång ett upplopp och försatte staden i oro. De trängde sig fram mot Jasons hus och letade efter Paulus och Silas för att ställa dem till svars inför folkförsamlingen.*

Apg 18:21 ***(Reformationsbibeln 2026)***
21 *utan tog avsked av dem med orden: Jag måste under alla förhållanden vara i Jerusalem under den högtid som kommer, men sedan ska jag komma till er igen, om Gud vill. Sedan avseglade han från Efesus.*
Apg 18:21 ***(Bibel 2026)*** ***"Jag måste under alla förhållanden vara i Jerusalem under den högtid som kommer"*** *saknas i Bibel 2026*
21 *tog farväl och sa: »Jag kommer tillbaka till er igen, om Gud vill.« Sedan avseglade han från Efesos.*

Apg 19:4 ***(Reformationsbibeln 2026)***
4 *Då sa Paulus: Johannes döpte i sanning med omvändelsens dop, och sa till folket att de skulle tro på honom som skulle komma efter honom, det vill säga på Kristus Jesus.*
Apg 19:4 ***(Bibel 2026)*** ***"döpte i sanning"*** *saknas i Bibel 2026*
4 *Paulus sa: »Johannes dop var ett omvändelsens dop och han sa till folket att tro på den som skulle komma efter honom, det vill säga Jesus.«*

Apg 20:15 ***(Reformationsbibeln 2026)***
15 *Därifrån seglade vi vidare och kom nästa dag mitt för Kios, och dagen därpå lade vi till vid Samos, och efter att ha stannat kvar i Trogyllium, kom vi följande dag till Miletus.*
Apg 20:15 ***(Bibel 2026)*** ***"efter att ha stannat kvar i Trogyllium"*** *saknas i Bibel 2026*
15 *Vi avseglade därifrån och kom följande dag i höjd med Chios; dagen därpå nådde vi Samos, och nästföljande dag anlände vi till Miletos.*

Apg 21:22 ***(Reformationsbibeln 2026)***
22 *Vad gör vi nu? Helt säkert ska mycket folk komma tillsammans, för de kommer att få höra att du har kommit hit.*
Apg 21:22 ***(Bibel 2026)*** ***"Helt säkert ska mycket folk komma tillsammans"*** *saknas i Bibel 2026*
22 *Vad gör vi nu? De får säkert höra att du har kommit hit.*

Apg 22:9 ***(Reformationsbibeln 2026)***
9 *Och de som var med mig såg verkligen skenet och blev rädda, men rösten av honom som talade med mig förstod de inte.*
Apg 22:9 ***(Bibel 2026)*** ***"och blev rädda"*** *saknas i Bibel 2026*
9 *De som var med mig såg ljuset men hörde inte rösten som talade med mig.*

Apg 23:9 ***(Reformationsbibeln 2026)***
9 *Och det blev ett väldigt skrikande, och de skriftlärda av fariseernas parti stod upp och stred häftigt och sa: Vi finner inget ont hos denne man, utan om en ande eller en ängel har talat med honom, så låt oss inte strida mot Gud.*
Apg 23:9 ***(Bibel 2026)*** ***"så låt oss inte strida mot Gud"*** *saknas i Bibel 2026*
9 *Det blev ett väldigt ropande, och några av de skriftlärda som hörde till fariseerna reste sig och protesterade häftigt och sa: »Vi finner inget ont hos denna man. Tänk om en ande talat till honom, eller en ängel.«*

Apg 24:6 ***(Reformationsbibeln 2026)***
6 *Han har också försökt vanhelga templet. Vi grep honom och ville döma honom efter vår lag.*
Apg 24:6 ***(Bibel 2026)*** ***"och ville döma honom efter vår lag"*** *saknas i Bibel 2026*
6 *Han har även försökt vanhelga templet och därför har vi gripit honom.*

Apg 24:7 Saknas i Bibel 2026 ***(se avsnittet "Borttagna bibelverser i Nya Testamentet")***

Apg 24:26 ***(Reformationsbibeln 2026)***
26 *Men han hoppades också att Paulus skulle ge honom pengar för att han skulle släppa honom fri, varför han också ganska ofta kallade honom till sig och samtalade med honom.*
Apg 24:26 ***(Bibel 2026)*** ***"för att han skulle släppa honom fri"*** *saknas i Bibel 2026*
26 *Samtidigt hoppades han att han skulle få pengar av Paulus och därför lät han ofta hämta honom och samtalade med honom.*

Apg 26:30 ***(Reformationsbibeln 2026)***
30 *När han hade sagt detta stod kungen upp, och landshövdingen och Bernice och de som satt där tillsammans.*
Apg 26:30 ***(Bibel 2026)*** ***"När han hade sagt detta"*** *saknas i Bibel 2026*
30 *Kungen reste sig tillsammans med prokuratorn och Berenike och de andra som satt där,*

Apg 28:29 Saknas i Bibel 2026 ***(se avsnittet "Borttagna bibelverser i Nya Testamentet")***

Rom 8:1 ***(Reformationsbibeln 2026)***
1 *Därför finns nu ingen fördömelse för dem som är i Kristus Jesus, som inte vandrar efter köttet, utan efter Anden.*
Rom 8:1 ***(Bibel 2026)*** ***"som inte vandrar efter köttet, utan efter Anden"*** *saknas i Bibel 2026*
1 *Nu blir det alltså ingen fördömelse för dem som är i Kristus Jesus.*

Rom 10:15 ***(Reformationsbibeln 2026)***
15 *Och hur ska de kunna predika, om de inte blir sända? Såsom det står skrivet: Hur ljuvliga är inte deras fötter som förkunnar fridens evangelium, deras som förkunnar evangeliet om det goda!*
Rom 10:15 ***(Bibel 2026)*** ***"deras som förkunnar evangeliet om det goda"*** *saknas i Bibel 2026*
15 *Och hur ska de kunna förkunna om de inte har sänts ut? Det står ju skrivet: Härligt ljuder stegen av dem som kommer med det goda budskapet.*

Rom 11:6 ***(Reformationsbibeln 2026)***
6 *Men om det är av nåd, så är det inte längre genom gärningar, annars vore nåden inte längre nåd. Men om det är genom gärningar, så är det inte mer nåd, annars vore gärningen inte mer gärning.*
Rom 11:6 ***(Bibel 2026)*** ***"annars vore nåden inte längre nåd. Men om det är genom gärninga"*** *och* ***"annars vore gärningen inte mer gärning"*** *saknas i Bibel 2026*
6 *Men om det var av nåd, då var det inte på grund av gärningar – i så fall vore nåden inte längre nåd.*

Rom 13:9 ***(Reformationsbibeln 2026)***
9 *För dessa bud: Du skall inte begå äktenskapsbrott, du skall inte döda, du skall inte stjäla, du skall inte bära falskt vittnesbörd, du skall inte ha begär, och vilket annat bud som helst, det sammanfattas i detta ord: Du ska älska din nästa som dig själv.*
Rom 13:9 ***(Bibel 2026)*** ***"du skall inte bära falskt vittnesbörd"*** *saknas i Bibel 2026*
9 *Buden Du ska inte begå äktenskapsbrott, Du ska inte dräpa, Du ska inte stjäla, Du ska inte ha begär och alla andra bud sammanfattas ju i detta ord: Du ska älska din nästa som dig själv.*

Rom 14:6 ***(Reformationsbibeln 2026)***
6 Den som uppmärksammar dagen gör det för Herren, och den som inte uppmärksammar dagen gör det för Herren. Den som äter, han äter för Herren, för han tackar Gud. Och den som inte äter, han gör det för Herren, och tackar Gud.
Rom 14:6 ***(Bibel 2026)*** ***"och den som inte uppmärksammar dagen gör det för Herren"*** *saknas i Bibel 2026*
6 De som tänker på vad det är för dag gör det för Herren, och de som äter gör det för Herren; de tackar ju Gud. De som avstår från att äta gör det för Herren, och de tackar också Gud.

Rom 14:21 ***(Reformationsbibeln 2026)***
21 Det är bra att inte äta kött, att inte dricka vin och att inte heller göra något annat som får din broder att falla eller ta anstöt eller blir svag av.
Rom 14:21 ***(Bibel 2026)*** ***"eller ta anstöt eller blir svag av"*** *saknas i Bibel 2026*
21 Det goda är att avstå från att äta kött och dricka vin och från annat som blir en stötesten för din bror eller syster.

Rom 15:29 ***(Reformationsbibeln 2026)***
29 Och jag vet att när jag kommer till er, ska jag komma med välsignelsen från Kristi evangelium i fullt mått.
Rom 15:29 ***(Bibel 2026)*** ***"med välsignelsen från Kristi evangelium"*** *blir* ***"med Kristus välsignelse"*** *i Bibel 2026*
29 Och jag vet att när jag kommer till er, då kommer jag med Kristus välsignelse i fullt mått.

Rom 16:24 Saknas i Bibel 2026 ***(se avsnittet "Borttagna bibelverser i Nya Testamentet")***

1 Kor 7:5 ***(Reformationsbibeln 2026)***
5 Dra er inte ifrån varandra, om det inte sker för en tid med bådas samtycke, för att kunna ägna er åt fastan och bönen. Och kom sedan tillsammans igen, för att Satan inte ska fresta er, eftersom ni inte kan leva avhållsamt.
1 Kor 7:5 ***(Bibel 2026)*** ***"fastan"*** *saknas i Bibel 2026*
5 Dra er inte undan från varandra, om ni inte har kommit överens om att göra det för en tid för att ostört kunna ägna er åt bön. Kom sedan tillsammans igen så att Satan inte frestar er på grund av er oförmåga att leva avhållsamt.

1 Kor 10:28 ***(Reformationsbibeln 2026)***
28 Men om någon säger till er: Detta är offrat åt avgudar, så ät inte för hans skull som talade om det och för samvetets skull, för jorden är Herrens och allt som fyller den.
1 Kor 10:28 ***(Bibel 2026)*** ***"för jorden är Herrens och allt som fyller den"*** *saknas i Bibel 2026*
28 Men om någon säger till er: »Det här är offerkött«, ät det då inte, av hänsyn till den som påpekade det och för samvetets skull

Gal 3:1 ***(Reformationsbibeln 2026)***
1 Ni oförståndiga galater! Vem har förhäxat er så att ni inte skulle lyda sanningen, ni som bland er har fått Jesus Kristus målad inför ögonen såsom korsfäst?
Gal 3:1 ***(Bibel 2026)*** ***"så att ni inte skulle lyda sanningen"*** *saknas i Bibel 2026*
1 Ni tanklösa galater! Vem har förhäxat er? Ni har ju ändå fått Jesus Kristus framställd för era ögon som korsfäst.

Gal 4:7 ***(Reformationsbibeln 2026)***
7 Därför är du inte längre tjänare, utan son, och är du son, så är du också Guds arvinge genom Kristus.
Gal 4:7 ***(Bibel 2026)*** *I Bibel 2026 är vi inte Guds arvinge "**genom Kristus**" utan genom "**Guds försorg**"*
7 Därför är du inte längre slav utan barn, och om du är barn är du också arvinge genom Guds försorg.

Gal 5:19 ***(Reformationsbibeln 2026)***
19 Men köttets gärningar är uppenbara. De är äktenskapsbrott, otukt, orenhet, lösaktighet,
Gal 5:19 ***(Bibel 2026)*** *"**äktenskapsbrott**" saknas i Bibel 2026*
19 Köttets gärningar är uppenbara: horeri, orenhet, utsvävningar,

Gal 6:15 ***(Reformationsbibeln 2026)***
15 För i Kristus Jesus är varken omskärelse eller förhud till någon nytta, utan en ny skapelse.
Gal 6:15 ***(Bibel 2026)*** *"**i Kristus Jesus**" saknas i Bibel 2026*
15 För det som betyder något är varken omskärelse eller förhud utan en ny skapelse.

Ef 3:9 ***(Reformationsbibeln 2026)***
9 Och att upplysa alla om, vad delaktigheten är i den hemlighet som från världens begynnelse har varit fördold i Gud, som har skapat allt genom Jesus Kristus,
Ef 3:9 ***(Bibel 2026)*** *"**genom Jesus Kristus**" saknas i Bibel 2026*
9 och att upplysa alla om planen med det mysterium som från evighet har varit fördolt i Gud, han som har skapat allt.

Ef 3:14 ***(Reformationsbibeln 2026)***
14 Därför böjer jag mina knän för vår Herre Jesu Kristi Fader,
Ef 3:14 ***(Bibel 2026)*** *"**vår Herre Jesu Kristi**" saknas i Bibel 2026*
14 Därför faller jag på knä inför Fadern,

Fil 3:16 ***(Reformationsbibeln 2026)***
16 Men, så långt som vi har kommit, låt oss vandra efter samma regel och ha samma tankesätt.
Fil 3:16 ***(Bibel 2026)*** *"**låt oss vandra efter samma regel och ha samma tankesätt**" saknas i Bibel 2026*
16 Men låt oss fortsätta på den väg som har fört oss hit.

Kol 1:2 ***(Reformationsbibeln 2026)***
2 till de heliga och trofasta bröderna i Kristus, som är i Kolosse. Nåd vare med er och frid från Gud, vår Fader, och Herren Jesus Kristus.
Kol 1:2 ***(Bibel 2026)*** *"**och Herren Jesus Kristus**" saknas i Bibel 2026*
2 till de heliga i Kolossai, våra trofasta bröder och systrar i Kristus. Nåd åt er och frid från Gud, vår Far.

Kol 1:14 ***(Reformationsbibeln 2026)***
14 I honom har vi förlossningen genom hans blod, syndernas förlåtelse.
Kol 1:14 ***(Bibel 2026)*** *"**genom hans blod**" saknas i Bibel 2026*
14 I honom har vi befrielse och syndernas förlåtelse.

1 Tess 1:1 **(Reformationsbibeln 2026)**
1 Paulus och Silvanus och Timoteus till thessalonikernas församling i Gud, Fadern, och Herren Jesus Kristus. Nåd vare med er och frid från Gud, vår Fader, och Herren Jesus Kristus.
1 Tess 1:1 **(Bibel 2026)** "**från Gud, vår Fader, och Herren Jesus Kristus**" saknas i Bibel 2026
1 Från Paulus, Silvanus och Timotheos till thessalonikernas församling i Gud Fadern och Herren Jesus Kristus. Nåd åt er, och frid.

1 Tim 3:3 **(Reformationsbibeln 2026)**
3 inte drinkare, inte våldsam, inte sniken på orätt vinning, utan mild, inte stridslysten, fri från penningbegär.
1 Tim 3:3 **(Bibel 2026)** "**inte sniken på orätt vinning**" saknas i Bibel 2026
3 Han får inte missbruka vin och inte vara våldsam, utan ska vara mild, fridsam och fri från pengabegär.

1 Tim 4:12 **(Reformationsbibeln 2026)**
12 Låt ingen förakta din ungdom, utan var ett föredöme för de troende i ord, i uppförande, i kärlek, i ande, i tro, i renhet.
1 Tim 4:12 **(Bibel 2026)** "**i ande**" saknas i Bibel 2026
12 Låt ingen förakta dig för att du är ung, utan var ett föredöme för de troende i ord, liv, kärlek, tro och renhet.

1 Tim 6:5 **(Reformationsbibeln 2026)**
5 värdelösa stridigheter mellan människor som är fördärvade i sitt sinne, och som har förlorat sanningen och menar att gudsfruktan är en vinning. Dra dig ifrån sådana.
1 Tim 6:5 **(Bibel 2026)** "**Dra dig ifrån sådana**" saknas i Bibel 2026
5 och ständiga tvister mellan människor som har fördärvat sitt förstånd och tappat bort sanningen och som anser att fromheten ska ge ekonomisk vinning.

2 Tim 4:22 **(Reformationsbibeln 2026)**
22 Herren Jesus Kristus vare med din ande. Nåd vare med er. Amen.
2 Tim 4:22 **(Bibel 2026)** "**Jesus Kristus**" och "**Amen**" saknas i Bibel 2026
22 Herren vare med din ande. Nåd vare med er.

Tit 1:4 **(Reformationsbibeln 2026)**
4 Till Titus, min äkta son i den gemensamma tron. Nåd, barmhärtighet och frid från Gud, Fadern, och Herren Jesus Kristus, vår Frälsare.
Tit 1:4 **(Bibel 2026)** "**barmhärtighet**" och "**Herren**" saknas i Bibel 2026
4 Till Titus, mitt äkta barn i den gemensamma tron. Nåd och frid från Gud Fadern och Kristus Jesus, vår Frälsare.

Hebr 2:7 **(Reformationsbibeln 2026)**
7 En liten tid gjorde du honom ringare än änglarna. Med ära och härlighet krönte du honom och satte honom över dina händers verk.
Hebr 2:7 **(Bibel 2026)** "**och satte honom över dina händers verk**" saknas i Bibel 2026
7 En kort tid lät du honom vara ringare än änglarna, med härlighet och ära krönte du honom,

Hebr 3:6 ***(Reformationsbibeln 2026)***
6 *men Kristus såsom Son över hans hus, vars hus är vi, om vi orubbligt håller fast vid den förtröstan och glädjen som hoppet ger ända fram till slutet.*
Hebr 3:6 ***(Bibel 2026)*** ***"ända fram till slutet"*** *saknas i Bibel 2026*
6 *men Kristus rådde som Son trofast över Guds hus. Och hans hus, det är vi, om vi bara håller fast vid frimodigheten och stoltheten i hoppet.*

Hebr 12:20 ***(Reformationsbibeln 2026)***
20 *De kunde nämligen inte stå ut med det som blev befallt: Även om bara ett djur rör vid berget, ska det stenas eller skjutas med en pil.*
Hebr 12:20 ***(Bibel 2026)*** ***"eller skjutas med en pil"*** *saknas i Bibel 2026*
20 *därför att de inte stod ut med befallningen: Även om det är ett djur som rör vid berget ska det stenas.*

1 Petr 1:22 ***(Reformationsbibeln 2026)***
22 *När ni har renat era själar i sanningens lydnad genom Anden, till uppriktig broderlig kärlek, ska ni älska varandra innerligt av ett rent hjärta,*
1 Petr 1:22 ***(Bibel 2026)*** ***"genom Anden"*** *saknas i Bibel 2026*
22 *När ni nu har renat era själar genom att lyda sanningen och kan leva i uppriktig syskonkärlek, älska då varandra innerligt och med ett rent hjärta.*

1 Petr 1:23 ***(Reformationsbibeln 2026)***
23 *födda på nytt, inte av någon förgänglig säd, utan av en oförgänglig, genom Guds levande ord som består i evighet.*
1 Petr 1:23 ***(Bibel 2026)*** ***"i evighet"*** *saknas i Bibel 2026*
23 *Ni är ju födda på nytt, inte av någon förgänglig säd utan av en oförgänglig, genom Guds levande och bestående ord.*

1 Petr 3:16 ***(Reformationsbibeln 2026)***
16 *och med ett gott samvete, så att de som förtalar er såsom onda människor får skämmas när de talar illa om ert goda levnadssätt i Kristus.*
1 Petr 3:16 ***(Bibel 2026)*** ***"såsom onda människor"*** *saknas i Bibel 2026*
16 *Men gör det med mildhet, respekt och ett gott samvete, så att de som talar illa om ert goda levnadssätt i Kristus får skämmas för sitt förtal.*

1 Petr 4:14 ***(Reformationsbibeln 2026)***
14 *Saliga är ni, om ni för Kristi namns skull blir hånade, eftersom härlighetens och Guds Ande vilar över er. Med hänsyn till dem smädas han, men med hänsyn till er förhärligas han.*
1 Petr 4:14 ***(Bibel 2026)*** ***"Med hänsyn till dem smädas han, men med hänsyn till er förhärligas han"*** *saknas i Bibel 2026*
14 *Saliga är ni om ni blir skymfade för Kristus namns skull, eftersom härlighetens Ande, Guds Ande, vilar över er.*

1 Joh 5:7 ***(Reformationsbibeln 2026)***
7 *Ty tre är de som vittnar i himlen: Fadern, Ordet och den Helige Ande, och dessa tre är ett.*
1 Joh 5:7 ***(Bibel 2026)*** ***"i himlen: Fadern, Ordet och den Helige Ande, och dessa tre är ett"*** *saknas i Bibel 2026*
7 *För tre är de som vittnar:*

1 Joh 5:8 ***(Reformationsbibeln 2026)***
8 Och tre är de som vittnar på jorden: Anden och vattnet och blodet, och dessa tre är eniga.
1 Joh 5:8 ***(Bibel 2026)*** *"Och tre är de som vittnar på jorden" saknas i Bibel 2026*
8 Anden, vattnet och blodet, och de tre är samstämmiga.

1 Joh 5:13 ***(Reformationsbibeln 2026)***
13 Detta har jag skrivit till er som tror på Guds Sons namn, för att ni ska veta att ni har evigt liv, och för att ni ska tro på Guds Sons namn.
1 Joh 5:13 ***(Bibel 2026)*** *"som tror på Guds Sons namn" saknas i Bibel 2026*
13 Detta har jag skrivit till er för att ni ska veta att ni har evigt liv, ni som tror på Guds Sons namn.

Upp 1:11 ***(Reformationsbibeln 2026)***
11 som sa: Jag är Alfa och Omega, den förste och den siste. Och vad du ser, skriv ner det i en bokrulle, och sänd den till de sju församlingarna, som är i Asien: till Efesus och till Smyrna och till Pergamus och till Tyatira och till Sardes och till Filadelfia och till Laodicea.
Upp 1:11 ***(Bibel 2026)*** *"Jag är Alfa och Omega, den förste och den siste" och "i Asien" saknas i Bibel 2026*
11 som sa: »Skriv ner det du ser i en bokrulle och sänd den till de sju församlingarna, till Efesos, Smyrna, Pergamon, Thyatira, Sardes, Filadelfia och Laodikeia.«

Upp 5:14 ***(Reformationsbibeln 2026)***
14 Och de fyra varelserna sa: Amen, och de tjugofyra äldste föll ner och tillbad honom som lever i evigheternas evigheter.
Upp 5:14 ***(Bibel 2026)*** *"honom som lever i evigheternas evigheter" saknas i Bibel 2026*
14 Och de fyra varelserna sa: »Amen.« Och de äldste föll ner och tillbad.

Upp 11:1 ***(Reformationsbibeln 2026)***
1 Och ett rör likt en stav gavs åt mig. Och ängeln stod där och sa: Stå upp och mät Guds tempel och altaret och dem som tillber där inne.
Upp 11:1 ***(Bibel 2026)*** *"Och ängeln stod där" saknas i Bibel 2026*
1 Jag fick en måttstock som liknade en stav, och det sades: »Stig upp och mät Guds tempel och altaret och dem som tillber där.

Upp 11:17 ***(Reformationsbibeln 2026)***
17 och sa: Vi tackar dig, Herre, Allsmäktige Gud, du som är och som var och som ska komma, för att du har tagit din stora makt i besittning och har regerat.
Upp 11:17 ***(Bibel 2026)*** *"och som ska komma" saknas i Bibel 2026*
17 Och de sa: »Vi tackar dig, Herre Gud, Allhärskaren, du som är och som var, för att du har tagit din stora makt i anspråk och blivit kung.

Upp 15:2 ***(Reformationsbibeln 2026)***
2 Och jag såg liksom ett glashav, blandat med eld, och dem som hade vunnit seger över vilddjuret och över dess bild och över dess märke och över dess namns tal stå på glashavet och de hade Guds harpor.
Upp 15:2 ***(Bibel 2026)*** *"och över dess märke" saknas i Bibel 2026*
2 Och jag såg något som liknade ett hav av glas blandat med eld. På glashavet stod de som hade gått segrande ur striden mot odjuret och dess bild och dess namns tal. De hade Guds harpor

Att lägga till texter, förändra texter eller ta bort texter ur Bibeln

Bibeln varnar oss för att lägga till texter, förändra texter eller ta bort texter ur Guds ord.

> ***5 Mos 4:2*** ***(Reformationsbibeln 2026)***
> *2 Ni ska inte lägga något till de ord som jag befaller er, och inte heller dra ifrån något. Ni ska hålla HERRENS, er Guds, bud som jag befaller er.*
>
> ***Ords 30:6*** ***(Reformationsbibeln 2026)***
> *6 Lägg ingenting till hans ord, för att han inte ska behöva tillrättavisa dig för lögn.*
>
> ***Upp 22:18-20*** ***(Reformationsbibeln 2026)***
> *18 För jag försäkrar var och en som hör profetians ord i denna bok: Om någon lägger något till detta, så ska Gud på honom lägga de plågor som är skrivna i denna bok.*
> *19 Och om någon tar bort något från orden i denna profetias bok, ska Gud ta bort hans del från livets bok och från den heliga staden och från det som är skrivet i denna bok.*
> *20 Han som betygar detta säger: Ja, jag kommer snart. Amen. Ja, kom, Herre Jesus!*

Varför skriver jag denna bok om Bibel 2026?

För att svara på denna fråga så måste jag gå tillbaka några år i historien. Efter att jag tog emot Jesus som min personlige frälsare använde jag 1917 års bibelöversättning. 1975 fick vi kontakt med en broder i Herren som betytt väldigt mycket för mig då han var andligt vaken.

1977 berättade han att nästa statliga Bibel kommer att vara en falsk Bibel. Det var något som jag då inte tog på allvar, men idag förstår jag att det var från Herren han hade fått detta.

I slutet av 1980-talet köpte jag en ny Bibel med NT 81 som jag använde fram till denna brodern som var andligt vaken visade mig fotnoten till Matt 1:23 i NT 81 som bortförklarade jungfrufödelsen.

> ***Fotnoter Matt 1:23*** ***(NT 81)***
> ***1:23 Jungfrun skall bli havande*** *Orden, som hämtats från Jes 7:14, syftar i sitt ursprungliga sammanhang på en av Jesajas samtida, en ung kvinna inom det judiska kungahuset. Hon skulle få ett barn i vars födelse profeten såg ett tecken på att Guds löften om hjälp skulle uppfyllas. Det ord som Matteus i anslutning till Septuaginta återger med "jungfru" kan i hebreiskan användas även om gifta unga kvinnor.*

Därefter gick jag tillbaka till 1917 års översättning fram till dess Svenska Folkbibeln 1998 kom ut. När Svenska kyrkan delade ut Bibel 2000 tog jag emot ett exemplar och började läsa den. Det var som jag skrev i förordet att så fort jag öppnade Bibel 2000 så skrev jag ner allt som Gud visade mig under tre månader, vilket blev häftet *"Kan man lita på Bibel 2000?"*. Efter detta använde jag inte Bibel 2000. Idag använder jag framför allt Reformationsbibeln 2026, Svenska Folkbibeln 2015 och Svenska Kärnbibeln 2024.

Inför lanseringen av Bibel 2026 som skedde den 24 september 2026 upplevde jag av Herren att jag skulle göra en uppdatering av *"Kan man lita på Bibel 2000?"*. Därför beställde jag en Bibel 2026 med fotnoter och Apokryferna som går under namnet *"TILLÄGG TILL GAMLA TESTAMENTET De apokryfa eller deuterokanoniska skrifterna"* i Bibel 2026.

Jag har nu under två veckor skrivet ner *"Kan man lita på Bibel 2026?"* som jag hoppas kommer att bli till hjälp över vilken Bibel som du kommer att använda.

Hur kunde Bibel 2026 få sådan uppmärksamhet?

Inför lanseringen av Bibel 2026 har kristna bokförlag, kristna bokhandlare, kristna tidningar och kristna förkunnare gjort enorm reklam för Bibel 2026. När jag fick hem tidningen *"PINGST"* nr 3 2026 skrev de på framsidan att det var *"Guldläge att dela Bibeln"*. Sedan uppmärksammades Bibel 2026 stort i tidningen där Mikael Tellbe säger *"Jag hoppas att det här är en översättning som ska landa väl i pingströrelsen"*.

Frågan blir om det är ett guldläge att dela ut Bibel 2026 och om denna Bibel skapar tro eller tvivel på om Bibeln är Guds ord eller om Bibel 2026 lämnat fritt spelrum för fantasin. I "UPPSLAGSDEL BIBEL 2000" i Bibel 2026 kan vi läsa följande under *"berättande skrifter"*:

> ***berättande skrifter*** *Vår tids kritiska historiesyn, som systematiskt prövar källornas ursprung och sanningshalt, var okänd för* ***de bibliska författarna. De hade utrymme för en berättarkonst som lämnade fantasin fritt spelrum eller okritiskt återgav äldre traditioner.*** *Framför allt tjänade både historieskrivning och annan litterär verksamhet till att förmedla religiösa tankar. Ur den synpunkten är skrifternas tillkomsttid och historiska källvärde en bisak.*

Enligt uppslagsdelen till Bibel 2026 är inte hela Skriften utandad av Gud utan har lämnat fritt utrymme för fantasin. Enligt 2 Tim 3:16-17 är hela Skriften utandad av Gud och lämnar inte fritt utrymme för fantasin i bibelöversättningen.

> ***2 Tim 3:16-17*** ***(Reformationsbibeln 2026)***
> ***16*** *Hela Skriften är utandad av Gud och nyttig till undervisning, till tillrättavisning, till upprättelse, till fostran i rättfärdighet,*
> ***17*** *för att en gudsmänniska ska bli fullt färdig, väl rustad till allt gott verk.*

Inte heller har någon profetia i Skriften gett de bibliska författarna utrymme för fantasin som Bibel 2026 påstår i uppslagsdelen. Bibeln säger att ingen profetia har kommit till genom mänsklig vilja eller egen egen utläggning, utan heliga människor från Gud har talat drivna av den Helige Ande.

> ***2 Petr 1:20-21*** ***(Reformationsbibeln 2026)***
> ***20*** *Detta ska ni först och främst veta, att ingen profetia i Skriften kommer till av någon egen utläggning.*
> ***21*** *För ingen profetia har någonsin kommit till genom mänsklig vilja, utan heliga människor från Gud har talat drivna av den Helige Ande.*

Frågan blir hur nästan hela den svenska kristenheten kan upphöja Bibel 2026 utan att se skillnaden på vad som är rätt eller fel? Väckelsepredikanten Charles H Spurgeon som levde på 1800-talet kom med följande citat som ger oss svaret på frågan:



Att kunna se ifall Bibel 2026 är en bibeltrogen bibelöversättning så måste man kunna urskilja mellan rätt och nästan rätt som Charles H Spurgeon uttryckte sig i ovanstående citat.

Slutord

Önskar du en tillförlitlig svensk bibelöversättning som skapar tro så kan jag rekommendera Reformationsbibeln 2026, Svenska Folkbibeln 2015 och Svenska Kärnbibeln 2024 som är de Biblar som jag själv använder.

Önskar du en svensk bibelöversättning där inga bibelverser är borttagna och som grundar sig på den texttrogna översättningen av Textus Receptus så är det Reformationsbibeln 2026 som gäller.

Ifall du väljer Bibel 2000 eller Bibel 2026 så får du en Bibel som skapar tvivel och otro.
När man läser Bibel 2000 och Bibel 2026 frågar man sig förskräckt: Vad har de egentligen gjort med Guds Heliga ord?